

# PBT



## SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)



—¿Cazando ratas, don Eleodoro?

—Sí, señor. ¡Ya ve usted cómo me han puesto el mapa!...

—¡A la miseria! Pero me parece que con trampa no va á conseguir su captura.

—¿Que nó? ¿Por qué?

—Porque son ratas especialistas en eso de salir de trampas.





# LO QUE DICE EL MÉDICO



Cuando llega el tercer lustro de su vida, todo adolescente sueña con el ligero bozo que debe sombrear su labio superior. El bozo tarda en aparecer; el joven impaciente ensaya cuanto procedimiento se le recomienda para fortificar el bulbo piloso y activar el crecimiento del vello.

Pero ese bozo tan reacio para presentarse al joven no lo es desgraciadamente tanto para aparecer en un rostro femenino, y si la joven es trigueña ó morocha, la sombra marcada sobre el labio es mucho más visible. ¿Cómo librarse de esa viril apariencia?

Las pastas depilatorias son muchísimas, algunas son perfectas y abundan las recetas para prepararlas. Muchas son eficaces; pero su acción al caer el pelo es análoga á la de la pinza, que lo arranca, pero el bulbo queda en su alvéolo y el pelo retoña y sale nuevamente, y mientras el bulbo no se destruya la depilación será provisional y cada vez renacerá más fuerte, más oscuro, más áspero y más visible. El agua oxigenada que da color rubio es un recurso más sencillo, pues el pelo, perdiendo su color, se hace quebradizo, se rompe y cae; pero al cabo de cierto tiempo se reproduce y es preciso repetir la operación.

Para evitar esa reaparición hay dos procedimientos que destruyen el pelo y el bulbo de que nace, y son la depilación eléctrica y la radiográfica. La electrolisis intrafoli-

cular, manejada con cuidado, destruye el bulbo; pero es necesario introducir la aguja eléctrica en cada pelo y dosificar muy bien la corriente para evitar quemaduras y cauterizaciones intensas. El procedimiento es largo, enojoso y peligroso.

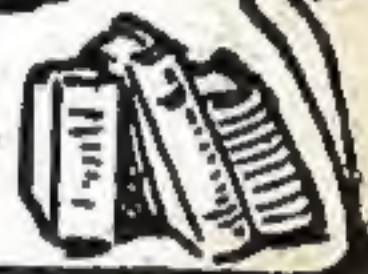
La radioterapia es más eficaz, pero el manejo de los rayos X es más delicado, largo, penoso y peligroso, y los hombres competentes en el manejo de los rayos famosos no aconsejan ese recurso sino en casos extremos. Además produce pigmentaciones duraderas de la piel, que van del amarillo claro al pardo más oscuro, y en este caso el remedio es peor que la enfermedad.

Para hacer práctica la operación evitando tales inconvenientes, algunos sabios operadores filtran los rayos X, haciéndolos pasar por filtros de aluminio colocados ante la lamparita, y al borde del velo de plomo que cubre el contorno de la región donde se debe operar se coloca una pastilla de platino-cianuro que sirve de regulador de la corriente. Tan pronto como la pastilla toma una coloración dada, se interrumpe la corriente, y así se está seguro de haber evitado toda acción nociva.

Así manejada la radioterapia, produce los efectos apetecidos sin riesgo para el paciente.



## INFORMES ÚTILES



**CONTRA EL SUDOR** de las manos da muy buen resultado lavárselas frecuentemente con agua caliente que contenga un poco de vinagre ó de alumbre.

**PARA BLANQUEAR** los mangos de cuchillo que se han puesto amarillentos por dejarlos húmedos, se frotan con papel de lija muy fino. Si la hoja está oxidada por descuido, puede limpiarse también con papel de lija.

**LAS PAPAS VIEJAS** SE ESPONJAN y se refrescan mucho echándolas en agua unas cuantas horas antes de mondarlas. El agua hay que cambiarla un par de veces.

**PARA QUITAR LAS MANCHAS DE LA CAOBA** se hace una solución de ácido oxálico y agua y con un corcho mojado en este líquido se frotan las partes manchadas hasta que la mancha desaparece. Después se lava la madera con agua y se seca y se pulimenta como de ordinario.

**UNAS CUANTAS GOTAS** de cualquier esencia impiden que críen moho los libros que se guardan mucho tiempo sin tocarlos. La piel de Rusia no se enmohece nunca por el olor que tiene.

**PARA QUITAR EL OLORES A UNA SARTÉN** donde se hayan frito cebolla ó sardinas, se pone á la lumbre con agua clara, y cuando hierve ésta se apaga en ella un ascua. Después se friega como de costumbre.

**CUANDO HAY QUE ADMINISTRAR** á un niño un medicamento pegajoso, conviene calentar la cuchara sumergiéndola unos momentos en agua hirviendo y secarla bien antes de usarla. De este modo no queda nada adherido al metal.

**PARA CURAR LOS CALLOS** se recomienda un nuevo remedio, que consiste en aplicar por la noche y por la mañana un poco de bicarbonato de sosa disuelto en una pequeña cantidad de alcohol alcanforado.

**TODAS LAS CARNES** saladas, como el jamón, la lengua, etc., deben ponerse á hervir en agua fría y con no mucha lumbre, á fin de que se calienten lentamente.

**LAS MECHAS** de algodón para lámparas de aceite se bañarán en una solución de sal de cocina y agua, que se filtra previamente para que no contenga más que sal en la disolución. Después de seca la mecha sometida á esta operación, da una luz brillante sin humo.

Para que alumbre aun más la lámpara, se hace una mezcla en partes iguales de aceite y de solución salina, se agita un rato, se deja en reposo hasta que todo el aceite suba á la superficie y se decante para recogerlo. Así dura más el aceite y su luz es más amarilla, porque posee las rayas del espectro del sodio.

**PARA RESTAURAR EL LINOLEUM** no hay nada mejor que la urementina. Hay que emplearla con moderación y frotar antes el linoleum con un trapo para que no tenga polvo.

**BEBIDA ECONÓMICA.**—Tómese un kilo de frambuesas, pónganse en infusión de vinagre con medio limón y tápese el vaso herméticamente.

Para tomar esta bebida, se echa una cucharadita en un vaso de agua azucarada. Tiene un gusto agradabilísimo, y es muy refrescante.



# A la Maison de Lingerie

84 - SUIPACHA - 84

Frente á la  
iglesia de San Miguel



La casa me-  
jor surtida  
y la que  
vende más barato

**PRECIOS —  
EXCEPCIONALES**

296. Liquidación completa  
de todas las formas de paja.  
Payasón ..... \$ 1.90  
Paja de arroz..... \$ 4.90  
Crin ..... \$ 6.90  
Tagal ..... \$ 9.80



205. Pañuelos de  
puro hilo, para  
señoras, con ini-  
cial bordada, la  
½ doc. \$ 1.90

252. Ocasión ex-  
cepcional. Som-  
breros de paja  
inglesa, para ni-  
ños, únicamente  
por 8 días \$ 1.90



oooooooo

Importante

El 1° de  
Diciembre  
se abrirá  
nuestra  
casa en Mar  
del Plata  
con  
surtidos  
especiales  
para playa.

oooooooo



199. Inmenso surtido en trajes de  
brin rayado y blanco, fabrica-  
ción inglesa garantida. Desde  
2 años hasta 12 años.  
El de 2 años..... \$ 5.50  
La gorra..... \$ 2.40

**Quiroga,  
Villar  
y Cía.**

196. Especial surtido en trajes  
de brin blanco y rayados, fabri-  
cación inglesa garantida. Desde  
2 años hasta 11 años.  
El de 2 años..... \$ 5.90  
La gorra..... \$ 2.40



# "The Gentleman"

SASTRERÍA Y CONFECCIONES  
PARA HOMBRES Y JÓVENES

Calzados Ingleses y Norte-Americanos  
para Señoras y Caballeros

○ ○ ○

745 - CORRIENTES - 749

Nuestro gran surtido de toda clase de artículos para trajes de primavera y verano, lo mismo que lo económico de nuestros precios están fuera de duda y de toda competencia.

EN TRAJES HECHOS tenemos un surtido tan inmensamente grande, que no hay quien nos visite que salga sin hacer alguna compra; tanto por la calidad y gustos de los géneros de que están confeccionados, cuanto por su corte elegantísimo, como han podido constatarlo nuestros clientes, resultan los modelos que nosotros tenemos de un gusto refinadísimo.

¡Los precios están al  
alcance de todos!! :

Trajes de casimir de gran fantasía y ricamente confeccionados en Londres, á \$ 42, 38, 32 y..... \$	28
Trajes ó ambos de brin puro hilo (decatizado), desde \$ 30 á..... \$	16
Ambos de franela estilo norteamericano, á \$ 30, 24 y.... \$	20
Breeches de brin khaki y blanco de puro hilo reforzado, varios estilos, á \$ 16 y..... \$	12
Pantalones de fantasía, á \$ 14, 12 y..... \$	8
Chalecos de piqué, varios estilos y gustos, desde \$ 10 á..... \$	6
Surtido completo en sacos para mozos, de finísimo grano de oro, á \$ 11, 10 y..... \$	9

Surtido completo en sacos sueltos de alpaca á precios baratísimos.

Guardapolvos de varias formas y géneros.

B. A. Blanco y C<sup>ía</sup>

NOTA.—Pídase nuestro CATALOGO GENERAL.







Es mañana la gran fiesta clásica por excelencia, con la que el Hipódromo Argentino se viste con todas sus galas en conmemoración del más grande de los clásicos, que congregan en su recinto á lo más selecto de la "haute".

El gran premio "Carlos Pellegrini", antes "Internacional", es de unánime aprobación y constituye un verdadero acontecimiento en los anales hípicas, por ser la carrera más interesante del programa clásico Argentino, porque nos ofrece el primer encuentro entre los mejores productos y caballos de nuestras pistas, con una escala de pesos favorable á aquéllos, pero sobre un tiro benéfico á éstos.

Entre los productos figura Espirita, consagrada por la opinión como el "crack" de su generación, así como otros conceptuados, á justo título, como dignos rivales: Mouchette, Juvencia y Amsterdam.

De los 9 animales de edad, correrán 3 por lo menos, estando á cargo de Sibila, Eclair y Baratieri la defensa de los campeones de edad.

Nunca esta prueba se ha presentado en tan atrayente forma como en la presente.

Espirita aparece después de su triunfo en el "Premio Nacional", del que dejó en la mente de todos un recuerdo sumamente favorable respecto de sus grandes cualidades. Su campaña es la de un animal superior, habiendo obtenido varios premios importantes, demostrando en ellos saliente superioridad.

Esto no obstante, los enemigos que tiene bien sabemos cuáles son: Mouchette, Juvencia y Amsterdam, que hicieron remarcar su superioridad, tan confirmada en sus "performances", que fueron bastante sugestivas.

Mouchette, la potranca que el stud Mal Paso opondrá á la hija de Old Man, es una adversaria de primera fila, pues la hemos visto rematar en forma extraordinaria sus recientes carreras, y no dudamos que desempeñará en la prueba un papel honroso.

Juvencia es el crédito de la producción de Stiletto. Concurrirá á la cita de honor en buenas condiciones, y su "chance" será sin duda una demostración de su calidad, siempre que su piloto la demine en los primeros tramos y le quite las mañas que tanto la perjudican.

De Amsterdam lo que ya sabemos es que corre mucho y que debe hallarse en la plenitud de la forma, después de su reciente victoria obtenida de manera aplastadora para sus contrincantes.

Baratieri vuelve de nuevo, aliviado del mal que sufrió, en completa forma, á medirse con serios enemigos ante los que pondrá á prueba sus reputadas condiciones. Será el blanco de las miradas de la mayoría de los carreristas.

Por lo que respecta á los campeones de edad, es bueno advertir que en la época de su completo "entraînement" cambian mucho, tanto en la forma como en el fondo,

y debemos prevenirnos respecto de las probabilidades que llevan á la carrera tanto Sibila como Eclair, que vienen realizando notables progresos. ¿Cuánto habrá adelantado la hija de Orbit desde el día 18 de agosto, que fué 2.ª de Eclair, hasta hoy? Sólo su propietario lo sabrá; pero por lo pronto la confianza que la yegua le inspira en la carrera es el signo más evidente de todos sus adelantos.

En cuanto á Eclair, exhibe un parecido estado al de su adversario, y no dudamos que sin tropiezos, á peso por edad, muy poca distancia lo separará del final.

Estableciendo nuestra predilección, no creemos en el éxito de los pesos bajos y menos en los medianos. Nosotros somos admiradores de Sibila, lo mismo que podemos serlo de sus principales adversarios. Nos agrada bastante Sibila, pero nos agrada con toda la reserva que exigen duelos tan serios como el que se trata. Es nuestra carta.

Son nuestros candidatos:

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| 1a. carrera..... | Cisne          |
| 2a. " .....      | Criquette      |
| 3a. " .....      | Gran Duque     |
| 4a. " .....      | Stud Sans Peur |
| 5a. " .....      | Sibila         |
| 6a. " .....      | Elástica       |
| 7a. " .....      | Conde White    |



Sarah Bernhardt, ganadora de premio  
1.600 metros, en 1' 42" 1/5



## A. ARGENTO

### FÁBRICA DE TOLDOS Y CARPAS

Especialidad en lonas de fantasía é impermeables

527 - LIMA - 527 \* Buenos Aires

Union Telefónica 1451



# TIENDA LA P



36

N.º 36. Elegante traje tailleur, confeccionado en riquísimo género de pura seda, con solapas y gran cuello de satén sublime. Forrada la chaqueta con el mejor satén de pura seda. Todos los colores y negros. Excepcional réclame, á... \$ 69.50



10



125

## Gran LIQUIDACIÓN de Blanco y Lencería

Pidan nuestro catálogo especial de artículos de réclame.



500



500



500

N.º 500. Sombreros de gran novedad, distintas formas y variedad de adornos. Exclusivo réclame, á... \$ 6.90

N.º 125. Preciosa blusa de linón blanco con chorrera del mismo y bordado, á \$ 3.50



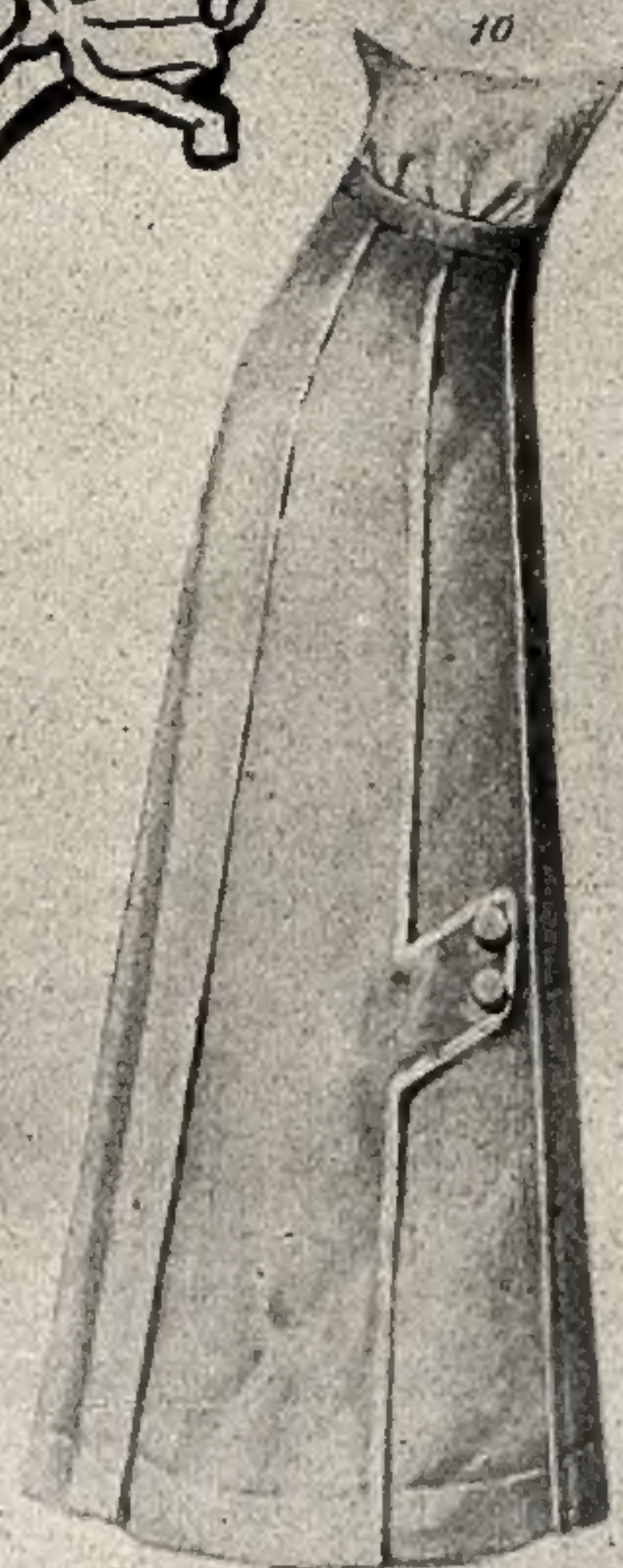
# TIENDA LA PEDRA

B. MITRE 1102  
ESQ. Cerrito.

Bs Aires



N.º 36. Elegante traje tailleur, confeccionado en riquísimo género de pura seda, con solapas y gran cuello de satén sublime. Forrada la chaqueta con el mejor satén de pura seda. Todos los colores y negros. Excepcional réclame, á..... \$ 69.50



## Gran LIQUIDACIÓN de Blanco y Lencería

Pidan nuestro catálogo especial de artículos de réclame.



N.º 500. Sombreros de gran novedad, distintas formas y variedad de adornos. Exclusivo réclame, á... \$ 6.90



N.º 125. Preciosa blusa de linón blanco con chorrera del mismo y bordado, á \$ 3.50



10. Pollera de brin puro hilo, todos los colores y negros. Ocasión, á \$ 6.90



N.º 11. Modernísima pollera de brin puro hilo, blanco y de color, confección perfecta, \$ 9.90



N.º 35. Moderno traje de brin puro hilo, todos los colores y negros, adornado el cuello con satén chineco, presillas de trencilla y botones dorados ó acerados. Extraordinario réclame, á..... \$ 16.50

N.º 2. Batón de percal francés, colores inalterables. Gran réclame, á..... \$ 2.90  
El mismo, en cambray blanco, á..... \$ 2.25



# B. MITRE 1102

ESQ: Cerrito.

## EDAD

*Es Aves*



N.º 35. Moderno traje de brin puro hilo, todos los colores y negros, adornado el cuello con satén chinesco, presillas de trencilla y botones dorados ó acerados. Extraordinario réclame, á..... \$ 16.50

N.º 11. Modernísima pollera de brin puro hilo, blanco y de color, confección perfecta, \$ 9.90

N.º 2. Batón de percal francés, colores inalterables. Gran réclame, á..... \$ 2.90  
El mismo, en cambray blanco, á..... \$ 2.25

10. Pollera de brin puro hilo, todos los colores y negros. Ocasión, á \$ 6.90



# VINO CORDERO

GENUINO



*SIEMPRE EL MISMO TIPO!*  
*SIEMPRE PURO!*

SIEMPRE  
 DELICIOSO  
 :: : ES EL

## VINO CORDERO

GENUINO

**ESPECIAL**

PARA BANQUETES, BAUTISMOS, CASAMIENTOS,  
 SEÑORAS, NIÑOS, ENFERMOS Y CONVALECIENTES



## DE ESPAÑA



Don Alfonso XIII con la Copa de la República Argentina, que ganó en las regatas su balandro "Corzo".



Don Cristóbal Colón de la Cerda, duque de Veragua, † en Madrid el 30 de octubre último.

## DE ALEMANIA

### Los tumultos en Berlín



El presidente de policía von Jagow conversando con el mayor Klein, jefe policial del distrito de los desórdenes.

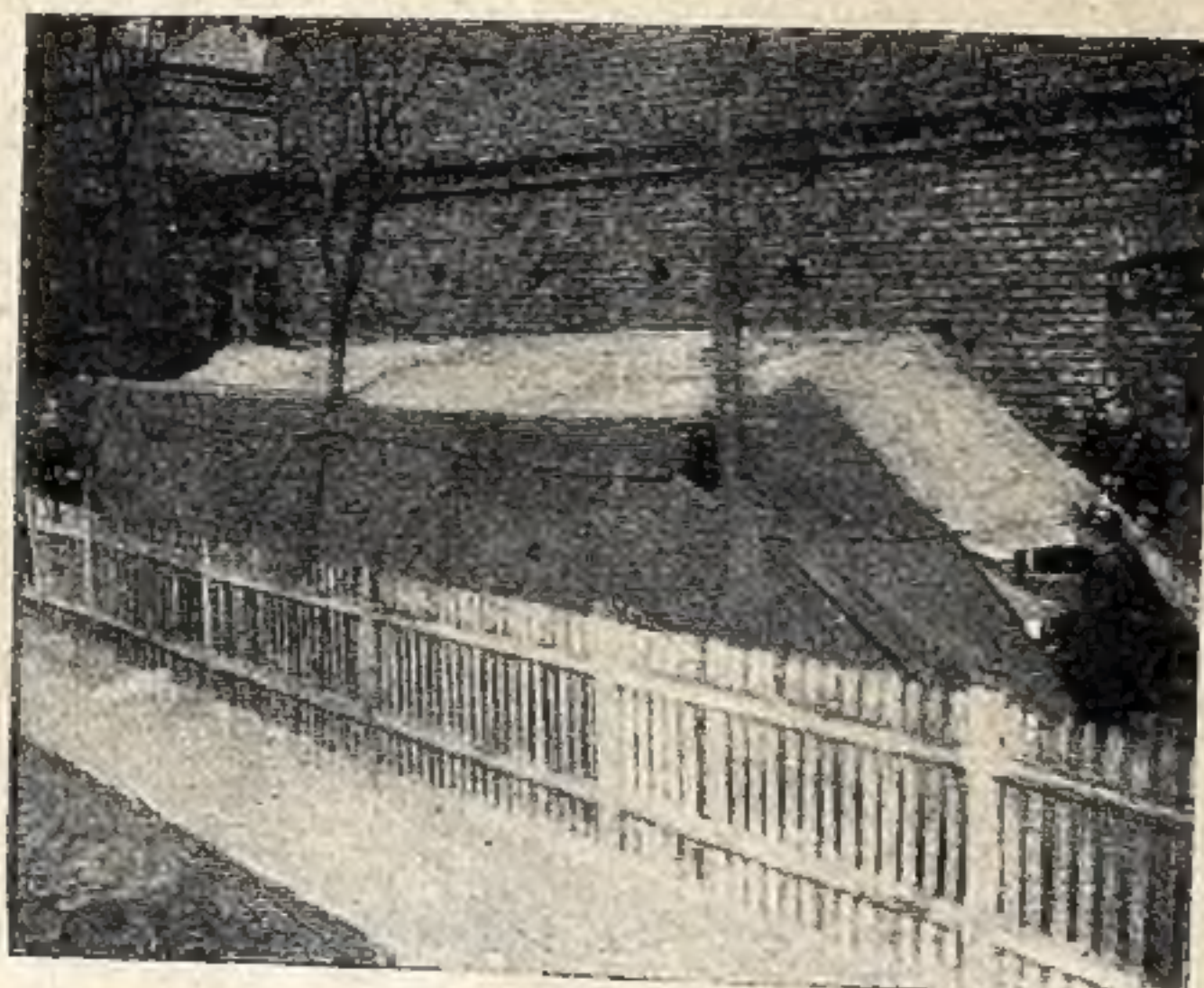


El mayor Klein discutiendo sobre los sucesos originados por la huelga



Mr. Lawrence  
periodistas ingleses heridos en las cargas de la policía

Mr. Tower



Carpas levantadas por la policía en Moabit



# LA IMPERIAL

VICTORIA 802  
esq. PIEDRAS



Espléndido vestido hecho en géneros de lana y seda, forrado en pequín de hilo y seda, á \$ 85.—



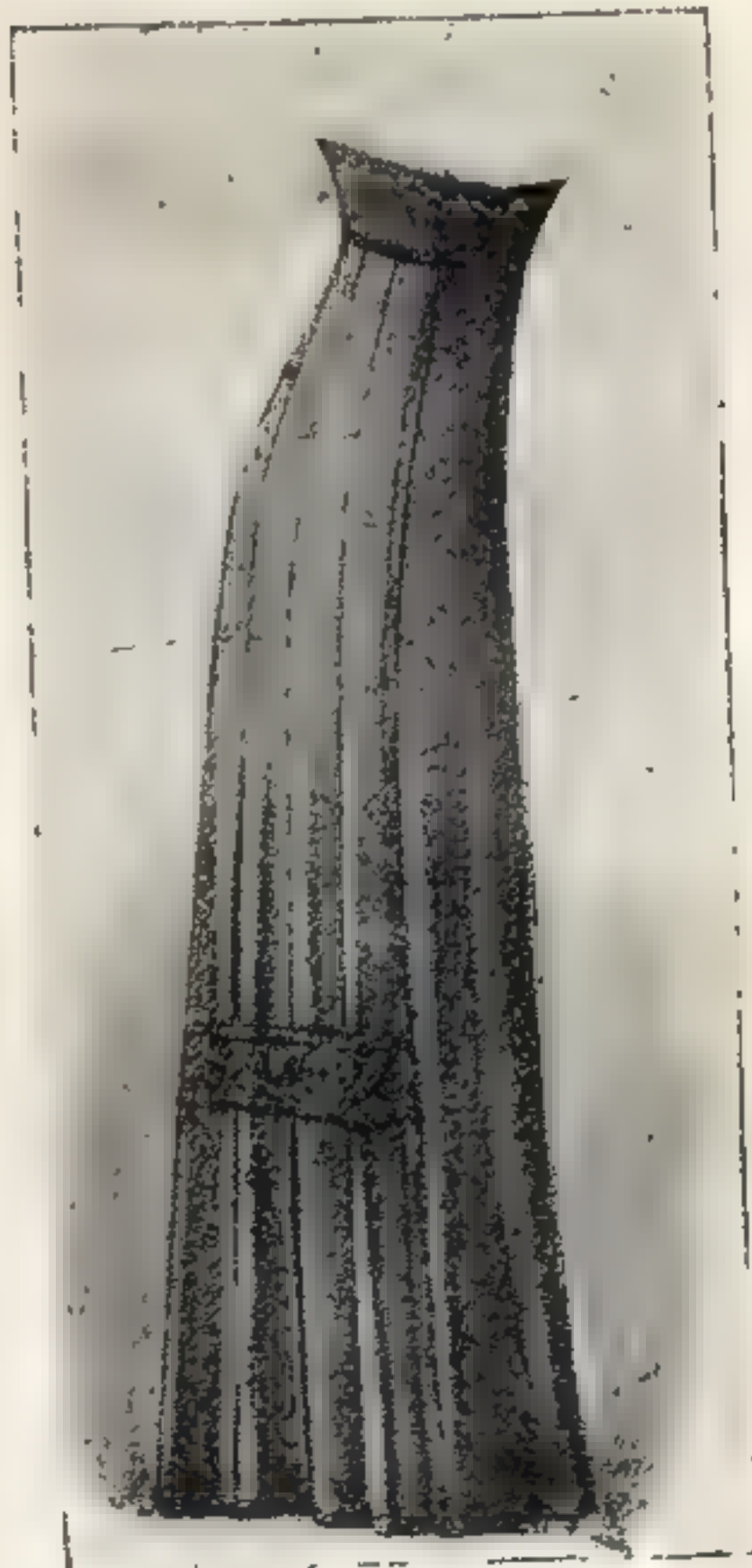
Espléndido traje de seda tussor grueso, en colores crudo y negro, adornado con soutache, á \$ 85.—



Traje tailleur hecho en el más rico brin liso de colores blanco y negro, adornado el cuello y solapas con encajes finos, á..... \$ 39.—



Elegante blusa hecha con sedas liberty chinecas finas, cubiertas con velo de seda negra. Ocasión, á..... \$ 19.—



Elegante pollera hecha en rica seda cruda, bordada con soutache; según figurín, á..... \$ 19.—  
La misma, en etamina negra y crema, á \$ 15.—  
La misma, en brin liso de hilo, á..... \$ 12.—



Lindo batón hecho en telas finas á lunares rayadas, pompador blancas y negras. Gran ocasión, á..... \$ 3.25



DE ALEMANIA



Los depósitos de carbón de los señores Ernest Kupper y Cia., en Moabit, donde tuvieron su origen los desórdenes. Arriba, el periodista inglés Mr. Frederic W. Wile, herido

## Desarrollo y firmeza del Seno

EL UNICO TRATAMIENTO EFICAZ Y GARANTIDO



que por medio del masaje con la Loción Científica Vigorizadora "LA JUNON", del doctor De Ferry, de París, el seno **AUMENTA** su volumen y le da **FIRMEZA**.

Venta y depósito general en la Botica del señor A. FERRARI, Corrientes, 2999, Buenos Aires, y en las de M. Nelson, Carlos Pellegrini, 180; Neyer, Inglesa, Cuyo, 581; F. Rippa, Paraguay y Esmeralda; F. Pays Bousom, Cangallo, 801, y en la droguería del Indio, Rivadavia y Paraná. También en las perfumerías de E. Nogués, Carlos Pellegrini, 559, y en la de Ruano y Martos, Bartolomé Mitre, 1056; Continental Perfumery Company, Carlos Pellegrini, 955.

# COGNAC DOMECCO

EL MEJOR DEL MUNDO

Importadores:

## GONZALO SÁENZ Y CIA.

41 - MAIPÚ - 43

BUENOS AIRES



# El Pan de la Salud



**Declaración que deben leer**  
**: : todos los Padres : :**

Certifico la excelencia del Jarabe de San Agustín, por sus benéficos resultados, y declaro que todo padre de familia debería tenerlo en su casa como el pan de sus hijos y así sería feliz, excusando en esta forma la presencia de médicos.

Yo en mis jiras por el interior llevo el precioso remedio en mi valija; en mi casa faltará dinero, pero el Jarabe de San Agustín lo encontrarán infaliblemente. Después de 14 años de enfermedades diferentes, y especialmente á la vista, ahora vivo tranquilo y sano y tengo á mis hijos como unas manzanitas; todo lo agradezco al inteligente padre Bonifacio, inventor del Jarabe de San Agustín y á quien dedico mis mayores respetos.

**CAYETANO BLANCO**

Fotógrafó de la Dirección General de Escuelas  
de la provincia de Buenos Aires.

Deán Funes 493, Capital

En venta en todas las boticas de la América del Sud.  
\$ 2 el frasco.

Agencia general del laboratorio farmacéutico de la  
iglesia de San Agustín, de Génova.

1671 - BELGRANO - 1671 \* Buenos Aires

## CORAZON

Los que sufren de enfermedades cardiacas tomen el afamado **CARDIOTÓNICO TESTA** Fortalece y regulariza las funciones del corazón. Lo recomiendan los profesores Bacelli de Giovanni y Castellino.

3.50 el frasco

En venta en todas las boticas de la América del Sud

Se puede decir de las medicinas: "dime quien te usa - y te diré lo que vales".

El célebre profesor Maragliano declara que el **LICOR VEGETAL ANTIASMÁTICO DEL DOCTOR TESTA** es la forma más segura para curar radicalmente el

## ASMA



## Palacio Novedades.—Honrosa demostración

En el aristocrático "rink" de esta empresa ha tenido lugar el sábado último el banquete con que el "Skating Club", los amigos personales y los asiduos frequentadores de la sala, querían exteriorizar sus simpatías y gratitud al señor Petruchkin, el empresario amigo de la juventud porteña.

El magnífico salón presentaba un soberbio aspecto dentro del marco sin igual, que sólo pueden darlo los niños y señoras con sus elegantes "toilettes". Todos se habían dado cita porque se deseaba patentizar el homenaje.

Alrededor de las mesas que contorneaban la sala, tomaron asiento un centenar de comensales, entre los que pudimos ver en alegre plática á los más estimados jóvenes patinadores.

Al destaparse el champaña el vicepresidente del "Skating Club", señor Raúl Molina, ofreció la demostración en conceptuosas frases las que fueron aplaudidas con frenesí, y á que las contestó el obsequiado profundamente conmovido, pero con palabra timbrada, que le merecieron calurosos aplausos.

A petición de la concurrencia siguieron

Este era el tema de todas las conversaciones en el salón inmenso, y como los *habitués* no se resignan á abandonarle durante la temporada estival, y como por otra parte la hermosa sala, que fué abrigado recinto en invierno, puede transformarse en ameno y fresco jardín durante el verano, todos esperaban oír el programa de diversiones que el celoso empresario ha confeccionado para vincular su sociedad escogida al local que es tan grato á todo el público distinguido de la capital argentina.

Sabían todos que Petruchkin no peca de improvisor y esperaban la grata sorpresa. Efectivamente la había, y pronto el obsequiado la hizo conocer á sus comensales.

El salón de patinaje, dotado de un sistema especial de ventilación, tan amplio, tan elevado de techumbre, es un refugio inaccesible para los rigores del calor. Allí, una compañía de variedades completamente renovada, presentará noche á noche un repertorio variadísimo de exhibiciones artísticas, y el canto, la danza, la acrobacia más extravagante, la comicidad, el chiste del excéntrico, la hermosura de la "chanteuse", la novedad por todo el mundo aplaudida, harán que se deslicen sin sentir las horas y



Cabecera de la mesa en el banquete ofrecido al señor Petruschki en el salón de patinaje por los habituales concurrentes y un numeroso grupo de amigos, celebrando la feliz terminación de la temporada de invierno.

los preciosos discursos del doctor Daniel A. Dehl, señor Méndez Caldeira y otros, siendo todos muy aplaudidos.

Terminada la comida firmaron los presentes un artístico pergamino, cuyo texto dice mejor que todo las simpatías de que goza el obsequiado:

"El "Skating Club", los amigos personales de don S. Petruchkin y los que frecuentaran su sala de patinaje en el Palacio Novedades, quieren dejar este humilde pero imperecedero testimonio de sus calurosas simpatías hacia el caballero que abriera las puertas de su casa desinteresadamente á los huéspedes del primer centenario, al amigo de todos los momentos y al dueño de la sala más honesta y concurrida que tuvieran este año los amantes del deporte."

Estejábese en esa reunión el triunfo obtenido por el señor Petruchkin, sosteniendo durante los largos meses de la estación que termina la exquisita animación y la concurrencia selectísima en el Palacio de Novedades, centro de una sociedad elegante y atildada, cuya alegría y cuya corrección no han decaído ni un solo momento, para legítima satisfacción del "Skating Club" que propicia las reuniones.

que pasen sin marcar su huella abrazadora los rigores caniculares.

La compañía ya contratada se compone de 36 personas, y á ella irán agregándose sucesivamente más del doble de notables artistas contratados en Europa en los principales teatros de Viena, Londres, Berlín, Milán, París y Madrid, donde actualmente recogen entusiastas aplausos.

La orquesta se compone de 25 profesores seleccionados entre los mejores de Buenos Aires, dirigidos por un reputado maestro, cuya batuta se ha hecho ya aplaudir en las principales salas de espectáculos de todo el continente sudamericano.

Y en cuanto al decorado, maquinaria y atrezzo, los últimos adelantos y más notables aplicaciones de la electricidad permitirán la exhibición de fantásticas escenas, tales como hasta ahora no se habían presenciado en esta capital. En este capítulo prepara sorpresas que nadie sospecha y sobre el detalle de las cuales no quiere adelantar ni una sola palabra.

Con la sesión del jueves 3 del corriente terminó la temporada de patinaje é inmediatamente, sin transición ni descanso, se inaugurará el nuevo salón de espectáculos.



# Tienda AMERICANA

Félix Fernández y Hno.

797, Victoria, esq. Piedras

Unión Telefónica 924  
Avenida.



Elegante pollera, de gran moda, de brin de puro hilo, todos los colores y blancas, á..... \$ 9.—  
De tusor de hilo, \$ 11.—  
De alpaca marino ó negra, á... \$ 10.50  
De buenos casimires ingleses, á, \$ 12.—



Pollera de seda cruda, modelo de gran moda. Ocasión, \$ 11.50

## CONFECCIONES

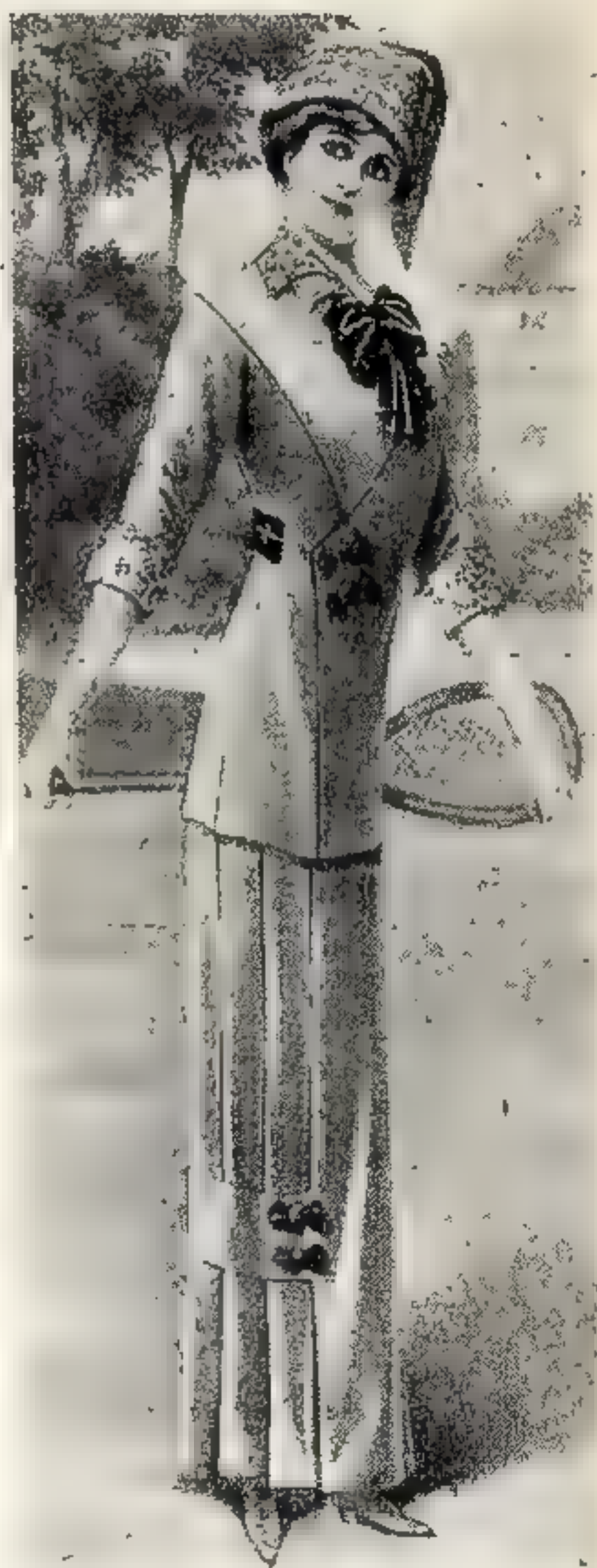
Nuevos modelos de trajes de sarga, tusor, alpaca, etamín, sedas crudas y brines :: :: :: :: :: :: :: :: :: :: :: :: :: :: ::

## GRANDIOSO SURTIDO en

Blusas de seda de encaje, broderie y lencería - - -



Elegante traje de brin de puro hilo, adornos de tusor negro, todos colores y blanco, á..... \$ 32.—



Nuevo y elegante traje sastre, medio fantasía, de tusor de lana y seda, cuello y botas de encaje, adornos de liberty de seda, \$ 60.—  
El mismo, de brin de puro hilo, con iguales adornos que el anterior, á \$ 42.—





Los periódicos diarios han abierto una sección de quejas del vecindario, y á juzgar por el gran número de éstas, nadie puede dudar de que nos atizan una paliza cada media hora.

Es que no cabe duda, la humanidad tira á no encontrar nada á su gusto y se alegra de poder manifestarlo.

Ahora, con estas quejas completamente públicas, Madrid se va á quedar hecho una especie de balsa de aceite... sin aceite.

Mientras tanto, á las redacciones de los periódicos acuden los señores que protestan.

—Buenos días. ¿Es aquí donde puede uno quejarse?

—Según lo que le duela.

—Quiero decir, denunciar hechos molestos para uno mismo... Porque sabrá usted que tengo una portera que le ha tomado tirria á una vendedora de pimientos coloraos y no le deja subir la escalera. Yo quería que el señor director pusiera un articulito referente al derecho que tenemos todos los vecinos á comer pisto.

Una vez atendida esta queja, el querelante, que por lo visto es *pisto-nudo*, se retira satisfecho pensando que al día siguiente se van á llevar presa á la portera para tenerla encerrada sin darle más que pan y pimientos y leerle versos modernistas.



Otras veces es por carta como se produce la queja, y de este modo el público se enterará de que en la calle del Bastero hay un vendedor de impermeables que martiriza á su madre política haciéndole meter la cabeza en la tina de la goma impermeabilizadora—¡sopla, con la palabrita!—ó que dos adoquines de la calle de la Ruda se han propuesto deshacer un callo que posee cierto jubilado de Hacienda que tiene la costumbre de pasáar por allí todos los domingos.

Como es natural, estas quejas del honrado, aunque sudoroso vecindario, preocupan á las autoridades, y cada lamento nuestro cae sobre su propio corazón.

Hay teniente de alcalde que apenas se despierta, comienza á llamar á la criada y á pedir los diarios.

—No se incomode usted, don Atilano, que con esas sofocaciones se destapa usted y luego se constipa.

—No importa; lo primero es que en mi distrito reine una felicidad completa... ¿No dije? Ya está aquí una queja. Uno que se ha encontrado dos tronchos en la vía pública. ¡Esos tronchos me las pagan!

Y sin respetar el pudor de la criada, se larga de la cama plantándose en camiseta en medio de la habitación.

—¡Tronchitos! La culpa de esto la tiene el ministro de la Gobernación, que no ha prohibido, de real orden, la entrada de las hortalizas.

Poco después, aquel celoso funcionario llega á la tenencia de alcaldía con una cara más fosca que si le doliera el estómago.

—A ver, los guardias 728 y 213 que se dediquen inmediatamente á la busca y captura de dos tronchos que afean mi dignidad, ora como autoridad, ora como elegido por mis convécinos.

—¿Son algunos conocidos timadores?

—¡Son dos narices! He dicho que las calles tienen que estar como si fuesen los salones de la de Squilaché.



Inmediatamente salen los guardias en busca de esos importunos trozos de hortaliza que les hace peligrar el cocido. Eso sí, en cuanto los encuentran los agarran con cierta satisfacción: parte porque han cumplido las órdenes de su jefe, y parte porque aun se conservan en buen estado, son un porvenir para su puchero doméstico.

Yo encuentro muy razonables todas estas quejas, que debidamente atendidas, nos van á poner en unas condiciones de felicidad mayores que si nos hubiera tocado el premio gordo ó hubieran repartido gratis gabanes de entretiempo. Ahora, lo que yo no encuentro tan justo es que la gente se queje si un vecino toca el acordeón, si un conductor del tranvía lleva la gorra ladeada ó si un melón le ha salido pepino.

Hay que dejar un poquito de margen á la libertad.

Y la verdad es que, á fuerza de quejarnos, va á quitarse á la vida su alegría.

Que muchas veces consiste en eso precisamente, en aquello que á algunos les parece molesto y que á otros nos encanta.

Y si no, vamos á ver: ¿hay algún zapatero que se haya quejado del adoquinado?

¡Lo ven ustedes!...

A. R. BONNAT.





Casa especial en ALFOMBRAS, TAPICERÍA y MUEBLES

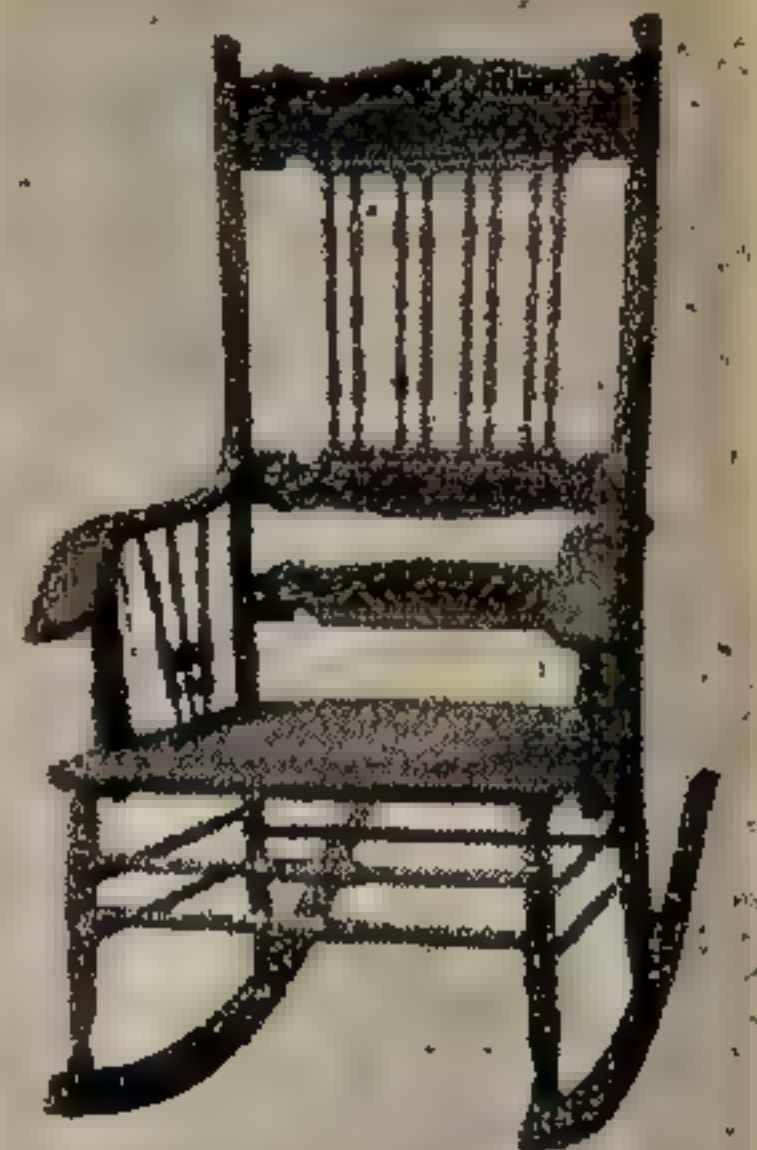


HAMACA norteamericana, color caoba, á. \$ **14**  
La misma, roble dorado, \$ **18**

## JUEGOS para VESTÍBULOS : : : y ESTERAS : : :

Gran surtido en Esteras y Carpetas, por metro : :

ESTERAS japonesas en color y negro, desde.....	\$ <b>0.90</b>
ESTERAS norteamericanas, en colores, á.....	\$ <b>1.50</b>
CARPETAS de estera japonesa, de:	
140×225.....	\$ 8.—
2×3.....	\$ 12.—
4×5.....	\$ 38.—
4×550.....	\$ 42.—
CARPETAS de estera norteamericana "Stof", de:	
75×155.....	\$ 4.—
250×315.....	\$ 35.—
275×370.....	\$ 45.—
275×455.....	\$ 55.—
365×455.....	\$ 65.—



HAMACA norteamericana, color natural, á \$ **12**



JUEGO DE VESTIBULO, de bejuco norteamericano, importado, color laca natural, compuesto de un sofá, dos sillones, dos sillas y una mesa, á.... \$

**95**



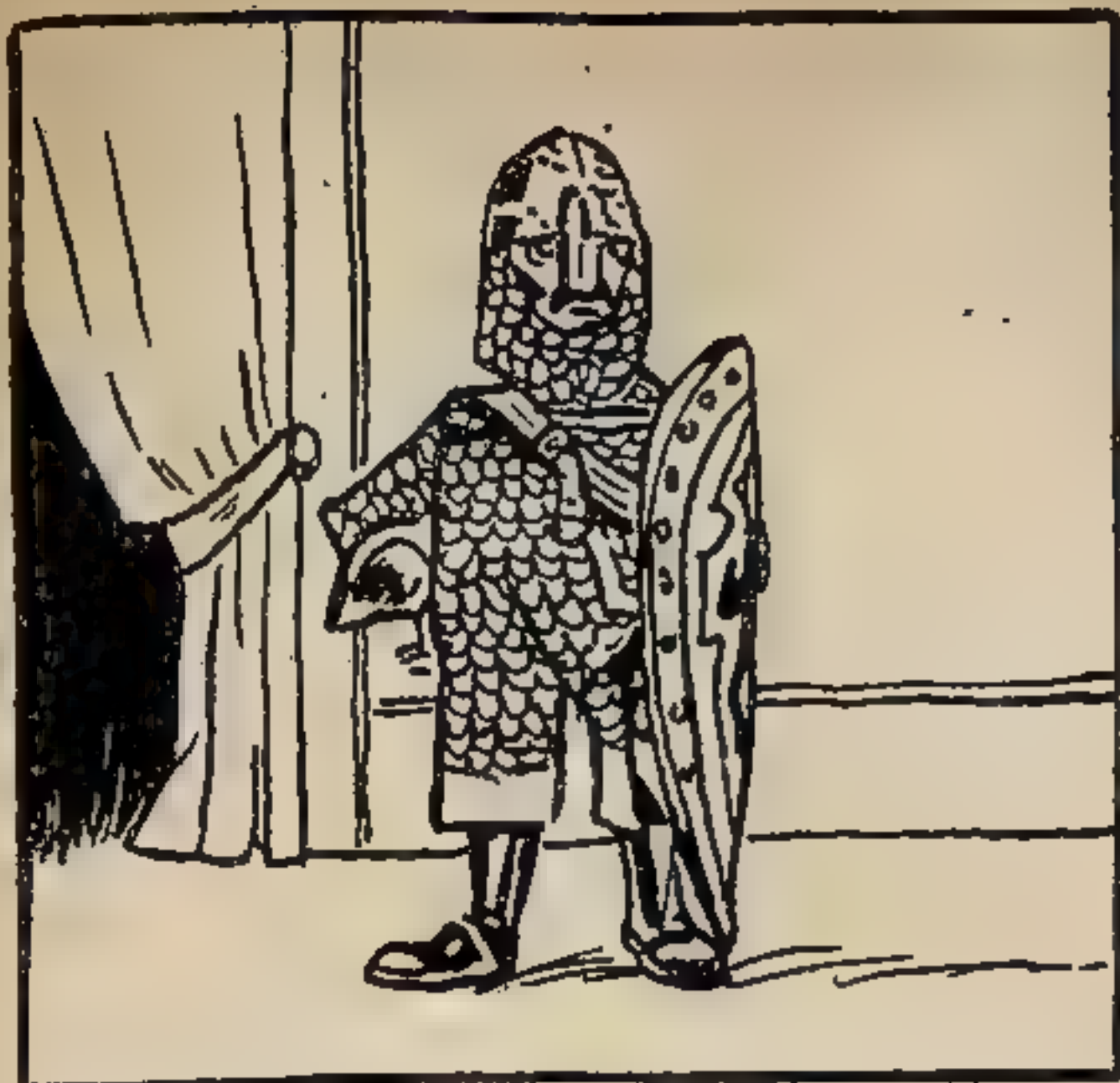
Pidan el gran catálogo general de muebles para escritorio.

JUEGOS PARA VESTIBULO y el campo, norteamericano, trenzado, verde y blanco, muy práctico, compuesto de un sofá, dos hamacas, dos sillas y una mesa, á..... \$

**90**



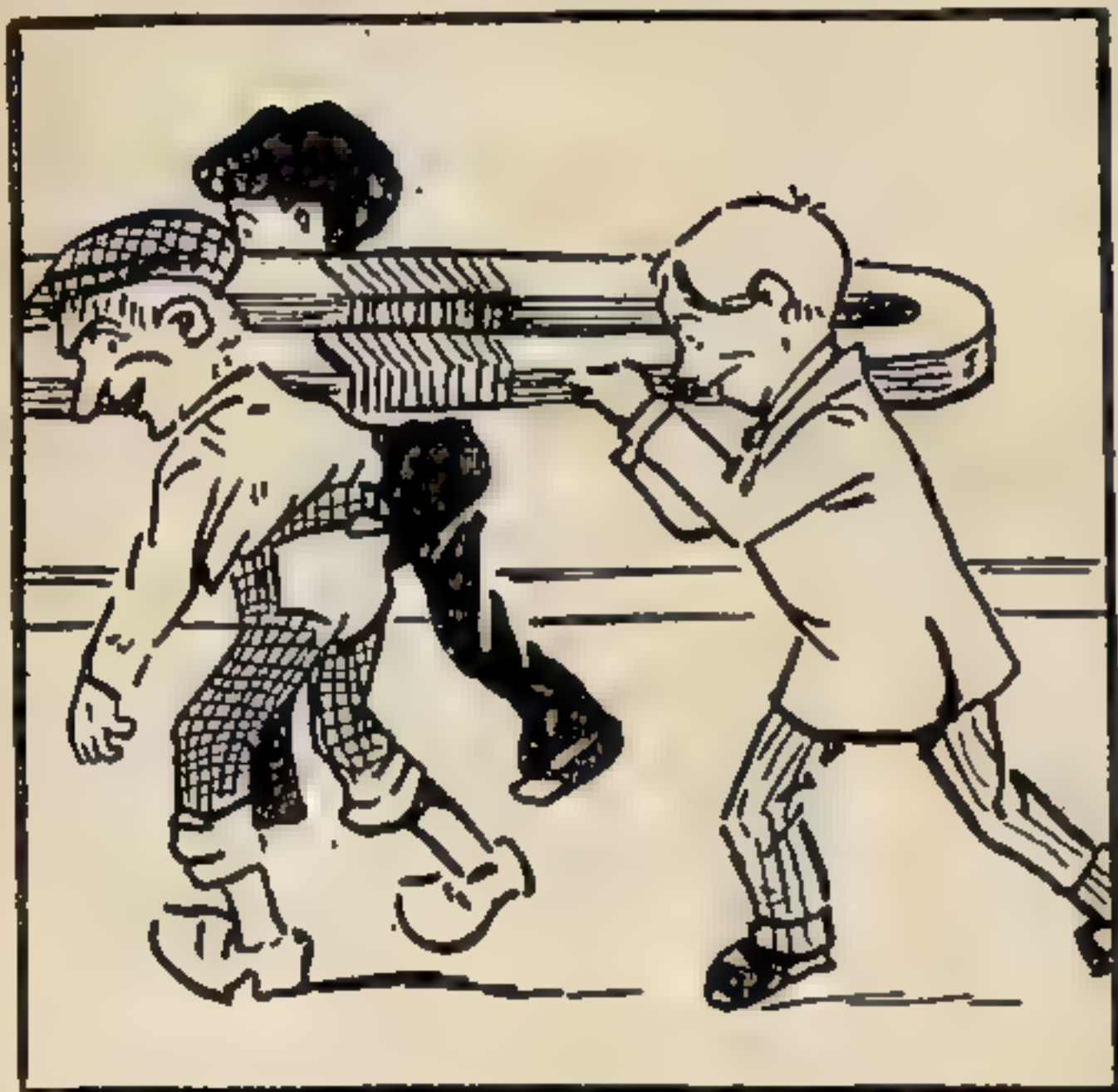
## La armadura encantada



Con una armadura del tiempo en que los gatos cantaban, se presentó el marqués de la Plancha en el baile de la condesa del Zanahorial.



A la vista de aquel hombre que llevaba encima una fortuna para un fabricante de plumas de acero, los jóvenes Angelito y Serafín tuvieron una idea celestial.



Trajeron de una fábrica cercana un gran imán y se situaron con él debajo del piso del invernáculo, que era de vidrio, para darle luz a las ratas del sótano.

Apenas llegó el marqués allí, el imán,...



...ejerciéndose sobre su armadura, empezó a arrastrarlo violentamente contra ciertos invitados, a quienes se arrancaba de ese modo del titeo de sus amigos. Aquí daba un abrazo como una patada a una baronesa.



Más allá echaba a rodar a unos nobles señores. Y el hombre, sin saber lo que le pasaba, quería disculparse saludando, y decía: "He tenido mucho gusto, etc.". Lo que era peor.



El marqués, desesperado, acabó por declararse enfermo, y lo curaron como atacado del "delirio ambulante", enfermedad de los automovilistas.



esta manera, lepetua hasta la saciedad, suponiendo que sufriría efecto en el público, pues hallándose éste acostumbrado á fumar otras marcas, notaría una DIFERENCIA al fumar la nuestra, é impresionado por los rumores circulantes, supondría que ESA DIFERENCIA significaba inferioridad en vez de superioridad.

Efectivamente: Si á una persona acostumbrada á fumar cigarrillos de diez centavos le damos un habano puro importado diciéndole que es malo, lo cree indefectiblemente, porque lo encuentra extraño al paladar, lo mismo que el bebedor de caña considera el Oporto, el Jerez ó el Champagne como infames brebajes. Todo es cuestión de costumbre, y en eso fiaban los que nos calumniaban.

### AHORA VAMOS A DEMOSTRAR LO CONTRARIO CON RAZONES LOGICAS

1.º Esta Compañía tiene la fábrica mejor montada en Sud América, edificada expresamente para la manufactura de tabacos, siendo sus maquinarias é instalaciones las más modernas.

2.º Sus grandes capitales en juego y sus relaciones comerciales le permiten adquirir la mejor materia prima á los más bajos precios.

3.º Las ganancias están en la enormidad de las ventas y en la diferencia de precio de NUESTRO CIGARRILLO, QUE ES EL MAS CARO, pues NO TENEMOS QUE DESCONTAR DE SU PRECIO DOS CENTAVOS POR ATADO, que es lo que la mayoría de las demás fábricas paga por cada cartoncito, y

4.º Que nuestro valioso premio no lo paga el tabaco, lo paga la valorización de la tierra reservada por nosotros. TENGA ESTO BIEN PRESENTE Y NO SE DEJE SUGESTIONAR POR LOS DIFAMADORES

La demostración clara de la operación y los motivos por los cuales nosotros podemos dar y damos un cigarrillo mejor que cualquier otro, está perfectamente detallada y explicada en el folleto que publicaremos en los primeros días de Noviembre próximo, cuya lectura aconsejamos.

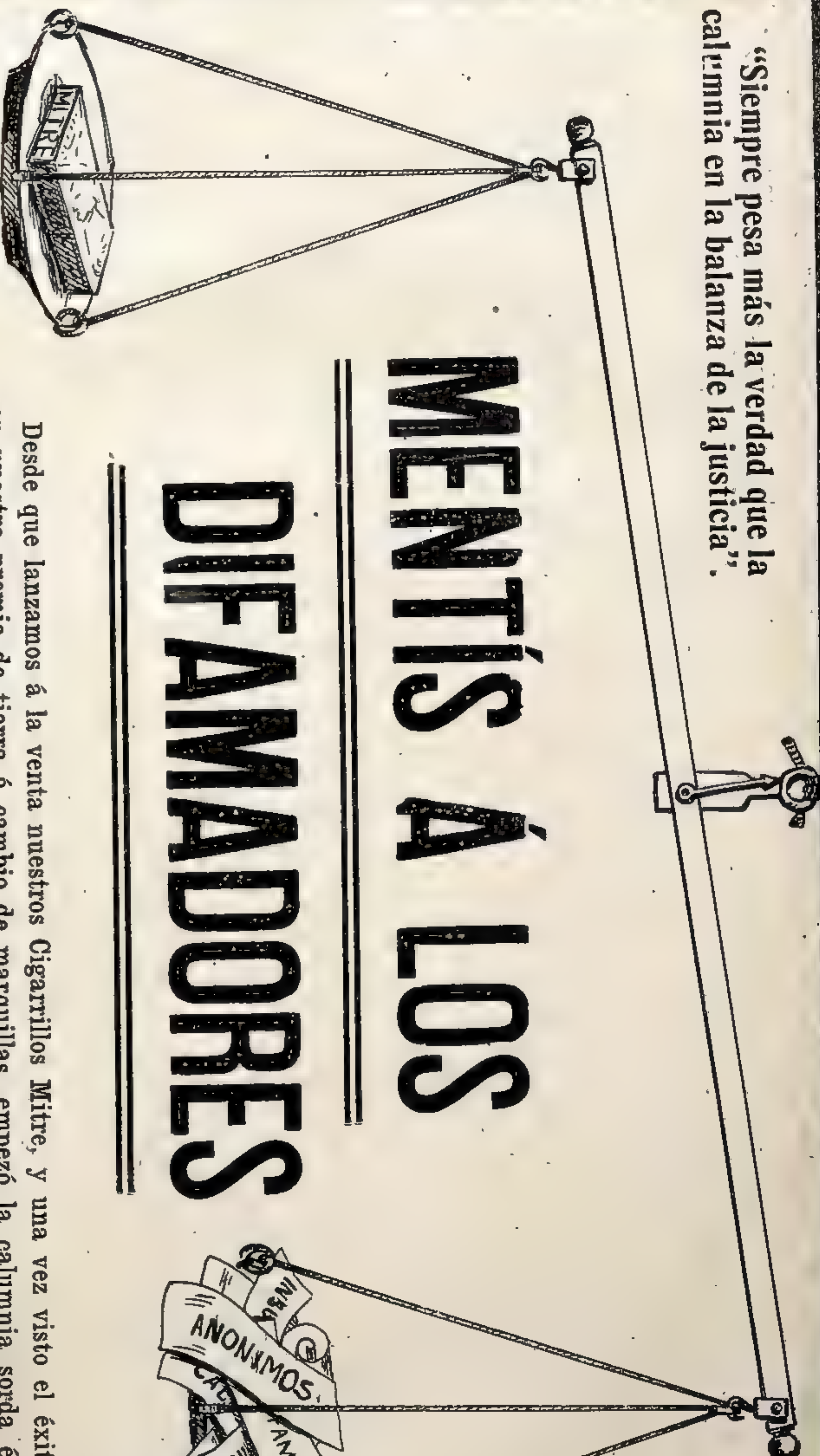
Si desea leerlo, sírvase remitirnos el cupón adjunto á

Señor Gerente de la  
Oficina de Tabacos.  
Sírvasse remitirme su folleto explicativo sobre los  
nuevos premios, tan pronto como aparezca.  
NOMBRE .....  
DIRECCION .....  
(ESCRIBA CLARO) .....

Oficina de Tierras de la Compañía General de Tabacos  
ESMERALDA 309



"Siempre pesa más la verdad que la calumnia en la balanza de la justicia".



# MENTÍS Á LOS DIFAMADORES

Desde que lanzamos á la venta nuestros Cigarrillos Mitre, y una vez visto el éxito obtenido con nuestro premio de tierra á cambio de marquillas, empezó la calumnia sorda é insistente á mordernos en una forma anónima diciendo:

**QUE UTILIZAMOS MAL TABACO PARA COMPENSAR EL COSTO DE LOS LOTES REGALADOS**

Esta afirmación, repetida hasta la saciedad, suponían los interesados en animarnos que sentiría efecto en el público, pues hallándose éste acostumbrado á fumar otras marcas, notaría una DIFERENCIA al fumar la nuestra, é impresionado por los rumores circulantes, supondría que ESA DIFERENCIA significaba inferioridad en vez de superioridad.

Efectivamente: Si á una persona acostumbrada á fumar cigarrillos de diez centavos le damos un habano puro importado diciéndole que es malo, lo cree indefectiblemente, porque lo encuentra extraño al paladar, lo mismo que el bebedor de caña considera el Oporto, el Jerez ó el Champagne como infames brebajes. Todo es cuestión de costumbre, y en eso fiaban los que nos calumniaban.

**AHORA VAMOS A DEMOSTRAR LO CONTRARIO CON RAZONES LOGICAS**

1.º Esta Compañía tiene la fábrica mejor montada en Sud América, edificada expresamente para la manufactura de tabacos, siendo sus maquinarias é instalaciones las más modernas.

2.º Sus grandes capitales en juego y sus relaciones comerciales le permiten adquirir la mejor materia prima á los más bajos precios.

3.º Las ganancias están en la enormidad de las ventas y en la diferencia de precio de NUESTRO CIGARRILLO, QUE ES EL MAS CARO, pues NO TENEMOS QUE DESCONTAR DE SU PRECIO DOS CENTAVOS POR ATADO, que es lo que la mayoría de las demás fábricas paga por cada cartoncito, y

4.º Que nuestro valioso premio no lo paga el tabaco, lo paga la valorización de la tierra reservada por nosotros. **TENGA ESTO BIEN PRESENTE Y NO SE DEJE SUGESTIONAR POR LOS DIFAMADORES**

La demostración clara de la operación y los motivos por los cuales nosotros podemos dar y damos un cigarrillo mejor que cualquier otro, está perfectamente detallada y explicada en el folleto que publicaremos en los primeros días de Noviembre próximo, cuya lectura aconsejamos.

Si desea leerlo, sírvase remitirnos el cupón adjunto á

Señor Gerente de la  
Oficina de Tierras de la Compañía General de Tabacos.  
Sírvase remitirme su folleto explicativo sobre los  
nuevos premios, tan pronto como aparezca.  
NOMBRE .....  
DIRECCION .....  
(ESCRIBA CLARO)

**Oficina de Tierras de la Compañía General de Tabacos**  
**ESMERALDA 309**

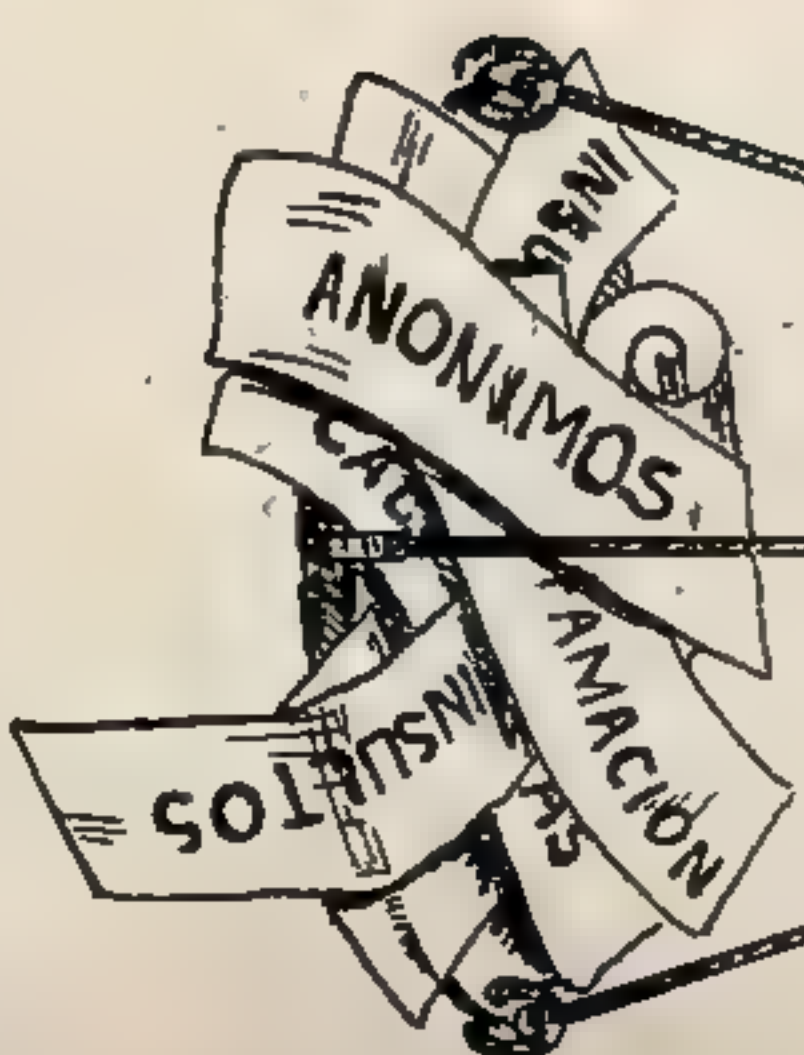


“Siempre pesa más la verdad que la calumnia en la balanza de la justicia”.



# MENTÍS A LOS

# DIFAMADORES



Desde que lanzamos á la venta nuestros Cigarillos Mitre, y una vez visto el éxito obtenido con nuestro premio de tierra á cambio de marquillas, empezó la calumnia sorda é insistente á mordernos en una forma anónima diciendo:

**QUE UTILIZAMOS MAL TABACO PARA COMPENSAR EL COSTO DE LOS LOTES REGALADOS**

Esta calumnia, repetida hasta la saciedad, suponiendo los interesados en darnosnos que su fin era electo ex el puñco, pues



# Gil y Cubela



## CREACIONES MODERNAS

EN ARTÍCULOS ESPECIALES

PARA HOMBRES Y NIÑOS

### Trajes sobre medida

Presentamos el mejor surtido en casimires Ingleses y Franceses desde ..

**\$ 35**

### Trajes hechos

En casimires pura lana, corte de moda, desde .....

**\$ 15**

**TRAJES para jóvenes y niños**  
á precios de reclame

### Calzado Norte-Americano

Hormas cómodas y modernas, desde .....

**\$ 9.80**

**En Sombreros** podemos ofrecer lo más nuevo que ha creado la moda en fieltro, paja y Panamá, á precios ECONÓMICOS.

**Surtido completo en CAMISERÍA y BONETERÍA**

SANTA FE, 2599

Sastrería, Confecciones,  
Sombrerería y Camisería  
para hombres y niños.

Bmé MITRE, 731

Casa especial y exclusiva en Sombrerería, Camisería, Bonetería y Calzados para hombres y jóvenes.

ENTRE RIOS, 347

Sastrería, Confecciones,  
Sombrerería y Camisería  
para hombres y niños.



## Las fiestas del tercer centenario de San Carlos Borromeo



Cardenales, arzobispos, obispos y prelados del Congreso Catequístico en Isola Bella (Italia), hospedados por los condes Borromeo



# LUJO, CONFORT, HIGIENE

---

Tenemos cuartos de baño desde lo más sencillo hasta lo más regio



Bañaderas, lavatorios, bidés, palanganas, espejos, felpudos, vitraux, calentadores "IRIS" para baño, lavamanos, etc., etc., artículos niquelados, toalleros, repisas, jaboneras, esponjas, portapapeles, soportes, perchas, portavasos é infinidad de artículos para cuartos de baño modernos.

LUJO EN LA CALIDAD - - - -  
- - - - PRECIOS RAZONABLES

## Gran Exposición

en los altos de nuestro local  
:: 1402-Av. de Mayo-1500 ::

— HEINLEIN & Cía. —



## Una casa trágica



Pellaro.—La casa en que fué cometido el atroz delito imputado á La Mano Negra

Hace poco tiempo había regresado de los Estados Unidos á su pueblo natal de Pellaro (Italia) la familia Ruvolino, compuesta de marido, mujer y cuatro hijos, el menor de ellos de algunos meses tan solo. Todos los individuos de esta familia aparecieron asesinados á principios de septiembre, habiendo sido mutilados los cadáveres á golpes de hoz. Se supone que ese feroz crimen ha de obedecer á una terrible venganza preparada en los Estados Unidos entre emigrantes calabreses; una venganza de la asociación conocida bajo el nombre de *La Mano Negra*,

porque Ruvolino, después de haber figurado en esa tenebrosa sociedad, parece que había hecho alguna delación á la policía norteamericana. Todavía no se sabe nada de cierto; las autoridades han arrestado á varios recién llegados de los Estados Unidos, pero sin la seguridad de tener bajo mano á los culpables; se ha ofrecido una recompensa á quien logre descubrir á los verdaderos asesinos.

Nuestro grabado representa la casa de Pellaro en que fué cometido ese crimen espantoso.



Cuando se ha dicho

# OPORTO COMMENDADOR

se ha significado lo mas puro  
y exquisito que pueda exigirse  
de un vino generoso.

**ÚNICOS**  
**INTRODUCTORES** **ALBISU & LARROUDÉ**  
PIXA DAVIA 1142-48 BUENOS AIRES



La FITINA contiene el 22.8 % de fósforo vegetal asimilable.

## VIGOR VITAE

(VIGOR DE VIDA)

FITINA

FORTOSSANA

La FORTOSSANA es Fitina con azúcar de leche en polvo para los niños hasta dos años.

Son los solos específicos tónico-nervinos que no son el resultado de fórmulas empíricas, mas el producto científico de la combinación química más rica en fósforo orgánico asimilable.

(22.8 %), extraído de las semillas vegetales por la Sociedad para la Industria Química, BASILEA (Suiza).

La FITINA es el solo específico que contiene el 22.8 % de fósforo orgánico asimilable.

La FORTOSSANA es recomendada por todos los más ajetados médicos.

La FITINA es el solo verdadero específico de resaca para todos seguros para vencer la neurastenia.

Combate y vence el raquitismo en los chicos.

La FITINA por su riqueza excepcional en fósforo orgánico, es el indispensable a toda persona agotada por excesos cerebrales.

La FORTOSSANA es un seguro para la salud de nuestros hijos.

La FITINA es el solo preparado a base de fósforo asimilable en un ajetado de dietas dispendiosas cubre las pérdidas de fósforo asimilable en un ajetado de dietas dispendiosas.

La FORTOSSANA favorece y ayuda la formación orgánica de los niños proviniendo de materia fosfatada asimilable.

La FITINA cura la anemia y la clorosis.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

# Agua de Barcelona

ó

(Leche Cutánea del Dr. Domínguez)

## UN CUTIS SANO ES PRUEBA DE BUENA SALUD

El "AGUA DE BARCELONA" es esencialmente higiénica para el cutis, lo conserva fresco y suave, siendo al mismo tiempo estimulante y tonificante.

SEÑORAS: Usad el "AGUA DE BARCELONA", pues es lo mejor para quitar las manchas ó pecas del rostro, é impide la formación de granitos.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



## Curioso retrato de una emperatriz

Las costumbres del Japón, á pesar de los esfuerzos de los tradicionalistas, deseados de conservar las antiguas usanzas y especialmente los trajes nacionales, se transforman con rapidez, y el cambio es muy sensible en lo que se refiere á la indumentaria. Las damas japonesas han abandonado ya sus vestimentas pretéritas y no

tan bien sientan á las soberanas. Para sus paseos por la población, la emperatriz usa trajes á la europea. Lo que se ignora hasta la fecha es si las "trabadas" han hecho ya su aparición en el lejano imperio del Sol Naciente.

Verdad es que los japoneses, en vez de recibir las modas europeas ó americanas,



Un retrato de la emperatriz del Japón

las usan en público, pero aun las conservan cuidadosamente para ciertas ceremonias celebradas en el interior de las casas ó de los templos.

Así se explica que en una reciente fiesta oficial apareciese la emperatriz revestida con la singular "toilette" que representa nuestro grabado, copia de una publicación japonesa. El manto es de seda bordada y adamascada, replegado con cinco espesores en el borde de las mangas y de la falda para obtener la rigidez y la majestad que

van imponiendo las suyas á estos países. Empezaron por los sombreros; esas horribles tapaderas que ocultan los rostros de las mujeres y que las convierten en apariciones grotescas y temerosas, son de origen popular japonés. Es posible que á esa moda siga pronto la de los zapatos de dos tacones y que las bellezas europeas y americanas se acostumbren á caminar en esa especie de zancos. Todo es empezar y por el camino de la imitación se puede ir muy lejos.



# La Mondiale



## Para VIAJE y el AUTOMOVIL

<b>GUARDAPOLVO</b> de brin rayado, á.....	\$ 7.50
<b>GUARDAPOLVO</b> de brin de hilo, á.....	\$ 8.25
<b>GUARDAPOLVO</b> de hilo, clase superior, á.....	\$ 20. —
<b>GUARDAPOLVO</b> de seda cruda, á.....	\$ 25. —
<b>GUARDAPOLVO</b> de seda grano de oro, á.....	\$ 45. —

**801 Av<sup>da</sup> de Mayo.** Pidán nuestro catálogo de verano :



# La institución argentina de sordomudos



Frente del Colegio de Sordomudos para varones, Defensa, 1179

Data del año 1857 la fundación entre nosotros del primer plantel para la enseñanza de los sordomudos, cabiendo el honor á la República Argentina de ser la primera entre las naciones latinoamericanas que inició este género de enseñanza, que se manifiesta como un exponente de avanzada cultura y civilización, acusando de parte de la sociedad una particular solicitud por la suerte de los desheredados de la naturaleza.

Corresponde el lauro de la creación de

este establecimiento á la sociedad filantrópica "Regeneración", que fundó la escuela de sordomudos bajo la dirección del señor C. Keil, siendo más tarde subvencionada por el gobierno.

Después de algunas alternativas, en 1885 se contrató en Italia al canónigo doctor Serafín Balestra, que asumió la dirección del establecimiento, pero su muerte prematura hizo que de nuevo arrastrara la institución una existencia vacilante, hasta que en 1892 el profesor milanés don Luis Molino la reorganizó, formando el primer plantel de profesores argentinos, al que pertenecen el actual director de la escuela de varones don Bartolomé Ayrolo y la directora de la escuela de niñas, doña María Ana McCotter de Madrazo.

Desde esa fecha el instituto cuenta con personal docente formado en su escuela normal anexa, como ocurre con el instituto de niñas creado en 1900. Estos establecimientos albergan al presente alrededor de 200 alumnos, á cuya educación y sostenimiento provee el gobierno nacional.

Es maravilloso lo que la perseverancia puede conseguir para lograr las cosas más difíciles, por ejemplo, hacer hablar correctamente á un sordo de nacimiento. Todos los procedimientos científicos empleados para conseguirlo, todos los estudios y todos



El edificio del Colegio de Sordomudos para mujeres, Santa Fe, 2858



Una lección de emisión de la voz



Enseñanza del gesto



# TIENDA EL PARAISO

:: BARTOLOMÉ MITRE, 1099 ::

ESQUINA CERRITO

~~~~~ BUENOS AIRES ~~~~~

LA TIENDA EL PARAÍSO  
ES LA CASA MÁS PRINCIPAL  
EN CONFECCIONES EXTRAN-  
JERAS Y TAPADOS NEGROS  
::::: PARA SEÑORAS :::::

## ALONSO Y LAGAR

Surtido especial en VESTIDOS TAILLEUR, desde \$ 28  
hasta ..... \$ 150.—  
TAPADOS para señora, desde \$ 29 hasta... \$ 200.—  
BLUSAS para señora, desde \$ 3.80 hasta.... \$ 45.—  
BRODERIE para vestidos, el metro desde \$ 21 á \$ 1.40  
TAPADOS de viaje para señoras, desde \$ 42 á \$ 9.—  
GUANTES de hilo, cortos, el par á..... \$ 0.90

Precio excepcional. Echarpes  
de seda liberty, negras, con  
forro blanco, que valían  
\$ 28, ahora á.... \$ 12.—



Elegante vestido de tussor  
de seda y lana, con borda-  
do de soutache y adornos  
de encaje, forrado en seda,  
é..... \$ 90.—



Lo más nuevo. Rico tapado  
negro, de seda liberty, pa-  
ra señora, á.... \$ 150.—



Lindo vestido de lana con  
rayas fileté, forrado en se-  
da. Gran novedad, á \$ 60.—



## LA INSTITUCION ARGENTINA DE SORDOMUDOS



El director señor Bartolomé Ayrolo y el ex alumno señor Luis Russo, que desempeña un empleo en el establecimiento

los sistemas, serían absolutamente inútiles sin esta pacientísima labor de los profesores, que emplearon ocho años en la educación de los alumnos.

El grito, la posición de los órganos vocales, el soplo, son los primeros elementos de la educación del alumno, hasta lograr que emita sonidos concretos, letras, sílabas y



Taller de planchado



Clase de labores



# El Nuevo Siglo

Casa la más importante y acreditada

## PRIMAVERA

**Las Confecciones**

de nuestra casa no hay necesidad de recomendarlas, por cuanto ya son bien conocidas, como mercadería noble, barata y de formas que no admiten competencia.



### Sección CONFECCIONES

#### ROPA HECHA

|                                                                |       |
|----------------------------------------------------------------|-------|
| TRAJES de SACO en ricos casimires, desde \$ 70 á.....          | \$ 20 |
| TRAJES de SEDA lisa ó rayada, desde \$ 60 á.....               | \$ 30 |
| TRAJES de ALPACA ó GRANO de ORO, desde \$ 35 á.....            | \$ 18 |
| TRAJES de JAQUET ó SMOKING, forros de seda, desde \$ 85 á..... | \$ 55 |
| SACO y PANTALON de franela, lindos gustos, desde \$ 40 á.....  | \$ 10 |
| SACO y PANTALON de brin fantasía, desde \$ 30 á.....           | \$ 8  |
| PANTALONES de casimir de pura lana, desde \$ 20 á.....         | \$ 7  |
| SACOS de ALPACA negra, azul ó gris, desde \$ 12 á.....         | \$ 6  |
| BREECHES de brin blanco ó fantasía, desde \$ 12 á.....         | \$ 8  |
| GUARDAPOLVOS de brin crudo, desde \$ 14 á.....                 | \$ 6  |
| CHALECOS de brin ó piqué, desde \$ 12 á.....                   | \$ 5  |

Para JÓVENES tenemos un variado surtido de modelos y precios en trajes de saco y ambos de : : franela y brin : :

#### IMPORTANTE

Toda mercadería que no sea del agrado del cliente, podrá ser cambiada ó devuelta, siendo en estos casos los fletes por nuestra cuenta. Esta es la mejor garantía que podemos ofrecer.

#### Sección INTERIOR

Llamamos la atención de nuestra grandiosa clientela de la campaña, que los pedidos que nos hagan, fuere cual fuere su valor, merecen toda nuestra mayor atención, siendo despachados con rapidez, esmerándonos en lo posible á fin de poder satisfacer íntegramente los deseos del comprador.

Pídase nuestro CATALOGO ILUSTRADO

**BARTOLOMÉ MITRE, 701**



# B. Muro y Cía.

en el ramo de Sastrería y Confecciones

## VERANO 1910 - 11

Lo concluyente de las creaciones, la última palabra de la moda y del buen gusto, es lo que tenemos en exposición permanente.  
Invitamos al distinguido público, visite nuestra casa para convencerse.

### Sección SASTRERÍA

#### ROPA SOBRE MEDIDA

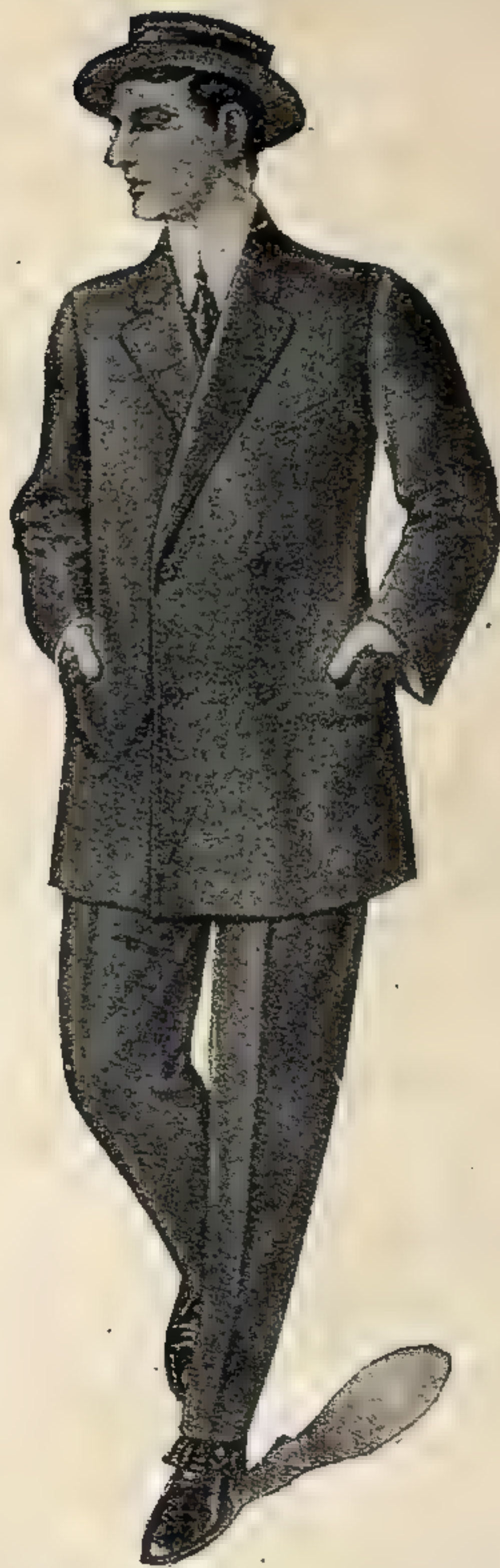
|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| TRAJES de SACO en casimires negro, azules ó fantasía, desde \$ 85 á... \$ | 35 |
| TRAJES de SACO en seda cruda, dibujos (novedad), desde \$ 75 á... \$      | 40 |
| TRAJES de ALPACA negra, azul ó gris, desde \$ 50 á... \$                  | 35 |
| TRAJES CAZADOR en casimir liviano, pura lana, desde \$ 70 á... \$         | 45 |
| TRAJES de FRAC ó LEVITA, forros y vistas de seda, desde \$ 140 á... \$    | 90 |
| TRAJES de JAQUET ó SMOKING, forros de seda, desde \$ 120 á... \$          | 70 |
| SACO y PANTALON de franela blanca ó fantasía, desde \$ 55 á... \$         | 28 |
| SACO y PANTALON en brin de hilo, desde \$ 22 á... \$                      | 55 |
| PANTALONES en casimir, última novedad, desde \$ 30 á... \$                | 12 |
| BREECHES en brin de hilo blanco ó fantasía, desde \$ 25 á... \$           | 14 |
| GUARDAPOLVOS en rica seda shantung, desde \$ 45 á... \$                   | 25 |
| CHALECOS de seda, brin ó piqué, desde \$ 30 á... \$                       | 12 |

RECOMENDAMOS nuestros géneros para luto  
: : Trajes en 8 horas: :

### CRÉDITOS

Es una gran ventaja para la persona que no puede hacer desembolsos inmediatos, aprovechar de nuestro sistema de venta á pagar en DIEZ MENSUALIDADES los artículos que desee, sin recargar los precios, ni cobramos interés alguno.

PIDAN FORMULARIOS



Sucursal: Córdoba, 1288 al 98,  
esquina Entre Ríos  
ROSARIO de SANTA FE

al 727, esquina MAIPÚ



# SALUD ES VIDA

Nuestros remedios son de poderosa eficacia  
para reintegrar la salud y para restaurar  
y rejuvenecer el organismo : : : : :



¿Sufrís de alguna de las enfermedades siguientes:

Debilidad nerviosa, Fuerzas agotadas, Neurastenia, Histerismo, Envenenamiento de la sangre (en sus tres períodos), Enfermedades secretas de ambos sexos, Vejiga y vías urinarias, enfermedades del estómago, Dispepsia, Gastralgia, Reumatismo, Ciática, Obesidad ó gordura excesiva, Influenza, Resfrios, Tos, Catarro, Bronquitis, Tisis ó Tuberculosis? Nuestro libro explicativo indica el sistema fácil y científico de sanar pronto y radicalmente de todas esas dolencias.

Pida nuestros Específicos en todas las buenas Farmacias.

## Gratis

entregamos personalmente y franco de porte remitimos por correo á todos los países de Sud América nuestros libros que explican los síntomas de todas esas dolencias y la manera eficaz y segura de combatirlas. **LLENE Y ENVIENOS ESTE CUPON:**

### CUPÓN

Señor Concesionario de los "ESPECIFICOS MOURA".

**1521 - VENEZUELA - 1521 \* Buenos Aires**

Sírvase remitirme GRATIS los libros explicativos.

Nombre .....

Calle y número .....

Ciudad ó pueblo .....

Provincia .....

Ferrocarril .....

Horas de despacho para el público: de 8 á 12 m. y de 2 á 6 p. m.



## LA INSTITUCION ARGENTINA DE SORDOMUDOS



Clase preparatoria de ortofonía

palabras. Un canal, por el que corren dos bolitas, sirve para que los alumnos, emitiendo el soplo por cada uno de los extremos, puedan graduar su fuerza, que también se

gradúa apagando una llama y en un aparato especial.

Además, tanto en el instituto de varones como en el de niñas, se les enseñan oficios



Reparto de la merienda



Un rato de recreo en el jardín



# L. T. PIVER

CASA FUNDADA EN 1774

## PARIS

LA PERFUMERÍA MÁS  
GRANDE DEL MUNDO

Lociones, polvos y extractos recomendados:

Trêfle Incarnat  
Rosiris  
Azurea  
Safranor

Floramye  
Pompeia  
Vivitz  
Lierre Fleuri

## ASTRIS

Última creación:

## LARIETTE

El polvo de mayor consumo:

## REINITA





Una clase en la escuela de varones

manuales que hagan á los educandos seres útiles para proveer á sus necesidades en la vida.

En el primero hay talleres de carpintería y zapatería y clases especiales de dibujo.

En el de niñas se atiende á la educación de la mujer para el hogar, con tanto esmero como se procura que pueda valerse de la palabra, y tiene talleres de confecciones, de labores femeninas, de planchado y de con-



Clase de dibujo



Taller de carpintería



# Tienda EL SIGLO

RIVADAVIA y PIEDRAS

La casa cuyas confecciones se distinguen por su elegancia y solidez.

## TRAJES

Participamos á nuestra distinguida clientela, que acabamos de recibir una nueva remesa de **MODELOS** de **TRAJE TAILLEUR** en Fulars rayados, Paño de seda, Tussor natural y Casimires de alta novedad; Sarga blanca y Brin, bordados.

## GUARDAPOLVOS

Contamos con el mejor de los surtidos en: **GUARDAPOLVOS** de **SEDA CRUDA**, **SEDA GLORIA**, **ALPACA** y **BRIN**. Modelos muy originales, con preciosos bordados y guarnecidos con Liberty.

Ofrecemos elegantes **CAPAS** de Liberty negro con vistas de color, fruncidas y guarnecidas con botones forrados, al **75** precio excepcional de..... \$

## Blusas de Lencería

**PRECIOS**  
**EXCEPCIONALES**

**I. CIBRIAN**  
y Cía.



Elegantísimo **TRAJE** tailleur, confeccionado en sarga de pura lana; espléndidamente bordado y forrado en mesalina de seda. En blanco, negro y marino, **100** á..... \$



N.º 25168

N.º 25168.—**BLUSA** de clarín blanco con entredós y voladitos plissé, **2.50** á..... \$

N.º 25170.—**BLUSA** de clarín blanco, adornada con entredós y bordados, á..... \$ **2.75**

N.º 25443.—**Bata** de percal pintado, volado plissé, alforzada y con cinturón, á..... \$ **1.50**



N.º 25443



N.º 25170



## LA INSTITUCION ARGENTINA DE SORDOMUDOS



Taller de zapatería

fección de guantes, de los que salen las alumnas en condiciones de poder desempeñarse fácilmente cada una en sus respectivos oficios.

Ambos establecimientos están dotados de condiciones higiénicas y reina en ellos un orden admirable, que hace honor á la institución y á sus directores.



Comedor de la escuela de varones



Uno de los dormitorios





## COMPRÉNDASE

bien la importancia capital de la nueva y especialísima acción del Odol. Mientras que todos los demás dentífricos no obran sino durante el corto momento de la limpieza de la boca, el Odol, por el contrario, sigue ejerciendo su acción antiséptica por espacio de horas enteras, ó sea por mucho tiempo después de esta operación. El Odol penetra en los huecos de los dientes, empapa las encías y mucosas de la boca, y este depósito de antiséptico es el que obra durante algunas horas. Esta notabilísima propiedad del Odol produce la completa y segura asepsia de la boca (esto es, la ausencia de fermentación y putrefacción) y, por consiguiente, la salud y la conservación de la dentadura, y en ésta su acción segura estriba la superioridad del Odol sobre todos los dentífricos conocidos.



## El tipoy, kimono paraguayo



El tipoy con adornos de estilo antiguo



Corte y modo de llevar el verdadero tipoy paraguayo



Una dríada del "Chorro", en los alrededores de Asunción

Rasgado el blanco tipoy  
tengo en señal de mi duelo,  
y en aquel sagrado suelo  
de rodillas siempre estoy,  
rasgado el blanco tipoy.

Llora, llora, urutaú,  
en las ramas del yatay  
ya no existe el Paraguay...

.....

¿Llevaron las griegas de Homero, las romanas, las egipcias, el poeplum y el kalisiris; las andaluzas el mantón de Manila, las madrileñas los claveles rojos, con la gracia que la mujer paraguaya derrama en el tipoy?

La mujer americana ha tenido siempre una gracia peculiar. Con habilidad suma ha sabido elegir las piezas que mejor le sentaban.

La chilena y peruana, de grandes ojos garzos y profundos, negros y soñadores, halló el marco de indudable belleza en el negro mantón matutino; como nuestras provincianas del norte y las mismas paraguayas.

Pero éstas, al desprenderse de los viejos atavíos de la América primitiva, inventaron y conservan el tipoy como la más bella prenda de su gloria y el más hermoso recuerdo de su esplendor.

Se ha dicho, con razón, que para comprender el Fausto hay que ser alemán, é italiano para sentir á Dante. Para interpretar las líneas siempre gráciles del tipoy, hay que ser americano. Las curvas femeninas se revelan apenas bajo los pliegues y la caída de éstos, suaves, ondulantes, dice más de las paraguayas que todos sus poemas y todas sus leyendas, á tal punto, que en ellos se lee más fácilmente el alma paraguaya.

Por un snobismo inconcebible, un gobernante pasado prohibió el uso del tipoy. Se





800 - VICTORIA - 800, esq. PIEDRAS, Buenos Aires. — Unión Telef. 2998 (Avenida)

# PRIMAVERA y VERANO

VENTA AL POR MAYOR y MENOR



Variados y nuevos modelos de formas de sombreros **RECIEN RECIBIDOS** en PAJAS de ARROZ y TAGAL

200 modelos de blusas de lencería, tul é Irlanda, bordadas y hechas á mano, desde. **\$ 2.90**

## RECLAME

GRAN REBAJA DE PRECIOS

Por 8 días solamente pueden las Casas de Modas y el público en general adquirir las siguientes formas de sombreros á precios verdaderamente inverosímiles

FORMAS para niñas en pajas de arroz y paja inglesa, calidad muy rica **\$ 1.60**

### Para SEÑORAS y SEÑORITAS

- FORMAS de paja Cantón, clase muy rica, á..... \$ 1.90
- FORMAS de paja Cantón y picó inglés, á..... \$ 2.90
- FORMAS de paja de arroz, á.... \$ 4.90
- FORMAS de verdadera crin animal, á..... \$ 8.90
- FORMAS de paja Tagal, á..... \$ 10.90

SIN COMPETENCIA POSIBLE

Como especialidad de nuestra casa llamamos la atención del público sobre la variada existencia y grandioso surtido de FLORES, PLUMAS DE FANTASIA, PLUMAS DE AVESTRUZ Y ANUDADAS, SOMBRILLAS, ABANICOS, CARTERAS, CINTURONES, PEINETAS y PINCHES.

El surtido más completo en GUARNICIONES PARA VESTIDOS, GALONES, CORAZAS y TUNICAS.

### Réclame - Única ocasión

- CINTURONES de hilo bordado, á \$ 0.70
- GUANTES de hilo, largos y cortos, á \$ 1.10
- TULES para la cara, en colores, el metro á..... \$ 0.20

Depósito para la venta del renombrado guante de cabritilla y piel de Suecia marca

**JOUVIN**



CASA DE CONFIANZA. PRECIO FIJO

# PARIS ELEGANT

800, VICTORIA, 800  
esquina PIEDRAS ::



## EL TIPOY, KIMONO PARAGUAYO



¡Iponá catú la cuñataí!

le tachó de inmoral (al tipoy se entiende) en vez de considerarlo digno de ser salvado por lo artístico. La pollera lo venció. Cabe pensar lo que hubiera sido del autor de esa ordenanza si la hubiera dictado en Atenas, en tiempo de Fídias por ejemplo. Pero el progreso... lo moderno...

Y así la paraguaya ha perdido aquel tipoy que tuvo rasgado al pie del ubirapitá y que tantas veces humedeció con sus lágrimas de enamorada. ¡Una guerra lo rasgó... y una ordenanza policial se lo arrebató!

Estado actual de la paraguaya que inspiró á Montes "La Tejedora de Nanduti"

¡Serían más convenientes para ella el corsé y el taco alto?

Cabe el derecho de dudar.

¡Cómo cambian los tiempos! Si Guido hubiese conocido hoy á la paraguaya moderna de la Asunción, se nos ocurre pensar que más ó menos le habría cantado de esta manera:

Rasgada la blanca bata  
tengo en señal de mi duelo,  
y un gobierno por el suelo  
que siempre mete la pata,  
tengo rasgada la bata...



Cómo llevan el tipoy en Asunción, después de haber sido prohibido



La flor del tipoy

LOCION  SOLA MIA  
11 Rue Royale





## El tercer y último lote ha

Debido á la abrumadora aceptación que encontró en el público nuestra obra, se han agotado ya por completo las dos primeras remesas de la **BIBLIOTECA INTERNACIONAL**. La demanda ha sido tal, que apenas comenzada nuestra oferta limitada de 3.000 ejemplares, á precio reducido, y pudiendo pagar por pequeñas mensualidades de \$ 10 %, el público se apresuró á solicitar el libro, de tal modo, que, en pocos días, vendimos cuantos ejemplares nos habían llegado en la primera remesa, excepto un corto número reservado para los pedidos al contado.

Dimos orden de que se nos despachara en seguida un segundo cargamento, pero antes de llegar á Buenos Aires, estaba ya pedido todo. Ha salido ya para esta ciudad el tercer y último lote que completa los 3.000 ejemplares ofrecidos á precio reducido y con facilidades de pago.

Es la última oportunidad. Los que no la aprovechen y quieran luego adquirir la **BIBLIOTECA**, tendrán que pagar \$ 100 más sobre el precio actual. Como los pedidos serán atendidos por turno riguroso, según los recibamos, hemos formado una lista de espera en la que incluimos á los que solicitan el libro.

Los que se demoren, no sólo se exponen á la tardanza en la entrega, sino que corren el riesgo de llegar demasiado tarde para obtener una de las 3.000 colecciones.

Conviene recordar que la segunda remesa estaba ya toda pedida cuando llegó, y otro tanto puede muy bien suceder con la tercera, la cual será la última.

Téngase presente, además, que sólo es necesario pagar \$ 10 % para estar seguros de obtener uno de los nuevos ejemplares. El comprador no comenzará á satisfacer las mensualidades sucesivas hasta que pasen 30 días de tener la **BIBLIOTECA**.

### No sólo por el momento sino para todo tiempo

El genio literario de la Argentina tan fecundo, y por tantos conceptos merecedor del interés, no sólo de los naturales del país, sino del mundo entero, nunca hasta ahora ha tenido monumento tan digno de él, ni tan perdurable, como el que se le ha erigido en la **BIBLIOTECA INTERNACIONAL**.

El único producto del ingenio humano que resiste á los efectos del tiempo es la obra del escritor; perfecta cuando salió de manos del autor, perfecta en la actualidad, y tan perfecta y valiosa como entonces y ahora de aquí á cien años.

Sólo el escritor, entre todos los hijos favoritos de la naturaleza, produce obras para todas las épocas. El artista—escultor, arquitecto, pintor ó músico—sabe qué el tiempo, ó bien destruirá sus producciones ó las hará desmerecer; pero la labor de los escritores es de más alto orden, es inmortal. Ahora bien: únicamente los mejores escritores pueden durar, y sólo ellos figuran en la **BIBLIOTECA INTERNACIONAL**.

Las enciclopedias, por necesidad, han de resultar atrasadas después que pasen algunos pocos años desde la fecha de su publicación; pero los trabajos de los grandes maestros contenidos en la **BIBLIOTECA**, se conservarán tan frescos y valiosos cuando se regalen con su lectura los nietos de los actuales doctores, como lo son hoy día, y como lo fueron siempre—hasta los más antiguos de ellos—desde que brotaron de las plumas de los autores.

### Las obras maestras de todos los tiempos

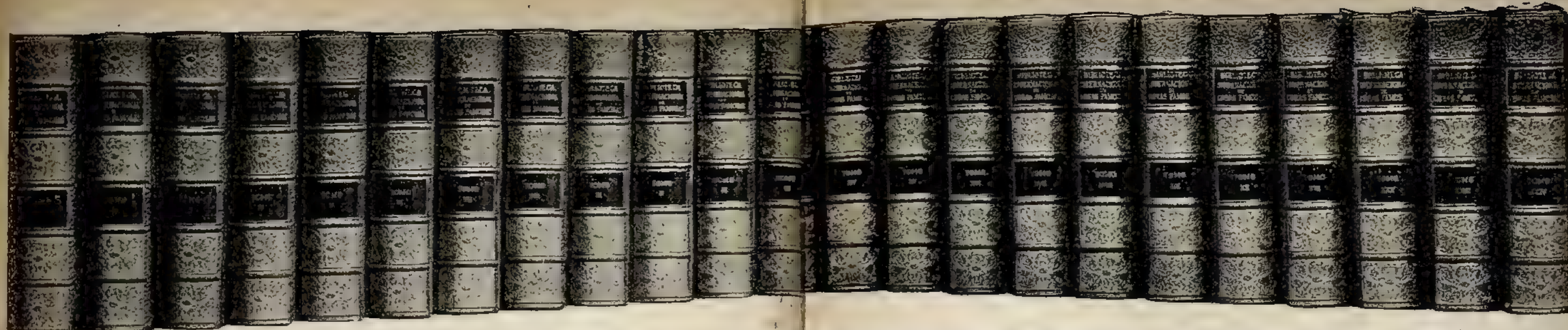
La **BIBLIOTECA INTERNACIONAL** contiene las obras maestras de todos los tiempos

—obras maestras que fueron delicia de muchas generaciones y que proporcionaron placer y provecho á muchos millones de personas. Las edades no pueden ajarlas, ni es posible agotar sus tesoros. ¿Se busca recreo? En ellas se encontrará, ya sea el lector grave y reflexivo, ó alegre y parlero; ya sean sus gustos constantes ó tornadizos. ¿Se quiere lectura continua? La **BIBLIOTECA** sostendrá permanentemente el interés. Si el lector es caprichoso, su atención se verá cautivada, y si nunca antes fué muy dado á leer, esta obra le hará contraer esa afición, gracias á los innumerables alicientes que encierra. Si, por otra parte, se pretende encontrar en ella conocimientos, ahí está la profunda sabiduría de todos los siglos para contribuir al buen éxito en la vida de cuantos á ella acudan en solicitud de apoyo y guía.

### De todos los géneros literarios

¿Se tiene gusto por la literatura novelesca? Lo más selecto de ella está ahí y en cantidad suficiente para durar todo el curso de una vida. ¿Es la poesía lo que más agrada? Ahí están las más inspiradas composiciones poéticas de todos los tiempos. ¿Interesa la historia? Los grandes acontecimientos que han dado forma al destino del mundo y las vidas de los hombres más prominentes son asuntos tratados por los principales historiadores y lo mejor que éstos han escrito está en la **BIBLIOTECA**. ¿Se desea recrearse leyendo producciones ingeniosas y humorísticas, ensayos, cartas, fábulas, poemas épicos, tragedias, aventuras, viajes, folklore, cuentos, filosofía, ciencia, romances, artes, ó, en fin, se quiere disfrutar de lecturas conmovedoras, sosegadas, edificantes, divertidas, sugerentes, educadoras ó entretenidas? Todo eso y mucho más se encontrará en la **BIBLIOTECA INTERNACIONAL**.





## El tercer y último lote ha salido para Buenos Aires

Debido á la abrumadora aceptación que encontró en el público nuestra obra, se han agotado ya por completo las dos primeras remesas de la BIBLIOTECA INTERNACIONAL. La demanda ha sido tal, que apenas comenzada nuestra oferta limitada de 3.000 ejemplares, á precio reducido, y pudiendo pagar por pequeñas mensualidades de \$ 10 %, el público se apresuró á solicitar el libro, de tal modo, que, en pocos días, vendimos cuantos ejemplares nos habian llegado en la primera remesa, excepto un corto número reservado para los pedidos al contado.

Dimos orden de que se nos despachara en seguida un segundo cargamento, pero antes de llegar á Buenos Aires, estaba ya pedido todo. Ha salido ya para esta ciudad el tercer y último lote que completa los 3.000 ejemplares ofrecidos á precio reducido y con facilidades de pago.

Es la última oportunidad. Los que no la aprovechen y quieran luego adquirir la BIBLIOTECA, tendrán que pagar \$ 100 más sobre el precio actual. Como los pedidos serán atendidos por turno riguroso, según los recibamos, hemos formado una lista de espera en la que incluimos á los que solicitan el libro.

Los que se demoren, no sólo se exponen á la tardanza en la entrega, sino que corren el riesgo de llegar demasiado tarde para obtener una de las 3.000 colecciones.

Conviene recordar que la segunda remesa estaba ya toda pedida cuando llegó, y otro tanto puede muy bien suceder con la tercera, la cual será la última.

Téngase presente, además, que sólo es necesario pagar \$ 10 % para estar seguros de obtener uno de los nuevos ejemplares. El comprador no comenzará á satisfacer las mensualidades sucesivas hasta que pasen 30 días de tener la BIBLIOTECA.

### No sólo por el momento sino para todo tiempo

El genio literario de la Argentina tan fecundo, y por tantos conceptos merecedor del interés, no sólo de los naturales del país, sino del mundo entero, nunca hasta ahora ha tenido monumento tan digno de él, ni tan perdurable, como el que se le ha erigido en la BIBLIOTECA INTERNACIONAL.

El único producto del ingenio humano que resiste á los efectos del tiempo es la obra del escritor; perfecta cuando salió de manos del autor, perfecta en la actualidad, y tan perfecta y valiosa como entonces y ahora de aquí á cien años.

Sólo el escritor, entre todos los hijos favoritos de la naturaleza, produce obras para todas las épocas. El artista—escultor, arquitecto, pintor ó músico—sabe que el tiempo, ó bien destruirá sus producciones ó las hará desmerecer; pero la labor de los escritores es de más alto orden, es inmortal. Ahora bien: únicamente los mejores escritores pueden durar, y sólo ellos figuran en la BIBLIOTECA INTERNACIONAL.

Las enciclopedias, por necesidad, han de resultar atrasadas después que pasen algunos pocos años desde la fecha de su publicación; pero los trabajos de los grandes maestros contenidos en la BIBLIOTECA, se conservarán tan frescos y valiosos cuando se regalen con su lectura los nietos de los actuales doctores, como lo son hoy día, y como lo fueron siempre—hasta los más antiguos de ellos—desde que brotaron de las plumas de los autores.

### Las obras maestras de todos los tiempos

La BIBLIOTECA INTERNACIONAL contiene las obras maestras de todos los tiempos

—obras maestras que fueron delicia de muchas generaciones y que proporcionaron placer y provecho á muchos millones de personas. Las edades no pueden ajarlas, ni es posible agotar sus tesoros. ¿Se busca recreo? En ellas se encontrará, ya sea el lector grave y reflexivo, ó alegre y parlero; ya sean sus gustos constantes ó tornadizos. ¿Se quiere lectura continua? La BIBLIOTECA sostendrá permanentemente el interés. Si el lector es caprichoso, su atención se verá cautivada, y si nunca antes fué muy dado á leer, esta obra le hará contraer esa afición, gracias á los innumerables alicientes que encierra. Si, por otra parte, se pretende encontrar en ella conocimientos, ahí está la profunda sabiduría de todos los siglos para contribuir al buen éxito en la vida de cuantos á ella acuden en solicitud de apoyo y guía.

### De todos los géneros literarios

¿Se tiene gusto por la literatura novelesca? Lo más selecto de ella está ahí y en cantidad suficiente para durar todo el curso de una vida. ¿Es la poesía lo que más agrada? Ahí están las más inspiradas composiciones poéticas de todos los tiempos. ¿Interesa la historia? Los grandes acontecimientos que han dado forma al destino del mundo y las vidas de los hombres más prominentes son asuntos tratados por los principales historiadores y lo mejor que éstos han escrito está en la BIBLIOTECA. ¿Se desea recrearse leyendo producciones ingeniosas y humorísticas, ensayos, cartas, fábulas, poemas épicos, tragedias, aventuras, viajes, folklore, cuentos, filosofía, ciencia, romances, artes, ó, en fin, se quiere disfrutar de lecturas conmovedoras, sosegadas, edificantes, divertidas, sugerentes, educadoras ó entretenidas? Todo eso y mucho más se encontrará en la BIBLIOTECA INTERNACIONAL.

### De todos los países del globo

Pues en ella no sólo están representados los escritores de la Argentina y España, sino también los de Francia, Inglaterra, Alemania, Uruguay, Chile, Perú, Italia, Holanda, Dinamarca, Colombia, Venezuela, Cuba, Rusia, Turquía, Portugal, Méjico, Nicaragua, Bohemia, Suecia, Noruega, los Estados Unidos y de los demás países modernos, así como de todas las naciones antiguas, incluso Roma, Grecia, el Japón, China, Caldea, Persia, Egipto, etc.; habiéndose traducido esmeradamente al castellano todas las obras extranjeras.

No cabe duda que, más tarde ó más temprano, todas las personas amantes de la instrucción y de la sana y agradable lectura, adquirirán la BIBLIOTECA INTERNACIONAL, por ser ésta, en su género, la única obra que presenta en castellano conjunto tan variado, tan interesante y tan hábilmente dispuesto, de la literatura americana junto á la del resto del mundo. ¿Por qué, pues, no enviarnos HOY MISMO el adjunto cupón, solicitando nuestro folleto descriptivo, que mandamos gratis, y el cual contiene detalladamente cuantos informes se deseen acerca de la obra y páginas de muestra del texto y de las ilustraciones? Pero hay que pedirlo AHORA, cuando aún es tiempo de adquirir ese tesoro literario con una rebaja de \$ 100 en el precio.

### La belleza material

La belleza material de los volúmenes equipara la importancia literaria de la obra. Las encuadernaciones se han hecho por expertísimos encuadernadores, con los mejores materiales obtenidos, teniendo especial cuidado en producir libros bellos, á la par que resistentes y capaces de soportar el deterioro del uso constante.

El papel es de inmejorable calidad. Ha sido fabricado expresamente para esta obra. De color ligeramente crema, sin brillo, impide todo molesto reflejo y no causa incomodidad alguna á los ojos cuando se lee.

Los tipos son grandes y claros; los espacios entre las líneas, proporcionados; y los márgenes de las páginas, amplios.

El número de las ilustraciones asciende á 500, y cada una ocupa una página entera. Muchas de ellas son magníficas láminas en colores y en oro, reproducciones de manuscritos antiguos y medioevales, copias de cuadros célebres, retratos de autores, fotografías de las casas en que nacieron ó en las que transcurrió la vida de eminentes escritores, etc., etc.

Si se desean más detalles, escribasenos, mencionando P B T, y enviaremos, gratis, nuestro folleto descriptivo de la BIBLIOTECA, la cual puede verse en Rivadavia, 648.

### CORTESE ESTE MODELO DE PEDIDO

#### SOCIEDAD INTERNACIONAL

FLORIDA, 32 y RIVADAVIA, 648 Fecha..... 1910.  
BUENOS AIRES

Incluyo \$ 10 %. Sirvanse enviarme los veinticuatro tomos de la Biblioteca Internacional de Obras Famosas, encuadernados en.....

Convengo en completar mi compra como sigue:

Encuadernación en tela, 16 mensualidades de \$ 10 %.  
Estilo Roxburghe, 17 mensualidades de \$ 12 %.  
Tres cuartos de tafilete, 18 mensualidades de \$ 15 %.  
Tafilete completo, 19 mensualidades de \$ 20 %.

Satisfaré el primero de estos pagos á los treinta días de recibida la Biblioteca, y los restantes en las fechas correspondientes de cada mes.

La Biblioteca será remitida, porte pago, á cualquier dirección ó estación de F. C. en la Capital Federal.

Firmado.....  
(Sirvanse escribir claro).

P B T, 10.

Profesión ó ocupación.....

Dirección.....

(Sirvanse indicar, por separado, los nombres y domicilios de dos personas caracterizadas, las cuales no han de servir como fiadores en modo alguno, sino sólo para darnos informes respecto á la seriedad del comprador en cumplir sus compromisos comerciales).

N. B.—Recomendamos á nuestros suscriptores la adquisición de la «Biblioteca» encuadernada en cuero, porque este material, dando mayor resistencia á los volúmenes, hace que éstos soporten muy bien el deterioro del uso constante á que se verá sometido nuestro libro.

La encuadernación en tres cuartos de tafilete, con amplio lomo de cuero hermosamente ornamentado en oro, y grandes cantoneras, también de cuero, es, en nuestra opinión, la más recomendable, para aquellos que no estén dispuestos á gastar en la de tafilete completo.

Si se desea adquirir un estante, firmese lo siguiente. Los estantes se venden al costo, y sólo para mayor comodidad de los compradores de la BIBLIOTECA; por tanto, habrán de ser pagados al contado.

Sirvanse enviarme también el estante, por el cual incluyo el precio indicado.

vertical de roble, de \$ 25 %.  
giratorio de caoba, de \$ 75 %.

Firmado.....





# salido para Buenos Aires

## De todos los países del globo

Pues en ella no sólo están representados los escritores de la Argentina y España, sino también los de Francia, Inglaterra, Alemania, Uruguay, Chile, Perú, Italia, Holanda, Dinamarca, Colombia, Venezuela, Cuba, Rusia, Turquía, Portugal, Méjico, Nicaragua, Bohemia, Suecia, Noruega, los Estados Unidos y de los demás países modernos, así como de todas las naciones antiguas, incluso Roma, Grecia, el Japón, China, Caldea, Persia, Egipto, etc.; habiéndose traducido esmeradamente al castellano todas las obras extranjeras.

No cabe duda que, más tarde ó más temprano, todas las personas amantes de la instrucción y de la sana y agradable lectura, adquirirán la **BIBLIOTECA INTERNACIONAL**, por ser ésta, en su género, la única obra que presenta en castellano conjunto tan variado, tan interesante y tan hábilmente dispuesto, de la literatura americana junto á la del resto del mundo. ¿Por qué, pues, no enviarnos **HOY MISMO** el adjunto cupón, solicitando nuestro folleto descriptivo, que mandamos gratis, y el cual contiene detalladamente cuantos informes se deseen acerca de la obra y páginas de muestra del texto y de las ilustraciones? Pero hay que pedirlo **AHORA**, cuando aún es tiempo de adquirir ese tesoro literario con una rebaja de \$ 100 en el precio.

## La belleza material

La belleza material de los volúmenes equipara la importancia literaria de la obra. Las encuadernaciones se han hecho por expertísimos encuadernadores, con los mejores materiales obtenidos, teniendo especial cuidado en producir libros bellos, á la par que resistentes y capaces de soportar el deterioro del uso constante.

El papel es de inmejorable calidad. Ha sido fabricado expresamente para esta obra. De color ligeramente crema, sin brillo, impide todo molesto reflejo y no causa incomodidad alguna á los ojos cuando se lee.

Los tipos son grandes y claros; los espacios entre las líneas, proporcionados; y los márgenes de las páginas, amplios.

El número de las ilustraciones asciende á 500, y cada una ocupa una página entera. Muchas de ellas son magníficas láminas en colores y en oro, reproducciones de manuscritos antiguos y medievales, copias de cuadros célebres, retratos de autores, fotografías de las casas en que nacieron ó en las que transcurrió la vida de eminentes escritores, etc., etc.

Si se desean más detalles, escribasenos, mencionando **P B T**, y enviaremos, gratis, nuestro folleto descriptivo de la **BIBLIOTECA**, la cual puede verse en Rivadavia, 648.

### CORTESE ESTE MODELO DE PEDIDO

#### SOCIEDAD INTERNACIONAL

FLORIDA, 32 y RIVADAVIA, 648 Fecha..... 1910.  
BUENOS AIRES

Incluyo \$ 10  $\frac{00}{100}$ . Sírvanse enviarme los veinticuatro tomos de la Biblioteca Internacional de Obras Famosas, encuadernados en.....

Convengo en completar mi compra como sigue:

Encuadernación en tela, 16 mensualidades de \$ 10  $\frac{00}{100}$ .

Estilo Roxburghe, 17 mensualidades de \$ 12  $\frac{00}{100}$ .

Tres cuartos de tafelete, 18 mensualidades de \$ 15  $\frac{00}{100}$ .

Tafelete completo, 19 mensualidades de \$ 20  $\frac{00}{100}$ .

Satisfaré el primero de estos pagos á los treinta días de recibida la Biblioteca, y los restantes en las fechas correspondientes de cada mes.

La Biblioteca será remitida, porte pago, á cualquier dirección ó estación de F. C. en la Capital Federal.

Firmado.....  
(Sírvanse escribir claro).

P B T, 10.

Profesión ú ocupación.....

Dirección.....

(Sírvanse indicar, por separado, los nombres y domicilios de dos personas caracterizadas, las cuales no han de servir como fiadores en modo alguno, sino sólo para darnos informes respecto á la seriedad del comprador en cumplir sus compromisos comerciales).

N. B.—Recomendamos á nuestros suscriptores la adquisición de la «Biblioteca» encuadernada en cuero, porque este material, dando mayor resistencia á los volúmenes, hace que éstos soporten muy bien el deterioro del uso constante á que se verá sometido nuestro libro.

La encuadernación en tres cuartos de tafelete, con amplio lomo de cuero hermosamente ornamentado en oro, y grandes cantoneras, también de cuero, es, en nuestra opinión, la más recomendable, para aquellos que no estén dispuestos á gastar en la de tafelete completo.

Si se desea adquirir un estante, firmese lo siguiente

Los estantes se venden al costo, y sólo para mayor comodidad de los compradores de la **BIBLIOTECA**; por tanto, habrán de ser pagados al contado.

Sírvanse enviarme también el estante, por el cual incluyo el precio indicado.

vertical de roble, de \$ 25  $\frac{00}{100}$ . (Táchese una de giratorio de caoba, de \$ 75  $\frac{00}{100}$  estas dos líneas).

Firmado.....



## La lectura de "El Aventurero"

Se acaba de leer á los artistas de la Porte Saint-Martin la obra que sucederá á "Chantecler", ya tres veces centenario. La obra que asume tan glorioso y temible honor es "L'Aventurier" (El Aventurero), de Alfredo Capus. Pero esta lectura oficial no ha sido realmente la primera; ésta se había efectuado en realidad diez días antes y no en la atmósfera pesada de un gabinete directorial, sino en una hermosa decoración natural, bañada por el sol, en la espléndida propiedad de la Gabelle, sobre la orilla del golfo de Saint Tropez, donde M. Luciano Guitry, gran señor rentista y no ya comediante, sino jardinero y viñador, gusta de recibir á sus amigos de verdadera confianza. Allí se encontraron reunidos en una tarde tibia y dorada de septiembre M. Alfredo Capus, autor de "L'Aventurier"; Luciano Guitry, que interpretará el papel principal; Mlle. Juana Desclos, á quien se reserva un papel importante; Enrique Hertz, director de la Porte-Saint-Martin, y Mme. Hertz, además de M. René Baschet. Estos oyentes selectos admiraron la pieza y la aplaudieron mucho. Después tocó su turno al propietario, y Luciano Guitry, que manifestaba una vez



M. Capus leyendo su nueva producción

más en ese papel de propietario acomodado la naturalidad sencilla y fuerte que inspira todas sus interpretaciones dramáticas, hizo recorrer á sus huéspedes su vasta posesión, que domina al norte la cadena violeta de los Maures y que bañan en el horizonte del sur las aguas azules del Mediterráneo.



SISTEMA HYMO



SISTEMA ANTIGUO

### NUNCA SE DEFORMAN LAS PRENDAS

Hymo, es un tejido muy conocido en todas las sastrerías de Londres, y aquí el que lo ha usado no quiere saber nada del sistema antiguo.

La única casa que emplea este material en todas las prendas que confecciona en sus talleres es la de

## GARCÍA Y MUTILUA

Bartolomé Mitre, 501, esquina San Martín.--BUENOS AIRES

Los casimires son exclusivos ingleses; los brines, alpacas y sedas, para trajes "négligé", proceden de las mejores fábricas.

Los tropicales que hemos recibido son de 1.200 hilos en el metro cuadrado y somos los únicos que tenemos este tejido.





**TOMEN**

**Fernet del**

**Dr. FERNET**

El mejor específico contra las enfermedades del estómago.

El INSUPERABLE APERITIVO reconstituyente y tónico.

El MEJOR LICOR anticolérico, sin rival.

Introduutores: Simonini, Ginocchio y Cía.

1023 - Cangallo - 1023







CALLAO Y CUYO

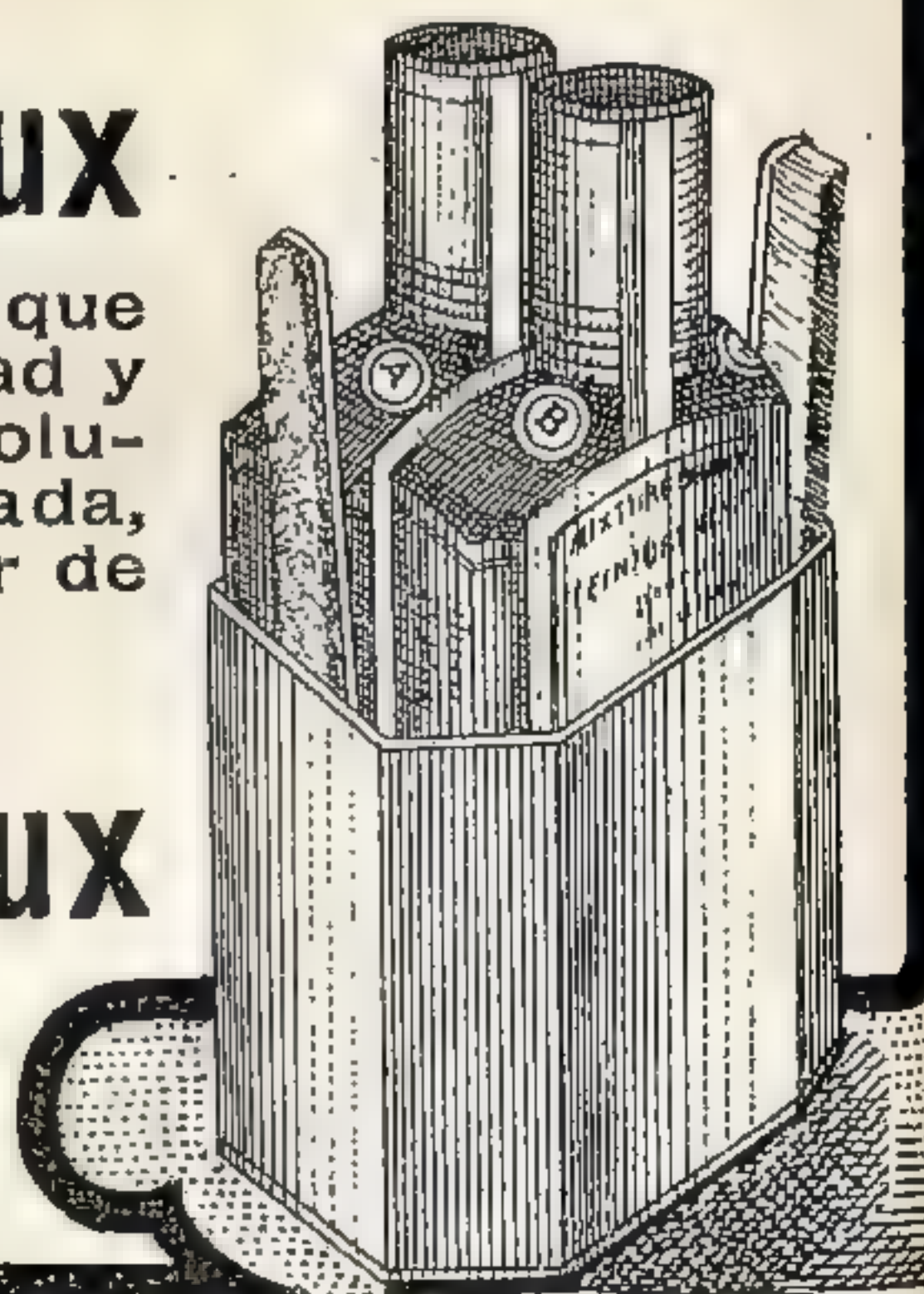
"Las canas quitan al rostro joven, fresco y hermoso toda la magnificencia de sus encantos. Combatirlas, es triunfar."

## La Mixture Broux

por sus componentes vegetales, que aseguran su completa inocuidad y su coloración instantánea y absolutamente natural, está reputada, universalmente, como la mejor de las tinturas para el cabello.

## La Briolline Broux

da brillo y suavidad al cabello, sin engrasarlo.





## Exploración del subterráneo de Olhadibié

El profesor Fournier, de Besanzón, en unión de M. Martel, ha explorado por encargo del gobierno francés el subterráneo de Olhadibié-Hoarté, en los Pirineos. Véase un extracto del relato de los exploradores:

"Para llegar al plano de la Cascada, que tiene 402 metros de altura, tuvimos que franquear 230 metros de vertical. El "cañón" se hace cada vez más grandioso; colosales paredes rocosas se elevan á pico sobre nuestras cabezas. Atravesamos algunos pequeños torrentes, á veces con el agua hasta la cintura y el "cañón" se estrecha y se hace más profundo, apareciendo cada vez más impresionante y fantástico. Aquí nos detenemos para hacer una ligera colación. A la derecha un manantial á 12 grados brota de una pequeña hendidura; en este punto las paredes del "cañón" alcanzan más de 200 metros de vertical absoluta. Reanudamos la marcha, el canal se hace tan estrecho que apenas basta para el deslizamiento de las aguas; llegamos después á un paso en que las dos paredes, distantes entre sí tres metros, se sumergen en el líquido. Es necesario echar mano del barquito desmontable para tomar tierra á 30 metros del canal. Atravesamos una cascada y un lago mediante una complicada maniobra con escalas. Entonces penetramos en un corredor cuyas paredes tienen más de 300 metros de altura y se aproximan tanto, que casi se tocan en la cima: un gran bloque de piedra ha quedado aprisionado entre ambas paredes. Una luz verdosa se filtra á través de las mismas, y parece que una de ellas se os viniese á plomo encima. La obscuridad es casi completa, la impresión indescriptible. Hemos visitado en Francia y en otros países gran número de "cañones", grutas y ríos subterráneos, pero en ningún lugar hemos visto nada semejante: la imaginación más fecunda no podría soñar algo tan fantástico, siniestro y seductor á la vez. Esto puede conceptuarse como una obra maestra de la naturaleza.

"Estamos á 475 metros de altura y es preciso pensar en el regreso; pues no hemos podido transportar material de campamento; las provisiones están casi agotadas

y las cascadas y torrentes nos han bañado hasta los huesos. Para una exploración completa se necesitaría pasar dos ó tres días en el "cañón" y establecer un campamento. Nuestra vuelta se efectúa en me-



El gran canal de Olhadibié

dio de mil peripecias, porque la noche nos sorprende y son ya más de las 10 cuando llegamos á Licq-Athery, hechos una sopa y con los trajes desgarrados, pero encantados de nuestra exploración y deseosos de terminarla lo más pronto posible."



## Momia brasileña

Un explorador italiano, Enrique Schivazzappa, ha llevado á Europa, de regreso de un viaje al interior del Brasil, una colección etnográfica que contiene muchos objetos de verdadero valor. Figura entre ellos una cabeza embalsamada, procedente de la tribu de los Mundurucús, lúgubre trofeo de guerra que bien merece se le dediquen algunas líneas de descripción.

Es costumbre perpetuada hasta nuestros días entre los indios de la cuenca del alto Amazonas, el cortar la cabeza al enemigo muerto en la guerra, embalsamarla, adornarla y conservarla como trofeo. En la que representamos aparecen adornos hechos con plumas. Para llenar las cavidades de los ojos el embalsamador colocó los incisivos de un roedor semiacuático, á falta de ojos de vidrio. Los cordeles que penden de la boca sirven para retener inmóviles los labios del difunto, con el fin de impedir que su alma insulte al matador.

Los indios del Amazonas y del Ecuador tienen procedimientos especiales para momificar las cabezas, de tal modo que su volumen queda reducido al tamaño del pu-



Momia de la región del Amazonas

ño sin que se altere apenas la expresión de la fisonomía. Hace una quincena de años era relativamente fácil procurarse esas cabecitas momificadas, y en el Museo de Historia Natural de Buenos Aires hay algunas. En la misma ciudad de Quito, capital del Ecuador, se las ofrecían á los viajeros á las puertas de los hoteles, por un precio que variaba entre 100 y 200 francos, lo que era para ellos un gran negocio.

Este comercio de cabecitas había tomado tal desarrollo, que el gobierno ecuatoriano acabó por inquietarse. La policía descubrió que las tribus indias de las provincias orientales, seducidas por los precios remuneradores que ofrecían los intermediarios y faltas de prisioneros de guerra, no vacilaban en armarse emboscadas para tener cabezas que embalsamar. El arzobispo de Quito declaró entonces excomulgados á los comerciantes que hicieran el tráfico de estas momias y las au-

toridades prohibieron la venta bajo pena de multa y prisión.

Debemos creer que estas medidas no han sido ineficaces y efímeras.

## BELLEZA NATURAL

¡No hay mujeres feas! sino mujeres descuidadas é indolentes, las cuales olvidan á menudo que su deber es ser siempre hermosas y no envejecer nunca. Esto es lo que debe preocupar siempre á la mujer tanto como el ser buena.



No se descuiden, pues, ni demoren su simpática visita á mi consultorio, y se convencerán ustedes de que sometiéndose á mi tratamiento especial y exclusivo para el cutis, ó sea á mis masajes científicos, muy pronto notarán un cambio rápido en su físico: que de arrugado y marchito se transformará en hermoso, joven, fresco, terso y lozano.

El VELLO lo destruyo de raíz, sin que vuelva á reproducirse, con la electricidad, sin dolor. **UNICO REMEDIO EN EL MUNDO.** El VELLO fino lo saco sin electricidad ni depilatorio.

Con mi tratamiento se obtiene un lindo rostro, sin **GRANOS, ESPINILLOS, PECAS, PAÑOS,** etc.

Para las **CANAS**, tintura puramente vegetal, que no daña en lo más mínimo, y su duración es de dos meses por cada aplicación.

Todos mis específicos son analizados y aprobados su venta por el Departamento Nacional de Higiene de Buenos Aires.

Mi **AGUA BLANCA LECHE CAMELIA** es la mejor hasta hoy conocida para el escote y brazos; deja el busto blanco y anacarado, no plumoso como sucede con la mayoría de las aguas.

**T. S. DE COROMINAS**, masajista diplomada.

Horas de visita: de 9 á 11 a.m. y de 2 á 6 p.m. Las consultas no se pagan.

Pidan folletos por correo. **ENTRE RIOS, 428, Buenos Aires.**

**NOTA.**—La **CREMA ALMENDRINA COROMINAS** es la reina de todas las cremas; alimenta el cutis, regenera los tejidos y evita y cura las arrugas. A toda compradora de mi crema, le enseño **GRATIS** á darse masaje manual.



# SIGUE

## la lista de nombres

de personas que han comprado lámparas á alcohol carburado desde la anterior publicación:

A. Amnirate, señora de González, J. M. de Iriondo, J. Zapata, J. Depetris, A. Coad, Marín, Paglieri, Manera, J. Buttini, F. Bustello, J. Palacios, M. Otero, D. Suárez, B. González, Ruiz y Cía., Dr. Elizagaray, B. Tamburini, J. Pagarín é hijo, J. M. Rosa, P. Aguilera, C. Bermejo, E. Guerrero, J. Novis, F. Marotte, J. Guerci, Soto y Calvo, G. Bernet, Etchecopar de Harguintegui, G. Hermida, J. Planas, M. Florido, J. M. Banchs, señora Tempen, J. Fernández, L. Gómez, R. Pillichody, señora de Fernández, R. Crocco, F. Cambelo, P. Carionero, M. Torres, M. Lusich, E. Bonojade y Cía., J. Speroni, Dr. Machado, J. M. Paz, M. Longuevin, R. Durci, A. Disedero, J. Pentel Mayer, E. Casalins, H. Raffo, A. Salguero, Bengolea, S. Peterson, Rodríguez Sozani, F. Sánchez, H. Wendorff, J. García, Serebrenik, M. Oporto, L. Giordano, M. Woysmans, F. Oyarzum, Vda. de Tassara, Gómara, Canarun, Rocco, A. Figueroa, S. Calabro, N. Portavalle, D. Rodríguez, C. Reinoso, Lesbasch, A. Pellicer, G. Cun, A. Gonviaur, A. Galletti, A. Zogbi, T. Nichea, N. Escalzo, Boge, B. Aguilar, P. Cunco, Salerno Hnos., B. Olivera, V. Gamra, P. Gracia, R. Bello, L. Méndez, M. Cladera, L. Torre, J. Galcón, J. Tibali, S. Campo, H. Seghesso, A. Casa, C. Martín, J. A. Corriollati, G. Rosseto, A. Manzutti, J. Parellada, J. Camillán, M. Larroude, J. Rodríguez, R. J. Natalino, R. Escribo, J. Samonta, V. González, L. Pulcini, V. Amado, M. Fernández, M. Navarro, M. Trade, D. Vizcaya, O. Carasa, V. Salomón, D. S. Zuleta, A. Ahumada, A. Rasd, G. Michelaci, Alvarez Hnos., Molla, M. D. Giuseppe, P. P. Antonio, J. Gómez, T. Lucero, S. Ramo, J. M. Visios, J. Agüero, M. Navarro, P. Moyano, V. Espalla, R. Luján, N. Nieto, Santos Aguilera, D. Viscalla, J. S. Sisso, R. Herrero, J. Gorostiaga, H. Capelara, M.

Sauna, S. Jaya, J. Gómez, S. Carreño, A. Raed, M. Cairú, M. Lucero, J. Tolón, O. Suárez, J. Guarnieri, Lambardi, E. J. Manó, A. R. Papuccio, N. Spatola, P. Pallota y Cía., R. Archio, S. Massafra, S. J. Schkair, E. Navarro, B. San Giorgi, F. Cavanenghi, E. Ossama, A. Morch, R. Manzur, R. Jaime, A. Paolucci, A. Fornelli, E. Alonso, A. Cremona, J. Magiotti, A. Navona, F. Acuña, A. Leizer, L. Osta, Solano Leiva, C. Santoro, F. Jiménez, E. Cuello, L. Maranghello, C. Ribotta, H. Sfarzini, C. Vda. de Frontini, Munker, M. Stefanlio, F. Morera, J. García, J. Dohle, Tortora Gaytano, V. Piedraportoso, J. Mas, S. Salabella, A. Montrucchi, A. Guisti, P. Congolani, J. Wetzel, Fernández, A. Reyna, V. Morbelli, J. Fioritto, J. Maíta, O. Alvarez, F. Martínez, V. Rossi, J. Moscato, J. Garcíandia, H. Meuci, M. Muroli, A. Fernández, F. Miraglia, Altamir J. Nieto, A. Garaffa, I. Najovich Hnos., L. Dangolts, J. Alvarez, E. Yodez, Yusto, E. Andrade, F. Luzzi, A. Contristano, P. Messari, F. Massari, M. Rodes, J. S. Campos, E. Rubi, F. de Nieto, A. Pinasco, A. G. di Mazzo, R. Bosch, J. M. Acosta, Romano, D. Palandri, J. Busto, P. Pettinaroli, Vea y Cía., P. Letto, J. Ortolano, Nardone, Rolán y Bolsigo, B. Penazzo, V. Guardetti, J. Renna, Vda. de López, Bustamante, E. de Martino, F. López, C. Vda. de León, E. Arias, M. Fachinetti, L. Maritano, Santanera y Cía., P. Suárez, M. Roca, J. Valenzuela, M. Díaz Acevedo, A. Cazzoli, A. Montucchio, S. Morone, A. Ruiz, A. Laprida, P. A. Ruarte, P. Leto, M. Rammallo, F. Robert, Galnares Hnos., A. Pivetti, J. Guigiani, H. Simms, S. Marini, Simón Hnos., J. Vélez, F. Maglio, P. Peters, J. Barth, H. Ferrari, I. Azulay, etc. En un próximo número anotaremos los demás.

Con esta publicación de nombres de los señores compradores, deseamos convencer á usted de la conveniencia de nuestras lámparas.

### RECORTE

### ESTE

### CUPÓN

Señor Gerente de LA TEUTONIA  
Defensa 429, Bs. Aires.

Sírvase mandarme GRATIS y  
por correo certificado el catálogo  
de las lámparas incandescentes á  
alcohol carburado.

Nombre: .....

Dirección: .....

III

(Escribase claro)



## CRUEL ESPERA



*La enferma:* ¡¡Esa sirvienta!! ¿Cuándo llegará de la farmacia? Esta horrible jaqueca cesaría al momento con dos pastillas de

# CEFFALINA

Es mi remedio infalible.

---

En todas las farmacias

---

UN PESO m/n el frasco de 20 pastillas



## La muerte de Chávez



El aviador Chávez á su llegada al hospital de San Biagio, en Domodossola

LITRO \$ 1.<sup>60</sup>?

PASTILLA 0.70  
s. l. f.

Unica Casa de Venta:  
**Cangallo 801**  
BUENOS AIRES

**AGUA COLONIA**  
— Y JABÓN —

*L'Incredyable*

Vendidos por la **PHARMACIE CENTRALE**

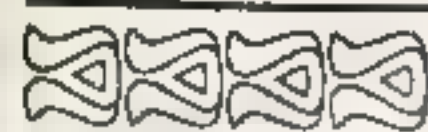
BUENOS AIRES

DE  
**F. PAYS BOUSOM**

MONTEVIDEO

Farmacia - Drogueria - Herboristeria - Aguas Minerales - Perfumeria - Ortopedia  
Homeopatia - Botiquines, etc. - Laboratorio quimico

SERVICIO A DOMICILIO, CIUDAD E INTERIOR - SEA LO QUE FUERA PIDA VD



5 % de descuento al que al hacer sus compras presente  
la medalla que la casa regala, o este aviso





# Géneros de Algodón

## para Vestidos

— Colores firmes Garantidos —

CRESPONES en colores lisos,  
ancho 1 metro, hay todos los  
colores, el metro á..... \$ **0,90**

Los mismos, con motitas, 1 me-  
tro de ancho, el metro á.. \$ **1,50**

Idem, con rayas de seda, el  
mismo ancho que los anterio-  
res, el metro á..... \$ **1,50**

REPP mercerizado en colores  
lisos, especial para traje  
"tailleur", no falta ningún  
color, el metro á \$ 1.25, 1 y \$ **0,75**

BRIN mercerizado, doble ancho,  
colores lisos, hay todos los  
colores, el metro á..... \$ **1,00**

Idem, de puro hilo, especial  
para traje sastre, anchos 140  
y 120 cents., el metro á pe-  
sos 2.50 y..... \$ **1,90**

BRIN diagonal mercerizado, an-  
cho 1 metro, el metro á... \$ **1,75**

FULARES de algodón, merce-  
rizados, á lunares, ancho 70  
cents., el metro á..... \$ **0,65**

Idem, á dibujos chicos, muy de  
moda y especiales para blu-  
sas, el metro á \$ 0.90 y \$ **0,80**

INMENSO SURTIDO en voiles  
de algodón en estilos japone-  
ses, el metro á \$ 1.25, 1 y \$ **0,90**

VOILES en colores lisos, an-  
cho 1 metro, hay rosa, rosa  
viejo, celeste, marino, blan-  
co, crema, beige, verde claro  
y obscuro, negro, blué, el me-  
tro á..... \$ **1,25**

Idem, con rayas, el mismo an-  
cho que los anteriores, el  
metro á \$ 1.50 y..... \$ **1,25**

TENEMOS UN VARIADO SURTIDO EN PERCALES Y CEFIRES CLAROS  
: : Y OSCUROS, ESPECIALES PARA VESTIDOS Y BATONES : :

**Pidan Muestras**

NOTA.—Toda correspondencia debe ser dirigida á la sección "PEDIDOS".

## Casa Bradford

**571 Cangallo**



**207 Florida**





Los restos del monoplano de Chávez transportados á Domodossola

## Vale especial para los lectores de P B T

Recientemente han llegado los nuevos relojes para los lectores de "P B T"; son de una perfecta ejecución, intachables. Háganse los pedidos sin pérdida de tiempo.



Hay con dibujos representando el escudo argentino, España, Francia, Italia, Uruguay, los retratos de Garibaldi, Mazzini, Cavour, Vittorio Emanuele II, Mitre, Castelar, Sarmiento, Víctor Hugo; paisajes, deportes, etc.

figuritas Monterrey, de borde celeste, Diva, de 2 centavos, Siglo XX, Sociales, cupones París y Centenario. Las Monterrey antiguas, Diva y Sociales, las recibiremos calculando 3 de ellas por 2 de 43. Los vales de Siglo XX los aceptamos como si fuesen 5 figuritas, y los vales de Diva como si fuesen 4 figuritas. Envíenos \$ 0.55 en estampillas para la remisión. Facilitamos la adquisición ofreciendo la ventaja de poder completar á razón de 2 pesos el ciento cualquier cantidad que faltara. Es indispensable poner el nombre del remitente en el paquete de las figuritas é indicar clase y cantidad de las que se manden, á fin de facilitar el control de los paquetes.

### CUPON DE "P B T"

Cobrible únicamente en la calle Carlos Pellegrini, 30, Buenos Aires; personalmente ó por escrito.

Nombre y apellido.....

Pueblo ó estación.....

Ferrocarril .....

Provincia .....

Estos relojes se venden en \$ 30, pero pueden obtenerse como premio, mientras dure este réclame, llenando los requisitos de la nota importante. Se trata de un reloj artístico de tres tapas, máquina montada con diez rubíes, garantizada por 5 años.

**IMPORTANTE.**—Para obtener estos relojes, los lectores de "P B T" deben entregar \$ 7, ó en su defecto, mezcladas ó de una sola marca, 350 papelitos Tres Coronas, de Molina y Cía., cartoncitos 43, cupones de los cigarrillos Invariables, cartoncitos Vuelta Abajo,



# OFRECEMOS UNA



Medias  
negras  
para  
Señora.

Muy buena  
clase, lisas  
y caladas  
el par:

\$ 0.70

Tenemos un stock de  
medias extranjeras pa  
deseando aminorar es  
suelto hacer una ven  
tículo á precios infini  
ADVERTIMOS que  
que ofrecemos es de  
color inalterable.

## PARA SEÑORAS

N.º 100. MEDIAS de algodón, negras, tin-  
te firme y muy reforzadas, el par á \$ 0.50

N.º 101. MEDIAS de algodón, negras, ca-  
ladas, dibujos de última novedad, el  
par á..... \$ 0.70

N.º 102. MEDIAS de algodón, negras,  
todas caladas, clase especial, el par  
á..... \$ 0.95

N.º 103. MEDIAS de algodón, negras,  
fabricación francesa, clase supe-  
rior, el par á..... \$ 0.75

N.º 104. MEDIAS de algodón, negras,  
media bota, caladas, con guarda ca-  
lada arriba, el par á..... \$ 0.90

N.º 105. MEDIAS de hilo, negras, tejido muselina, última creación, el par á..... \$ 1.20

N.º 106. MEDIAS de hilo, negras, tejido muselina, mercerizadas, infinidad de colores de  
última moda, el par á..... \$ 1.60

N.º 107. MEDIAS de algodón, negras, tejido muselina, gran ocasión, el par á..... \$ 0.65

N.º 108. MEDIAS de hilo, negras, tejido delgado, mercerizadas, clase extra, el par \$ 1.75

N.º 109. MEDIAS de hilo, negras, caladas, dibujos nuevos, el par á..... \$ 1.90

N.º 110. MEDIAS de hilo, negras, caladas, reforzadas, el par á..... \$ 1.40

N.º 111. MEDIAS de hilo, negras, caladas, en estilos modernos, el par á..... \$ 1.60

N.º 112. MEDIAS de hilo, negras, tinte firme, calidad superior, el par á..... \$ 1.40

N.º 113. MEDIAS de hilo, caladas, dibujos modernísimos, clase extra, el par á..... \$ 1.85

N.º 114. MEDIAS de hilo, colores lisos, fabricación francesa, el par á..... \$ 2.—

GRATIS y franco de porte remitimos á cua  
Catálogo General para primavera y verano, lo

# Tienda Sa



# OFRECEMOS UNA



Tenemos un stock de medias extranjeras para deseando aminorar el precio de este artículo á precios infinitos. ADVERTIMOS que el que ofrecemos es de color inalterable.

## PARA SEÑORAS

- N.º 100. MEDIAS de algodón, negras, tinte firme y muy reforzadas, el par á \$ 0.50
- N.º 101. MEDIAS de algodón, negras, caladas, dibujos de última novedad, el par á \$ 0.70
- N.º 102. MEDIAS de algodón, negras, todas caladas, clase especial, el par á \$ 0.95
- N.º 103. MEDIAS de algodón, negras, fabricación francesa, clase superior, el par á \$ 0.75
- N.º 104. MEDIAS de algodón, negras, media bota, caladas, con guarda calada arriba, el par á \$ 0.90
- N.º 105. MEDIAS de hilo, negras, tejido muselina, última creación, el par á \$ 1.20
- N.º 106. MEDIAS de hilo, negras, tejido muselina, mercerizadas, infinidad de colores de última moda, el par á \$ 1.60
- N.º 107. MEDIAS de algodón, negras, tejido muselina, gran ocasión, el par á \$ 0.65
- N.º 108. MEDIAS de hilo, negras, tejido delgado, mercerizadas, clase extra, el par \$ 1.75
- N.º 109. MEDIAS de hilo, negras, caladas, dibujos nuevos, el par á \$ 1.90
- N.º 110. MEDIAS de hilo, negras, caladas, reforzadas, el par á \$ 1.40
- N.º 111. MEDIAS de hilo, negras, caladas, en estilos modernos, el par á \$ 1.60
- N.º 112. MEDIAS de hilo, negras, tinte firme, calidad superior, el par á \$ 1.40
- N.º 113. MEDIAS de hilo, caladas, dibujos modernísimos, clase extra, el par á \$ 1.85
- N.º 114. MEDIAS de hilo, colores lisos, fabricación francesa, el par á \$ 2.—

GRATIS y franco de porte remitimos á cualquier punto del interior nuestro nuevo Gran Catálogo General para primavera y verano, lo mismo que muestras y presupuestos.

# Tienda San Juan

# GRAN OCASION



de 20.000 docenas de para señoras y hombres, y esta existencia hemos re- ta especial de este ar- tamente bajos. cualquiera de los tipos excelente calidad y de

## PARA HOMBRES

- N.º 115. MEDIAS de algodón, colores de gran fantasía, lisos, crudos y negros, el par á \$ 0.40
- N.º 116. MEDIAS de algodón, colores, fondos lisos, con rayas de color, el par á \$ 0.60
- N.º 117. MEDIAS de algodón, negras, fabricación francesa, calidad superior, el par á \$ 0.90
- N.º 118. MEDIAS de algodón, colores y estilos de gran novedad, el par á \$ 0.80
- N.º 119. MEDIAS de algodón, inglesas, negras, clase especial, gran ocasión, el par á \$ 0.70
- N.º 120. MEDIAS de hilo, inglesas, color marrón, reforzadas, el par á \$ 1.20
- N.º 121. MEDIAS de hilo, colores de gran fantasía, el par á \$ 1.50
- N.º 122. MEDIAS de hilo, inglesas, colores lisos y bordados, el par á \$ 2.—
- N.º 123. MEDIAS de hilo, inglesas, color cuero, clase extra, el par á \$ 1.—
- N.º 124. MEDIAS de hilo, colores modernos y de gran fantasía, el par á \$ 1.20
- N.º 125. MEDIAS de algodón, fondo negras, con rayas de color, el par á \$ 0.90
- N.º 126. MEDIAS de algodón, colores surtidos, en dibujos y estilos, el par á \$ 1.10
- N.º 127. MEDIAS de hilo, negras, con puntera blanca, el par á \$ 1.50
- N.º 128. MEDIAS de algodón, crudas, francesas, el par á \$ 0.80
- N.º 129. MEDIAS de algodón, colores lisos, de gran moda, el par á \$ 0.65
- N.º 130. MEDIAS de hilo, inglesas, color marrón, el par á \$ 1.45

quier punto del interior nuestro nuevo Gran mismo que muestras y presupuestos.

# San Juan

ALSINA y  
PIEDRAS



# GRAN OCA SION

e 20.000 docenas de  
ra señoras y hombres, y  
ta existencia hemos re-  
ta especial de este ar-  
tamente bajos.

cualquiera de los tipos  
excelente calidad y de

## PARA HOMBRES

N.º 115. MEDIAS de algodón, colores de gran  
fantasía, lisos, crudos y negras, el par  
á..... \$ 0.40

N.º 116. MEDIAS de algodón, colores, fondos  
lisos, con rayas de color, el par á... \$ 0.60

N.º 117. MEDIAS de algodón, negras, fabricación francesa, calidad superior, el par  
á..... \$ 0.90

N.º 118. MEDIAS de algodón, colores y estilos de gran novedad, el par á.... \$ 0.80

N.º 119. MEDIAS de algodón, inglesas, negras, clase especial, gran ocasión, el par  
á..... \$ 0.70

N.º 120. MEDIAS de hilo, inglesas, color marrón, reforzadas, el par á..... \$ 1.20

N.º 121. MEDIAS de hilo, colores de gran fantasía, el par á..... \$ 1.50

N.º 122. MEDIAS de hilo, inglesas, colores lisos y bordados, el par á..... \$ 2.—

N.º 123. MEDIAS de hilo, inglesas, color cuero, clase extra, el par á..... \$ 1.—

N.º 124. MEDIAS de hilo, colores modernos y de gran fantasía, el par á..... \$ 1.20

N.º 125. MEDIAS de algodón, fondo negras, con rayas de color, el par á..... \$ 0.90

N.º 126. MEDIAS de algodón, colores surtidos, en dibujos y estilos, el par á... \$ 1.10

N.º 127. MEDIAS de hilo, negras, con puntera blanca, el par á..... \$ 1.50

N.º 128. MEDIAS de algodón, crudas, francesas, el par á..... \$ 0.80

N.º 129. MEDIAS de algodón, colores lisos, de gran moda, el par á..... \$ 0.65

N.º 130. MEDIAS de hilo, inglesas, color marrón, el par á..... \$ 1.45



quier punto del interior nuestro nuevo Gran  
mismo que muestras y presupuestos.

# n Juan

## ALSINA y PIEDRAS



# LA COCHERIA DE MODA

— 2970 - BELGRANO - 2970 —



ELEMENTOS MODERNISIMOS, CONSTANTEMENTE RENOVADOS

SERVICIOS  
FÚNEBRES

**POR \$ 150 min**

Servicios de más lujo, á precios convencionales

LA CASA NO TIENE SUCURSALES

PIDASE POR TELEFONO EL ENVIO DE UN EMPLEADO

Unión Telefónica 131 (Once)

Cooperativa Telefónica 186 (Oeste)

*Gonzalez & Hinoj*

NOTA.—Esta casa acepta el pago, por cuotas, de los SERVICIOS FÚNEBRES, de cualquier categoría que ellos fueren, siempre que se ofrezca satisfactoria garantía.





Encuentro de Francisco José y Guillermo II en la parada de Hetzdorf (Viena)

## BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA CASA MATRIZ: RECONQUISTA 200.

Capital subscrito..... \$ 50.000.000.00 c/l  
Capital realizado..... \$ 48.655.360.00 c/l  
Fondo de reserva y previsión..... \$ 12.833.949.27 c/l  
Premio a recibir sobre las 300.000 acciones emitidas y que se incorporará al fondo de reserva \$ 336.160.00 c/l

miní, La Plata, Lincoln, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes, Pergamino, Pehuajó, Rosario, Rafaela, Saliqueló, Salta, San Juan, San Nicolás, San Pedro, San Rafael, Santa Fe, Santiago del Estero, Tres Arroyos, Tucumán y Villaguay. Agencias en la Capital: Ayacucho, esq. Santa Fe; Barracas al Norte, Vieytes, 1926; Belgrano, Cabildo, 2091; Boca del Riachuelo, Almirante Brown, 1422; Corrientes, esq. Anchorena; Entre Ríos, 785; Once de Septiembre, Pueyrredón, 183; San José de Flores, Rivadavia, 6902, y Triunvirato, 802. Corresponsales directos en Europa, Asia, Africa, América del Norte y del Sur, etc. Expido cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

|                                                                         |   |         |         |         |                                                                                                |              |  |   |   |
|-------------------------------------------------------------------------|---|---------|---------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--|---|---|
| Abona                                                                   |   |         |         | Abona   |                                                                                                |              |  | % | % |
| En<br>cuenta<br>corriente<br>a oro<br>y moneda<br>legal,<br>sin interés | A | 30 días | 1 1/2 % | 1 1/2 % | Depósito a premio con libreta, desde \$ 10 c/l hasta 10.000 pesos, después de los 60 días..... | 4 %          |  |   |   |
|                                                                         | A | 60 días | 2 1/2 % | 2 1/2 % |                                                                                                |              |  |   |   |
|                                                                         | A | 90 días | 3 1/2 % | 3 1/2 % |                                                                                                |              |  |   |   |
|                                                                         | A | 6 meses | 4 %     | 4 %     | Cobra                                                                                          |              |  |   |   |
|                                                                         | A | 1 año.. | 4 1/2 % | 4 1/2 % | En cuenta corriente en oro moneda legal.....                                                   | 8 %          |  |   |   |
|                                                                         | A | 2 años. | 5 %     | 5 %     | Descuento general.....                                                                         | convencional |  |   |   |
|                                                                         | A | 3 años. | 5 1/2 % | 5 1/2 % |                                                                                                |              |  |   |   |
|                                                                         | A | 4 años  | 6 %     | 6 %     |                                                                                                |              |  |   |   |
|                                                                         |   |         |         |         | Buenos Aires, Agosto 19 de 1910.                                                               |              |  |   |   |
|                                                                         |   |         |         |         | JORGE A. MITCHELL y ELIAS D. ARAMBARRI, gerentes.                                              |              |  |   |   |

# SALSA INGLESA LEA & PERRINS

La original y verdadera WORCESTERSHIRE



# BIZCOCHOS CANALE

Á base de huevo fresco  
y semolín  
flor



*Lo mejor  
que puede  
darse á los  
niños*



Los recomienda  
todo el mundo  
por sus bondades



Sanos,  
sabrosísimos  
y de muy  
fácil digestión



Exíjase la marca





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR:

EUSTAQUIO PELLICER

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

PIEDRAS 150

Año VII

Buenos Aires, 5 de Noviembre de 1910

N.º 310

## Actualidad sanitaria



El primer caso de cólera



## Charlas del pebete

Los estudiantes, después de haber acudido al ministro de Instrucción Pública y recorrido la vía ídem en manifestación pacífica, están pensando en adoptar más medidas que un sastre para evitar que los examinen á fin de año.

Dicen—y no les falta razón—que el 1910 no ha sido un año cualquiera; que las fiestas del Centenario fueron muy largas, aunque no tanto como ellos hubieran querido; que luego vinieron los festejos de julio y los de Chile, y la caducidad de Figueroa y la exaltación de Sáenz Peña, con todo lo cual se quedaron en “veremos” los programas de las asignaturas; pero en cambio la realidad ofreció una serie de lecciones inolvidables; por ejemplo, cómo se pueden gastar 30.000.000 de pesos en proyectos de iluminaciones y en banquetes oficiales á la memoria de los héroes que rendían culto á los principios hasta el extremo de olvidarse de los postres.

Sus descendientes han sabido desquitarse por ellos, y á fin de librarse de las indigestiones horribles que de otro modo les hubieran fulminado, cuidaban de suggestionarse al principio de cada comilona, di-

los exámenes sirven ó no para algo. Yo creo que no; he conocido á muchos estudiantes cincuenta veces reprobados y que luego fueron lumbreras; sé de muchos sobresalientes crónicos que una vez terminadas sus carreras no han valido para mal-dita de Dios la cosa; tengo entendido que el examen de asignaturas es una institución muy moderna—no lleva un siglo de existencia—imitada de la China y que hace muchísimo daño á la enseñanza, convirtiéndola en un vano esfuerzo de la memoria y en un oficio de papagayos; estoy seguro, además, de que si se hiciera rendir examen del bachillerato á los más renombrados doctores, habría que reprobar á casi todos ellos. Figurémonos á don Victorino rindiendo sus pruebas de geometría del espacio y al gran Alcorta desarrollando en el pizarrón la teoría del binomio de Newton. ¡Menudos cerros se chuparían!

Pero ya he dicho que no quiero tomar la cuestión por donde quema. A mi juicio, el examen es una cosa perjudicial y absurda, pero debe conservarse, porque sin él se acabó la poesía en la enseñanza. Al pedir la supresión de esa macanita, no saben

los muchachos lo que se hacen: se privan de una serie de zozobras encantadoras, de temores deliciosos, de tormentos agradables, de sabrosas dudas, se cierran la puerta de una porción de goces sublimes, adquiridos á cambio de una pequeñez, porque ¡hay alegría mayor que sacar buenas notas en materias prendidas con alfileres! Se sale á la calle con otra cara; se pisa más fuerte, se es más persona. También se puede pescar algún condenado cero y quedar aplazado, pero conviene probar de todo y además, si no hubiera ese peligro, el juego no tendría chiste; no habría derecho á quejarse de injusticias, ni á decir que le tienen rabia; desaparecería la emoción, y sin emociones, la vida

se reduce á un bostezo. Si yo no tuviera tanto que hacer, haría que me examinasen á cada rato, para procurarme sensaciones. ¡Qué gran cosa el andar frotándome las manos de gusto, por haber contestado acorde á las preguntas de unos señores curiosos! ¡Qué mayor felicidad que el estado de espíritu del que mira como un gran disgusto una pavadita como el aplazamiento! Porque sólo pueden llegarle al alma esas pesadumbres artificiales á quien vive en el mejor de los mundos posibles, sin conocer las calamidades gordas más que de oídas.

Ya lo sé, llegará un día en que no haya exámenes y en que todo el que se matricule periódicamente será doctor á plazo fijo. Nada se perderá con ello; todo contribuyente tiene derecho á ser doctor, general y literato. Y llegará otro día en que no haya doctores, y tampoco se perderá nada. Porque siempre habrá sabios, pocos, pero buenos: los que estudien con gusto, porque tengan hambre y sed de saber. Nunca faltará esta clase de hombres y ellos impulsarán el mundo.

Mientras tanto si á fin de este curso hay exámenes y en ellos gran matanza, consuélense las víctimas. Habrán caído en aras del Centenario y serán, á su modo, mártires del patriotismo, con derecho eventual á estatuas.

P B T.



ciéndose: “El atracón que ahora me voy á dar, no va por mí, sino por Belgrano, que murió pobre, y á quien debía esta reparación. El almuerzo de mañana se lo consagro á Moreno; el banquetazo de la noche á Castelli; los de pasado mañana á Saavedra y Vieytes y el delirio gastronómico del día inmediato á San Martín, que era de poco comer y que me prestará fuerzas, gracias al homenaje mental que le tributo. Si no, sería cosa de reventar cincuenta veces.”

Pues bien, los magnates públicos han comido hasta más allá de la hipotenusa; pero los estudiantes se han tenido que conformar con la lectura de ese interminable *menu* y ahora encuentran lógico que no les inflijan el laxante del examen oral, que produce perturbaciones gastrointestinales poco indicadas en tiempos de cólera napolitano y de cólera divina.

La verdad es que nuestros mandarines toman para ellos lo ancho del embudo y no dejan á los demás sino el dudoso placer de pagar la cuenta y de medicarse en su nombre. Mientras ellos se hartan de manjares finos, de vinos caros, aunque falsificados, y de cigarros de disfraz habanero y de precio infumable, se empeñan en que la muchachada se ha de dar indigestiones de libros, y esto, francamente, no es equitativo del todo.

No voy á meterme aquí á dilucidar si



DE MIGUIGNOL  
Dr. Juan M. Garro



Ministro de la nación,  
y en una repartición  
donde, nadie que le nombre,  
podrá negar que es un hombre  
de justicia y de instrucción.



## Puro bullevú con soda

Cada día que pasa, siento yo más no ser saenzpeñista, como lo son ahora casi todos mis contemporáneos. Porque éste es un presidente de los que nos gustan á las personas inteligentes en bellas artes y literatura, y á los muchachos finos.

Es hombre de seriedad, amante de la buena ropa y de los modales distinguidos. En la Casa Rosada ha puesto á raya ó, mejor dicho, ha impuesto ahora la etiqueta. Como si fuera un frasco. Da gusto ver á los negros enseñando las pantorrillas cubiertas con medias de su mismo color, calzando zapatos con hebilla y vistiendo pantalón corto y smoking punzó. Están punzantes.

—¿Usted qué es?—se le pregunta.

—Ordenanza, niño.

—¡Caramba! ¡qué suerte!

—¿El qué?

—El traje.

—No, señor. No *suerto* el traje.

—Con *ele*. Es con *ele* lo que tú dices.

Bueno. El *tlaje*. Déjeme, niño. Sea *bleve* que en esta oficina hay mucho que *tlabajal*.

*Quítese el sombrero. Salude á los porteros. Inclínese ante los jefes.*

Aquello levanta y enaltece. Dignifica, limpia, fija y da esplendor.

Añádase que, según parece, todos son secretos de estado.

—¿En qué estado está mi expediente?— pregunta uno, aunque á veces son dos ó muchos más los que lo preguntan.

—Es un secreto—le contestan.

—Pero ¿no puedo saber el informe?

—Sería una informalidad.

—Pero es que yo soy el interesado.

—Y yo el desinteresado, porque no me importa nada.

—Esto no puede quedar así. ¡Protesto!

—¡Váyase!

—Me quejaré por los diarios.

—¡Publíquese!

—¡Caballero!

—Archívese, digo, retírese.

Los mismos ministros están juramentados para no decir nada á los periodistas.

—¿Conque se han reunido ustedes hoy?—interroga un repórter.



Y nos vuelve la espalda, que con el smoking aparece rojiza como las llamas. Aquello semeja un incendio en una carbonería.

Yo me imagino lo que serán esos tes de los jueves. Los tes "joviales" que el presidente da á los senadores y diputados. Me figuro á don Victorino de la Plaza de frac, con faldones de gran vuelo, estilo biplano, y á todos los miembros del Congreso, rodeándole para admirar sus miembros.

Y todo es ahora así en las altas esferas oficiales. ¡Por todo lo alto! Los empleados visten de levita, que es una prenda severa y el que va de saco, en seguida lo sacan de allí para que no desentone. El hombre chilla, pero no tiene más remedio que afinarse.

En cada mesa de escritorio hay un tintero, una pluma, un cepillo de ropa, un peine, un frasco de goma y otro de bencina para quitar manchas. Una hoja de papel secante perfumado, un raspador, una lima para las uñas y un espejito de mano.

Y por todas partes se ven letreros: *Se ruega al público no dar la mano. Se suplica el guante. Perfúmease antes de entrar.*

—¡Psh! no puedo negarlo. Es cierto.

—Y ¿qué pasó en el Senado?

—No pasó nada. Ni pasa nadie más que nosotros.

—Pero ¿de qué trataron?

—De vucencia al presidente de la República.

—¡Vamos! dígame algo.

—Vano empeño. Soy una tumba, joven.

—¿Y los demás ministros?

—Siete tumbas, frías. Le dejo á usted. Ni una palabra más. Ahora voy á mi casa.

—¿A qué?

—A tumbarme.

—Descanse en paz. R. I. P.

Hay quien asegura que estamos en plena "europeización". Pero yo no lo comprendo. Habíamos quedado en que América era para la humanidad, y esto no es humano.

¡Es divino! Comprendo lo que decía Ezcurra hablando de su sucesor de Agricultura.

—Quien con Lobos anda, pierde el pan y pierde el perro.

EL DEL VERDE GABÁN.



## Una tapadera original



Como ya no quedaba tierra ni para tapar eso, lo taparon con un mantel.



# Miserere



Caigan como un rocío en los sepulcros  
siemprevivas y pa'mas,  
y en la quietud del camposanto busquen  
un refugio las almas.

Almas que cargan con la cruz á cuestas  
de tradición deicida  
y tocan sólo al fin de su vía crucis  
donde acaba la vida.

Vierta, al rodar el llanto por las losas,  
cada gota una pena,  
y libré sea de dolor quien lllore  
cual lloró Magdalena.

Ponga la pura lágrima en los pétalos  
su cristal tembloroso,  
que brille al sol y en claridad le imite  
con reflejo piadoso.

Mas no, el mortal la compasión extreme  
de su alma generosa,  
pues protege la paz de los difuntos  
*ab aeternis*, la fosa.

Y en el potro infernal de la existencia  
todo, en cambio, es tortura...  
Tanto, que hay hombres públicos que cavan  
su propia sepultura.

Tanto, que mil y un prójimos suicidas  
por el rudo infortunio,  
han ido á dar de Josafat al Valle  
en pos de un plenilunio.

Y ellos disfrutan de la Muerte en brazos  
inmutable reposo,  
p'ácido fin de las zozobras crueles  
del vivir angustioso.

Piedad del vivo, que el difunto goza  
de la paz soberana,  
y Endimión le custodia en el empíreo  
soñado del Nirvana.

¡Piedad del vivo! ¡Compasión del mísero  
país, cuyo gobierno  
sembró en traspiés sin cuento la simiente  
de un clamor sempiterno!

Piedad también de aquel gobierno torpe  
que, en loco desvarío,  
á la aviación lanzóse "por el pié ago  
inmenso del vacío".

Por los muertos en vida corra el llanto  
de compasivas almas,  
y en lluvia pía los sepulcros cubran  
siemprevivas y palmas.

JULIO S. CANATA.



# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

El día de los muertos de la patria



Alumnos de las escuelas en la Recoleta, al ir á rendir homenaje á los próceres



Flores en el sepulcro de Pellegrini, llevadas por los alumnos de la escuela de su nombre



Ante el sepulcro de Sarmiento



En el mausoleo del coronel Brandsen



## La conmemoración de los difuntos



En la calle central del cementerio de la Recoleta



La entrada al cementerio de la Chacarita



La vida junto á la muerte



Una joven madre en la tumba de sus hijitos



## La delegación austriaca



Comisión austrohúngara de recepción en la Dársena



La banda del 4.º de infantería austriaca al desembarcar, con la comisión, el señor Krupp y el príncipe von Windisch Graetz



El señor Krupp y el príncipe von Windisch Graetz con las familias de los señores Demarchi, Victorica y Roca



## Inauguración de los pabellones de España



Frente de los pabellones



Plaza interior de la Exposición



El presidente, doctor Sáenz Peña, dando el brazo á la vizcondesa de la Fuente, señora del encargado de negocios de España, al dirigirse al pabellón central



## INAUGURACION DE LOS PABELLONES DE ESPAÑA



Escuchando el Himno Nacional y la Marcha Real Española, al iniciarse el acto inaugural



El presidente de la Cámara Española de Comercio, don José Artal, leyendo su discurso de inauguración



Señoritas con traje de valencianas que ofrecieron flores al presidente



INAUGURACION DE LOS PABELLONES DE ESPAÑA



El presidente en el "lunch", después del acto



Los invitados en el "lunch"



Sala de la Escuela Central de Artes Industriales y de Industrias, de Madrid



# RENTALCES



Srta. Maria Lydia Cabrerá Bernal con el Sr. Carlos A. Quesada



Srta. Elisa Cambaceres Casares con el Sr. Héctor D. Iturralde



Srta. Celina Acosta con el Dr. Carlos B. Quesada



Srta. Celia González Bonorino con el Dr. Ignacio Bonorino



## Manifestación estudiantil



La cabecera de la manifestación de los estudiantes contra los exámenes, á la salida de la Plaza del Congreso



Los manifestantes frente á la Casa de Gobierno, después de haber conferenciado la comisión con el ministro de Instrucción Pública



A la llegada á la Plaza de San Martín. El presidente de la comisión señor Atilio C. Carbone, dando cuenta de lo comunicado por el ministro



## Excursiones de los miembros del Ferroviario



En camino al Mercado Central de Frutos



En la azotea del Mercado Central de Frutos, disfrutando del panorama



A la entrada del frigorífico La Blanca



Los delegados á la entrada de los talleres de Banfield



Grupo tomado en Liniers, después del almuerzo en el ferrocarril



El "lunch" en la recepción que dió el Centro Nacional de Ingenieros en honor de los delegados



## Clausura del Congreso Ferroviario



El ingeniero doctor Santiago Briand pronunciando su discurso en la sesión de clausura del Congreso



El "lunch" después de la sesión



El banquete de clausura



## La proclamación de la República en Portugal



El poeta Guerra Junqueiro, que se distinguió grandemente durante la revolución



Sr. Joao Pintado Santos, que marchó á la cabeza de los revolucionarios



Sr. Ega Monir, que tomó parte activa en la revolución



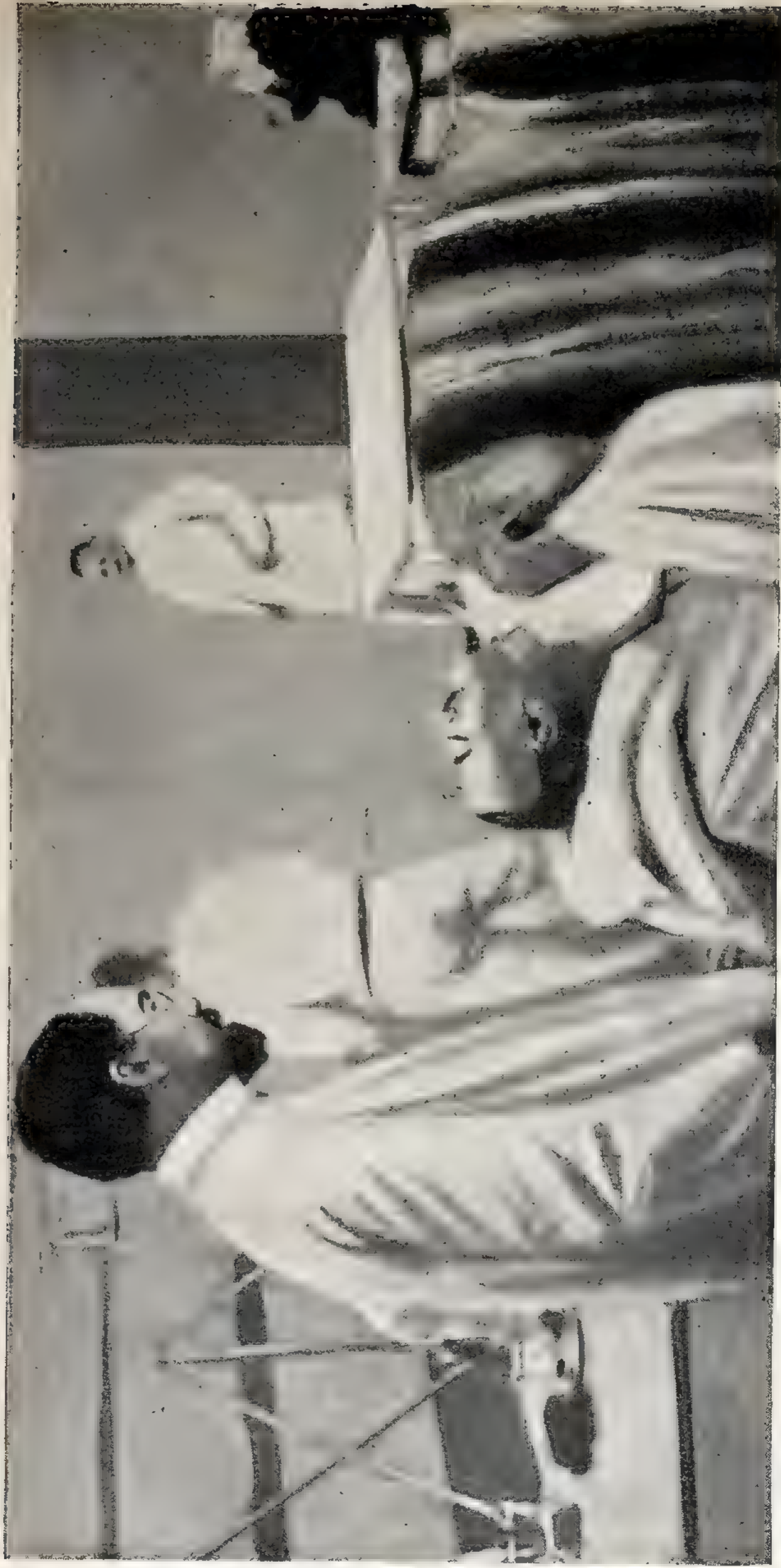
Sr. Vizconde Ribeira, que luchó al frente de los revolucionarios



Vista del puerto de Lisboa desde el que la escuadra bombardeó el Palacio Real



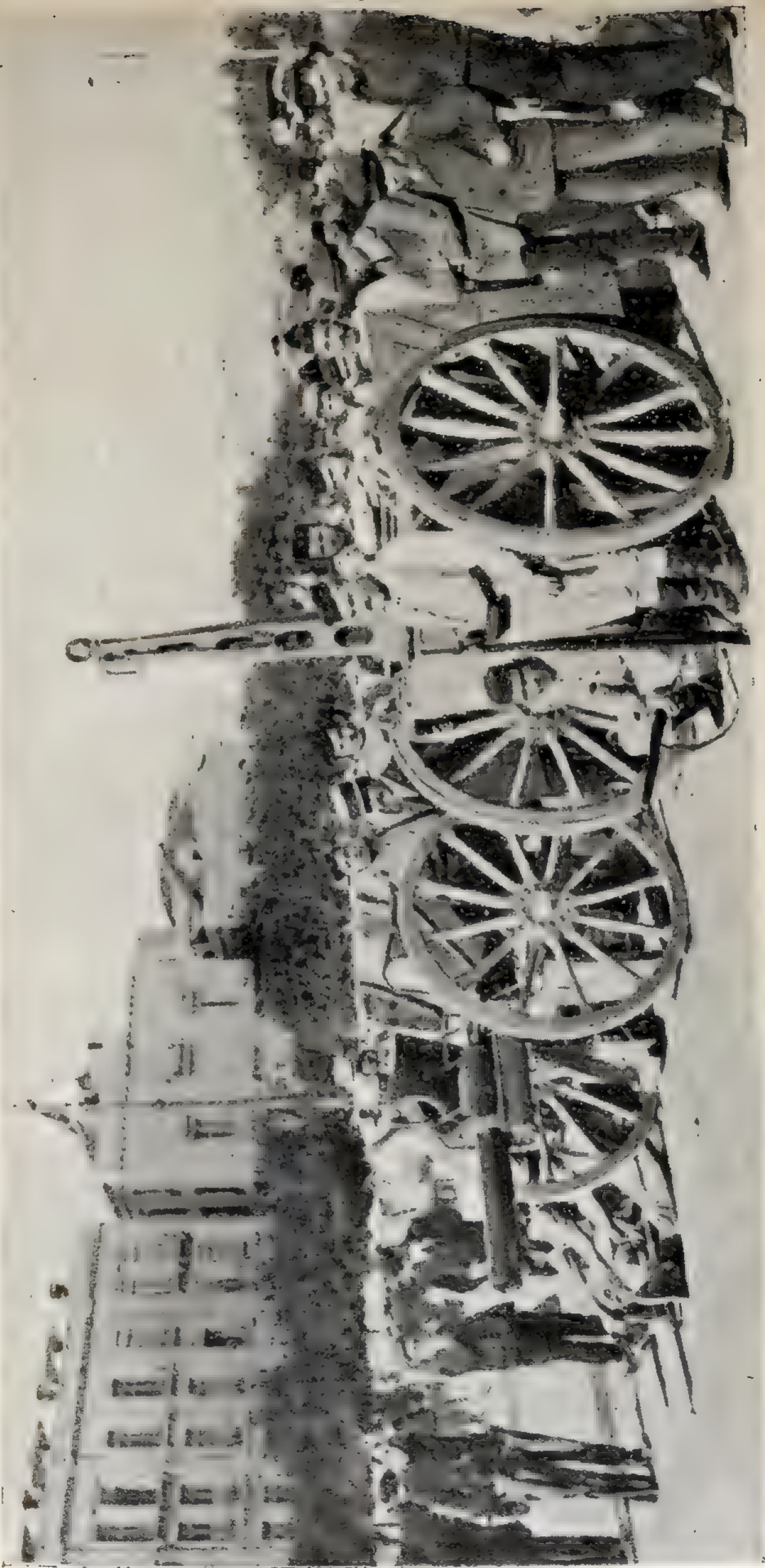
LA PROCLAMACION DE LA REPUBLICA EN PORTUGAL



El doctor Miguel Bombarda en el hospital de San José, antes de la extracción de las cuatro balas con que lo hirió su antiguo cliente el teniente Aparicio Rebello y que causaron la muerte del ilustre demócrata



LA PROCLAMACION DE LA REPUBLICA EN PORTUGAL



Las fuerzas revolucionarias en la Avenida de la Libertad





Otro aspecto del campamento de la Avenida



El regimiento 5.º de cazadores con sus ametralladoras



LA PROCLAMACION DE LA REPUBLICA EN PORTUGAL



Aspecto del campamento de la Avenida, donde el pueblo auxilió á los revolucionarios, viéndose á la izquierda, en el poste, la bandera republicana



Vista parcial del cuartel general revolucionario, en la rotonda de la Avenida



Cuartel donde se alojaba el 16.º regimiento de infantería, que se sublevó



LA PROCLAMACION DE LA REPUBLICA EN PORTUGAL



El señor José Relvas haciendo la proclamación de la República desde el balcón de la Cámara Municipal de Lisboa



LA PROCLAMACION DE LA REPUBLICA EN PORTUGAL



El pueblo frente á la Cámara Municipal, el 5 de octubre, dando vivas al escuchar la proclamación de la República, hecha por el señor José Relvas



LA PROCLAMACION DE LA REPUBLICA EN PORTUGAL



Llegada del presidente de la República á uno de los cuarteles, en las visitas que hizo á éstos, después de proclamada la República



Alrededores del Palacio das Necessidades momentos después de la proclamación de la República. La bandera republicana izada en el Palacio



## Nuevo asilo



Primer pabellón del asilo de las Cooperadoras del Perpetuo Socorro, en Villa Real, inaugurado recientemente



El arzobispo monseñor Espinosa que bendijo el pabellón, y la comisión de señoras



Reparto de monedas y medallas entre los niños del barrio



## Demostraciones



Banquete ofrecido por los expositores de la sección norteamericana de la Exposición Ferroviaria, al comisionado honorario Mr. Pemberton Smith



Banquete que ofrecieron los miembros del Concejo Deliberante al nuevo jefe de la aduana señor Francisco Cayol



Banquete al doctor César Viale celebrando su nombramiento de secretario general de la Policía



## En el Instituto Nacional del Profesorado Secundario



El ministro de Instrucción Pública, doctor Garro, llegando al Instituto con el subsecretario doctor Groussac y un profesor.



En la visita al gabinete de trabajos prácticos de química, acompañado del rector doctor Guillermo Keiper.



En la clase de Historia Natural



Asistiendo al examen de la clase de Historia Argentina



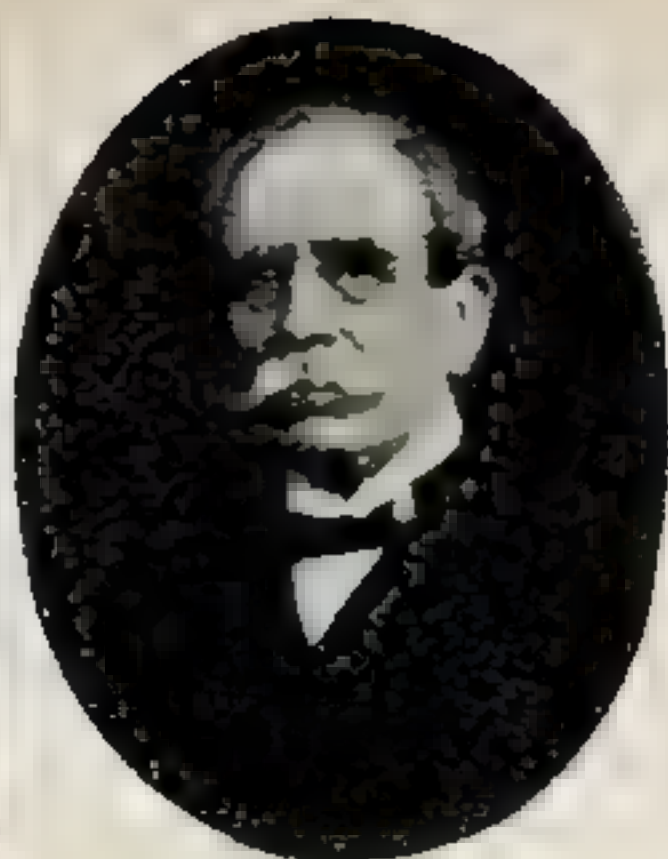
## Necrología



Sr. Pastor Senillosa, presidente de la Caja de Conversión.

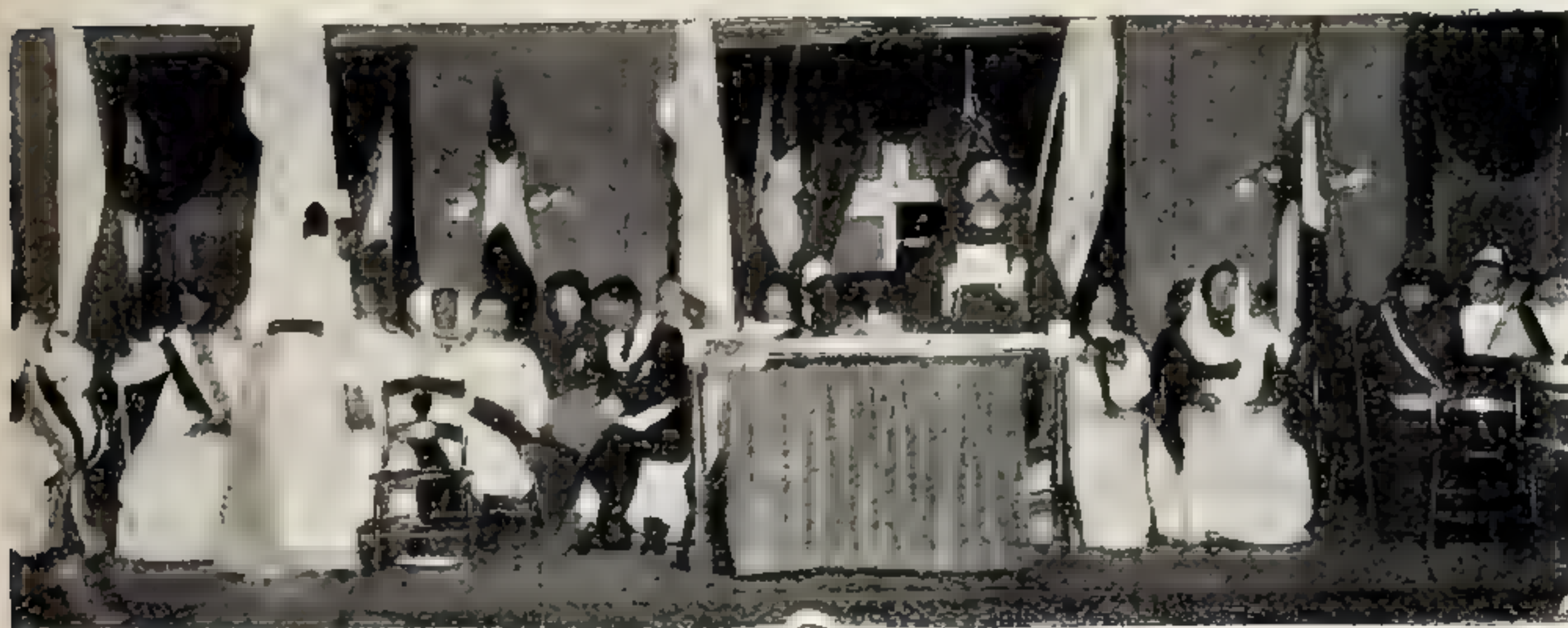


Sacando de la iglesia del Pilar el féretro del señor Senillosa, después del reponso



Sr. Melchor G. Rom, director general de finanzas del ministerio de Hacienda.

## El Congreso del Ejército de Salvación



El escenario en el salón Unione Operai Italiani, durante la sesión de clausura del congreso

## Manifestación por la República Portuguesa



Portugueses de la población de Sao Braz d'Aportel, residentes en Buenos Aires, en el Parque Lezama, después de la manifestación que hicieron celebrando el establecimiento de la república en su país.



## Llegada del cónsul de Turquía



Sociedades y miembros de la colectividad siria esperando el desembarco del primer cónsul de Turquía en la Argentina, emir Amin Arslam



El señor Juan Jorge Musc

El señor Labile Riache

dando la bienvenida al príncipe



El cónsul emir Amin Arslam á su llegada al hotel



## Clausura de la Exposición de Agricultura



Almuerzo dado por la Sociedad Rural Argentina, á sus colaboradores en la obra de la Exposición, á la clausura de ésta

## Homenaje á un comisario



El comisario don Juan Picabea con los vecinos de la sección 20 de policía que le entregaron un álbum con motivo de su ascenso

## En el Liceo Nacional de Señoritas



La rectora, señorita doctora Ernestina A. López, y profesoras, con las alumnas bachilleres del año del Centenario



DE MONTEVIDEO  
El príncipe Amin Arslam



El cónsul de Turquía en la Argentina, emir Amin Arslam, durante la recepción que se le hizo en el hotel á su paso por Montevideo



Durante el almuerzo en la quinta del señor Neffa



El príncipe con varios connacionales en la quinta del señor Neffa, después del almuerzo



DE MONTEVIDEO

Los nuevos panteones en los cementerios Central y Buceo



Panteón de granito de la familia de don Agustín Ungo, en el Cementerio Central



Panteón de la familia de Ruperto Butler, en el mismo



Panteón de granito y bronce, en el Cementerio Central, de don Ramón Gutiérrez Sanpere



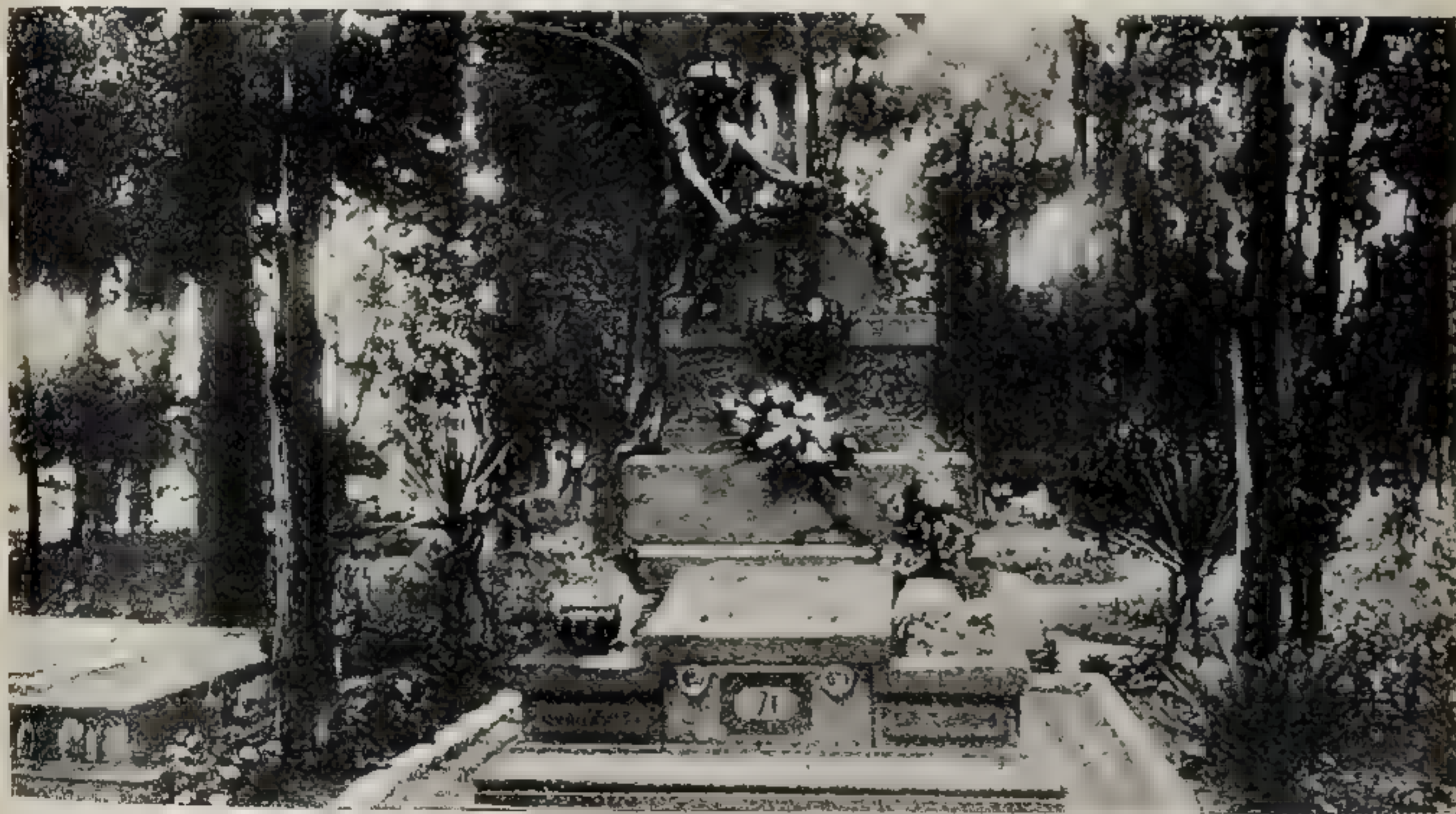
DE MONTEVIDEO



Panteón de granito azul y rojo, de la familia de don José Lago Blanco en el Cementerio del Buceo



Panteón de granito rojo de don Antonio López Abella, en el mismo cementerio



Panteón de granito y bronce, de la familia de Peña, en el Buceo



## DE MEJICO

### La delegación argentina en las fiestas del centenario



De izquierda á derecha: Ingeniero Juan B. Castellano; teniente de fragata Juan María Gómez; capellán Enrique Potestá; enviado especial y comandante de la "Sarmiento", capitán de fragata Enrique G. Fliess; tenientes de fragata Adolfo P. Gornaud y Américo Fincati.



Residencia de las delegaciones argentina y chilena





Aspirantes de la "Sarmiento" que asistieron á las fiestas del centenario



Banda y compañía de desembarco de la "Sarmiento", que tomaron parte en la parada



El delegado chileno, don Carlos Concha Subercassaux (1), y el argentino, capitán de fragata don Enrique G. Fless (2), con algunos miembros de ambas delegaciones



## La lluvia y la sequia

Cuando se publique este articulo, es posible aunque no seguro, que el sol brille en un cielo mucho más despejado que el talento de cada uno de los actuales ministros y que empecemos á sentir calor, y á sentirlo muchísimo.

Pero cuando se escribe este articulo está lloviendo y es domingo, y nadie puede salir á divertirse fuera de su casa. Dentro de ella tiene que recluirse, pasando el tiempo en dormir la siesta, jugar al tute, acariciar al gato y hablar con su familia.

Este año, á cualquier cosa le llama primavera el almanaque, porque casi siempre se nos agua la fiesta. Ahora que como estamos en un país eminentemente agrícola y ganadero, no puede uno protestar ni quejarse, porque en seguida le dicen los es-

pensar en los mercados ingleses, por ejemplo.

—Yo no tengo ingleses en ningún mercado. La cocinera va á la compra todas las mañanas y paga al contado.

—Usted no me entiende.

—Ni usted á mí. No nos entendemos.

—Yo estoy por el cultivo de la tierra.

—Y yo estoy por el cultivo de las amistades. El día que llueve no puedo salir á reunirme con mis amigos.

—Pero ante todo es lo agropecuario. Tiene usted mal carácter.

—Se me agría cuando se nubla el cielo. En cambio, los hermosos días de sol me dan ganas de saltar y correr y divertirme y pecar. Soy pecador, pero no pecuario.

—Es que ustedes los que escriben no



tancieros, los chacareros y demás terratenientes.

—¡No hable usted así, hombre! Eso que le parecen gotas de agua, son libras esterlinas. Está cayendo una lluvia de oro. ¡Cómo se conoce que usted no ha sembrado nada este año!

—No, señor. Lo mismo que el año pasado y que todos los de mi vida. Pero me molesta que llueva.

—No le molestaría si usted tuviera granos.

—Me molestarían los granos. Una vez tuve un divieso y padecí muchísimo.

—No me refiero á los granos de la piel.

—Dé la epidermis dirá usted, "¿ú sea?" del cutis.

—Bueno. Hablo del trigo, maíz, cebada, avena y otros cereales. Para los que han sembrado es el beneficio del agua que está cayendo.

Y el perjuicio para los demás. A mí me parece que no está bien eso. En la ciudad no hace falta que llueva.

—¿Pero no piensa usted en la cosecha?

—Aquí no se cosechan más que disgustos.

—Habrá dinero habiendo trigo, maíz, cebada...

—Y otros cereales como usted dice. Pero á mí ¿qué me importa? ¡Nada!

—¿Por qué?

—Porque no soy importador.

—Yo tampoco. Yo exporto. Hay que

quieren convencerse de que en la República Argentina no hacen falta cabezas, sino brazos.

—Entonces no tienen ustedes pies ni cabeza.

—Aquí deberían dedicarse todos á las faenas del campo. A la hacienda.

—Como el ministro Rosa. Yo no sé una palabra de economía política ni de cuentas.

—¿Qué sabe usted?

—Yo sé cuentos.

—Pues mire, tenga entendido que algunos escritores, además de dedicarse á las novelas, los cuentos y las obras dramáticas, no desdennan la ganadería.

—Dirá usted la ganancia.

—¿No es lo mismo? Con el ganado, todos ganan. Yo le aconsejo que compre una quinta. Las hay de primera.

—Entonces las sextas serán de segunda. ¿Y qué hago yo con eso?

—Lo que hacen los hermanos Quintero.

—¿Pero, hombre, si tampoco son agricultores!

—¿Pues de dónde han sacado *Las Flores*?

—De su imaginación. También da frutos el talento. También hay lenguaje florido. Y sin necesidad de lluvias ni de paraguas, se puede hacer algo riéndose de la sequía.

DIEGO DE MIRANDA.



"La loca de la Casa" (1)



Dr. Cabred:—¡Cómo! ¿También ha perdido la razón esta señora?  
Dr. Lobos:—Sí, señor. Me la encontré enajenada por el anterior gobierno.

(1) Rosada.





## POLICIAL

—Otra vez por aquí, che?...

—¿Qué quiere, señor comisario?... No es por culpa mía... al agente le ha dao por trairme y aquí me tiene, señor, resinau de antemano á lo que usted disponga...

—Lo que te vi'á disponer yo es un calabozo perpetuo... ¿Y por qué te han traído, vamos á ver?... De seguro por alguna ratería ¿no, cabo?...

—No, mi comisario... por dormir en la plaza el Congreso.

—¿Ajá?... ¿creía?... Hace tiempo ya que no t'equivocás de bolsillo vos... ¿Qué milagro, che?... ¿Le has hecho alguna promesa á la Virgen de Luján?...

—No, señor... Es que... le diré... ¡un trabajo ingratísimo ese!... ¡Imagínese!... Se pasa usted un día... pongo por caso ¿no?... siguiendo á un fulano de apariencias... puro yaqué... zapato' é charol... y la mar en arioplaño... y cuando llega l'oportunidá del tiro y el golp'es feliz, s'encuentra usted—siempre suponiendo ¿no?—con una cartera di'hule con dos pesitos apenitas ó un reló de oro americano y cadena'e dublé... A más, los otarros están muy diablos hoy día, señor, y no hay chiquilín que no sepa el vos ú el palo... ¡No, no!... ¡dejemé!... ¡ya no la voy...! Si tuavía fuese más lucrativo el trabajo, vaya y pase... pero, así, no!... Después, que yo nunca tuve mayor vocación, usted lo sabe... Si no se pudiese vivir lo menos sin trabajar, muy bien... uno se sacrifica ¿no?... Pero en este Buenos Aires nadie se muere de hambre, señor... Yo aura hago una vida sosegada, tranquila, sin emociones, y ya me ve... ¿no parezco otro?... Que fumar, no falta... s'encuentra... El alcohol, no me tira... Que comer, tampoco escasea... Donde dormir...

—¡Seguí!... ¡seguí!... donde dormir tampoco falta... ¿pa qué están las plazas, no?...

—Según, señor comisario... no es eso de lo más acomodau que digamos... sobre todo en invierno, señor... pero ¿en verano?... Aistá: en verano no le cambio un banco'e plaza ni por el de la Nación!... Pruebe una vez y me va'decir, señor comisario...

—¡Yo te vi'á dar pruebel!... ¿Ya no t'he dicho una y mil veces que las plazas no son posadas?...

—¿No son pos...? ¡Hagam'el favor!... ¡Pa los pobres diablos, señor comisario,

cómo yo, pero pa los otros!...

—¿Cómo pa los otros, che?... Avísá si has visto alguna persona decente que haga catr'e los bancos...

—¡Pcha qu'es atra-sau usted, señor, y perdone!...

Bueno, señor comisario, yo le asiguro que no he tomau ningún banco por catre, porque, gracias á Dios, tengo buena vista.

—¡Buena vista para descubrir un hospedaje barato!

—¿Barato? Pues ¿no ve lo que me cuesta, que sin haberlo usau siquiera me han traído aquí con la intención de ponerme en conserva?

—Bueno, che... lo cierto es que vos sos un cliente asiduo de la Plaza del Congreso. Ya te han pescau apoliyando en ella una sarta'e veces...

... y que sea l'última ¿eh?

—¡Apoli!... Vea, señor, ¡la franquez'ante todo!... á la del Congreso no voy á dormir... se lo juro por mi honor... ¡creamé!... me atraí l'estatua'el Pensador ¿sab?... Hace tiempo que se me ha puesto entre cej'y ceja saber lo qu'está pensando... y por fin ricién creo haber dau con la teclá!... Pa mí qu'el hombre no'está pensando ¿sab?...

—¡A ver, che!... ¡vos siempre tenés alguna nueva!... ¡á ver!... decí... pero andá enterandoté de que, si pa que result'el chiste me tengo que hacer cosquillas, te comés quince días de calabozo en lugar de veinticuatr'horas... En cambio, si me hacés reir, estás libre!...

—¡Ya'stuvo, señor!... Bueno... ¡vea!... usted se habrá fijau qu'el hombr'e l'estatua anda más pobr'e ropas que un servidor... y con la mano así... en la barba... y el gesto estrilau... y á dos pasos está la fuente ¿no?... ¡Perfetísimamente!... Pues... yo no creo qu'esté pensando, como le decía... Pa mí qu'el hombr'está cabrero... ¡Seguro que se ha ido á bañar á la fuente y se han caloteau la ropa!...

—¡Je, je, je! Sos un gran tipo, che... ¡Vean l'ocurrencia!... Yo que vos me metía á comediógrafo, che... tenés chispa...

—¡A comedió...? ¡No diga!... Por favor, señor comisario... yo no sé pasar necesidades... y de mí se reirían los comisarios, pero la gente... de la gente me río yo... ¡Vea! Por eso, á veces, me suelo reir de mí mismo...

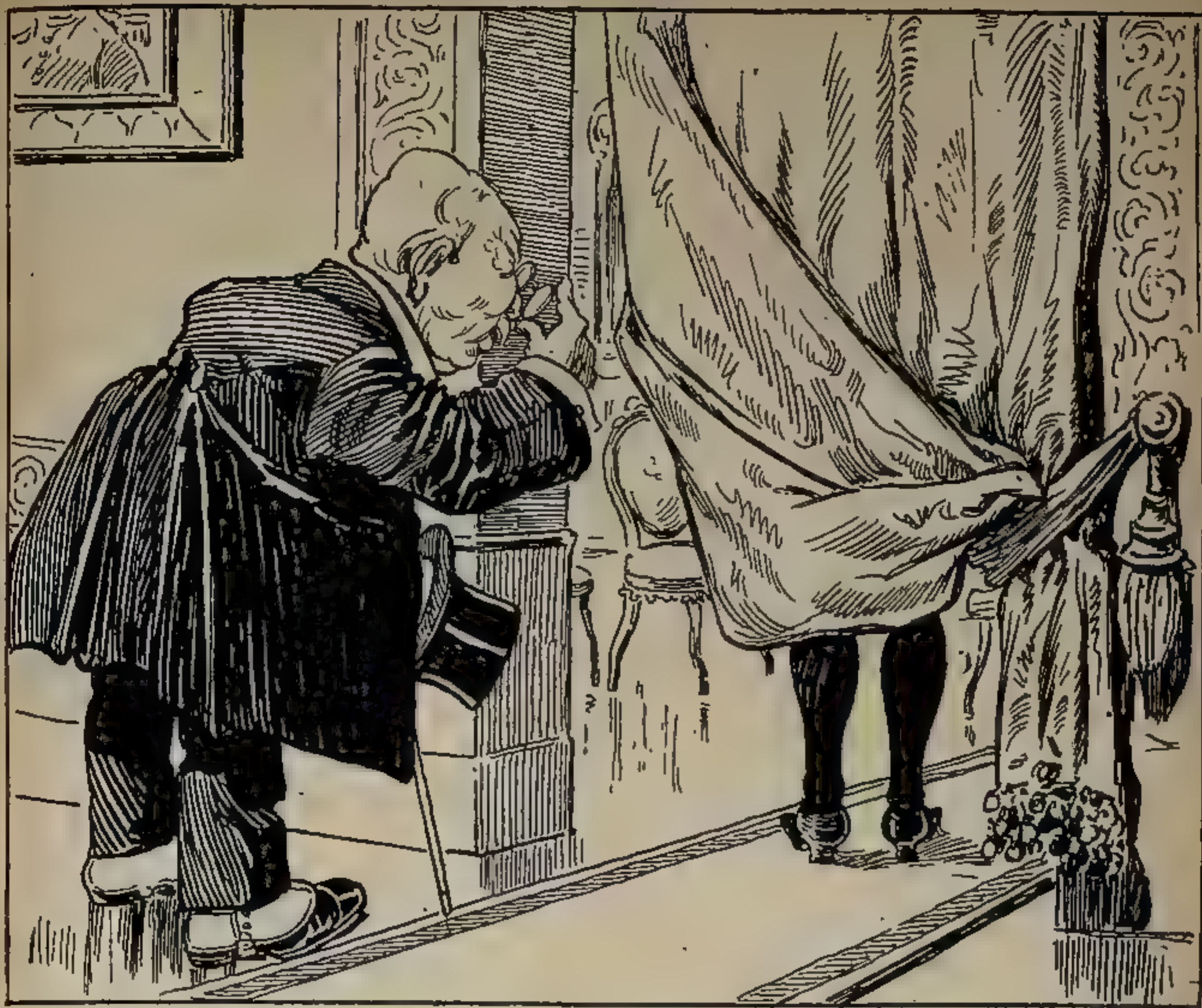
—¡Otra!... ¿No te digo, che?... si sos un gran tipo... ¡Bueno!... la palabra es palabra... Estás libre... Acompañeló, cabo, hasta la puerta...

—¡Muchas gracias, señor, y hasta pronto!... ¡La gran flauta con su comisario, cabo, que había sido pa boliar chingolos!... Vean un poco que oirse llamar animal y crer qu'es chiste... ¡Pero buen hombre, á pesar de su nulidá ¿no?... Yo ya l'encontrado el lau cosquilloso ¿sab?... Y vea, cabo... en confianza ¿no?... yo sé que usted, aunque use uniforme, es incapaz de una porquería... mañana mismo me compro un almanaque y ni el mismísimo hijo'el comisario v'á tener tanta banca en la sección!...

FEDERICO MERTENS.



## Los inconvenientes del calzón corto



Ante las mórbidas pantorrillas que el cortinado dejó al descubierto, don Victorino se quedó extasiado: — ¿Qué hermosa mujer será la que visita al presidente? — se preguntó.



Y, lleno de envidia, trasladóse rápidamente al despacho de S. E., donde pudo comprobar que los sugestivos remos inferiores pertenecían á uno de los ordenanzas más feos que han pisado el recinto presidencial.



## Escena conyugal



(VERÍDICO)

En la elegante mansión  
todos duermen hace rato.  
Silva el viento, ronca un gato  
sobre mullido almohadón.

Solamente la señora  
de la casa es la que vela,  
y mientras lee una novela  
no hace más que ver la hora.

Esperando á su marido,  
(qué es un señor diputado),  
ella sola se ha quedado;  
los sirvientes se han dormido.

Medita en la soledad,  
y son los pícaros celos  
la causa de sus desvelos  
y de su nerviosidad.

—¿Por dónde andará el bribón,  
—exclama, y después suspira.

—¿Si me parece, mentira!  
¡Ay! ¡qué desesperación!

¿Con quién, el muy sin vergüenza  
se está burlando de mí?

¿Con quién, Dios bendito?... ¡Ah! sí,  
de seguro es con Lorenza.

Justo; nadie me lo quita;  
ella es más joven que yo,  
y es mejor moza... Eso no,  
yo soy mucho más bonita.

Tiene demasiado claros  
los ojos... y mal color...

¡Pero el hombre, á lo mejor,  
tiene caprichos tan raros!

Nada, hay que vivir alerta.  
¡Pillol! Yo te arreglaré.

¡Como no venga antes de  
las dos, no le abro la puerta!

Al fin llega el diputado  
y le dice la señora:

—Me parece que ya es hora  
de venir. ¿Dónde has estado?  
son las tres de la mañana,  
no me he querido acostar  
y estoy harta de esperar...

—Pues has hecho una macana.

—Eso es, sí, venme á reñir.

¿No ves que estaba intranquila?

—Toma una taza de tila...

—¿Y acabarás de decir  
de dónde vienes?

—Mujer...

—No me vengas con embustes,  
habla, pronto...

—Cuando gustes,  
te diré...

—Lo he de saber.

—Cuando me dejes hablar  
lo sabrás, naturalmente.

—Bueno, dilo, y ten presente  
que no me vas á engañar.

¿Te ha pasado alguna cosa?

¿Fuiste al Club? ¿Te has enfer-

—No, mujer... [mado?

—¿Dónde has estado  
toda la noche?

—Con Rosa.

—¿Con Rosa? ¡Jesús! ¿Qué ho-

¿y me lo dices así, [rror!

tan fresco? ¡Pobre de mí!

¡Esposo infame! ¡Traidor!...

—El demonio que te entienda.

—Pero di, vamos á ver  
¿qué Rosa es ésa?

—Mujer,

Rosa; el ministro de Hacienda.

SERRUCHO.



## La niña sucia



Lávala Portela, | no podrán limpiarla  
ó friéguela Gómez, | ni con piedra pómez.



## ¡Dame tiempo, hermano!

Indalecio y Juan Antonio eran como chanchos.

En el concepto gaucha, esto quiere decir que se revolcaban juntos, se rascaban mutuamente y relinchaban á tiempo.

Es posible que mucha gente entienda tanto antes como después de la explicación; y entonces será mejor que no siga leyendo, porque tampoco podrá explicarse el conflicto psicológico que se plantea en estas páginas.

¡Bueno! Indalecio y Juan Antonio eran como chanchos. Peones en la misma estancia, obreros en la misma labor, durante años habían recibido la platita del patrón y los rezongos de la patrona. Juntos se habían achicharrado en los estíos y se habían helado en los inviernos lluviosos y habían dormido juntos, muchísimas veces á campo raso, rondando novillos en las lomas, ó hachando coronillas en el bosque; y otras muchísimas habían dormido en el fondo del galpón, sobre cueros de vacunos ó sobre fardos de lana, cuerpo



contra cuerpo, poncho sobre poncho. En fin, eran como chanchos.

Juan Antonio era huérfano; huérfano como uno de esos talas que nacen entre las piedras sin que nadie los plante.

Indalecio era huérfano, asemejándose su origen al de esos ombúes brotados en las cuchillas como por milagro, sin que ninguna mano humana hubiese cavado un hoyo y depositado una simiente.

Ambos eran *guachos*; pero con una diferencia: el ombú es siempre solitario, hijo único de un viento vagabundo ó de un tordo bohemio. Los talas, en cambio, proceden de ovarios prolíferos y generalmente crecen en caterva.

Así, mientras Indalecio era solo como el lucero, Juan Antonio tenía tres hermanos y una hermana. Los hermanos andaban desparramados por ahí, pero Benita se había criado de peona en la estancia.

Benita era una criolla sabrosa como puchero de cola; ni alta ni baja, ni gorda ni flaca. Linda, no, pero con tremendos ojos llenos de malicia y con gruesos y rojos labios rebosantes de ansias sensuales.

La íntima amistad de los dos mozos, trajo como consecuencia la de Indalecio con Benita. La cosa empezó jugando. Un día, él dijo:

—¿A que te doy un beso?

—¡Sosegate, loco!—replicó ella, luchando; pero Indalecio la besó no más. Primero la besó en la boca, haciéndola enrojecer; luego la besó en el cuello y entonces ella rió y escapó, simulando cólera.

De allí en adelante... el proceso amoroso siguió el invariable itinerario. Y llegó un día en que Juan Antonio, mateando á solas con Indalecio, dijo:

—Hermano: yo sé tu enriedo con Benita y comprendés que hay que arreglarlo decentemente.

—¿Cómo?—tartamudeó Indalecio. Y el otro, con la voz pausada y sonora de un martillo que golpea un hierro, replicó:

—¿Cómo?... Cuando se ha trenzado un lazo, pa que sea lazo, hay que armar la presilla... ¿No es razón?...

—Dejuro.

—¿Cuándo querés casarte?

—Yo no sé... Vos sabés que yo... En fin; ¡dame tiempo, hermano!...

—¡Seguro que te doy tiempo!... Si te he hablado así es porque no se clava un poste sin cavar el agujero... ¿No es?...

—Asina es.

Y por espacio de un mes, Indalecio y Juan Antonio siguieron siendo como chanchos, sin mentar más el asunto, porque el segundo no tuvo un instante de duda sobre la sinceridad de su amigo. Pero vino á suceder que, otro mes pasado, Juan Antonio supo que Indalecio se había arreglado, reservadamente, para ir de puestero en una estancia riograndense. Entonces, lo llamó, fueron juntos hasta el cañadón vecino, se sentaron en unas piedras. El sacó la tabaquera, armó un cigarrillo y pasó la *guayaba* á Indalecio. Acto continuo dijo:

—Hermano: las partidas han terminado y es necesario largar... ¿Te casás ó no te casás?...

Indalecio, un poco pálido, contestó:

—¡Pero dame tiempo, hermano!...

—Sí,—respondió Juan Antonio;—te doy todo el tiempo que dure el cigarro qu'estoy pitando pa que resolvás lo que tu con-

seneia t'endique. Si es que sí... más amigos que nunca. Si es que no... te albierto que te priendo juego sin asco... Pensá...

Indalecio tuvo un gesto de rebeldía, pero se contuvo. Meditó un momento y habló:

—Vea, hermano: yo no la quiero á Benita y no es dino acollárase con hembra que no se quiere... Esto es la verdad, resuelva...

—Yo resuelvo—contestó gravemente el amigo—matarte.

—¿Asina, como á un perro, sin darme tiempo 'e defenderme?

—Asina.

Indalecio meditó unos segundos; luego dijo resueltamente:

—Yo no la quiero á Benita; pero, aura, aunque la quisiera, no me casaría con ella, porque vos serías el primero á despreciarme, creyendo que había condescendido de iniedo... Prefiero que me matéis á que me despreséis...

—Yo también lo prefiero,—respondió sombríamente Juan Antonio.—¿Última palabra?...

—Un gaucha no tiene dos.

—Dios te perdone, hermano.

Sonó un tiro y un hombre cayó muerto.

JAVIER DE VIANA.



## Rarezas de la terminología gubernista



En el anterior gobierno, Figueroa Alcorta acababa con *ese*.



Y en el actual gobierno, Sáenz Peña empieza con *te*.



## Villa Mantero



Tiene su poesía,  
su historia, sus genios,  
sus huertas y flores  
la Villa Mantero.

No en rincón oculto  
de un agreste suelo,  
sino en la pradera  
que tiene más mérito  
para el hacendado,  
para los labriegos,  
para los poetas,  
para los enfermos,  
porque el aire, en ella,  
fortalece el cuerpo;  
porque sus paisajes  
de vida repletos  
inspiran el ritmo  
de los pensamientos;  
y el trigo sembrado  
con patente esfuerzo  
crece, se cosecha  
y embarca en un puerto  
que tiene aguas hondas,  
más que el sentimiento  
de dulce cariño  
con que yo las quiero;  
en una pradera  
donde el tiempo, seco  
se percibe apenas,  
y donde el invierno  
nunca mortifica  
con helado cierzo,  
se muestra orgullosa,  
¡signo de progreso!  
próspera cual pocas,  
bella como un sueño,  
pujante y crecida  
la Villa Mantero.

\*\*\*

Si el Uruguay tiene  
lugares poéticos  
en sus verdes islas  
y en su estuario inmenso,  
hay en el arroyo  
de los arabescos  
que á la orilla pasa  
del hermoso pueblo  
que recuerda el nombre  
de mi noble abuelo,  
sombras de sauzales  
y bosques espesos,  
paisajes oscuros  
ó de tintes medios,  
donde el agua corre  
guardando silencio  
y escuchar parece  
los tenues gorjeos  
con que se enamoran  
calandrias, jilgueros,  
torcazas, zorzales,  
y mirlos. En ellos,  
los abejárucos  
del nido saliendo  
sin volar apenas,  
lentos de contento,  
su migaja hallando,  
bendicen el suelo.  
Y en aquel arroyo  
de los arabescos,

grande como un río  
que refleja el cielo,  
todo es armonía,  
todo un cuadro inmenso  
que anima ese canto  
de sublimes ecos  
á Natura alzado  
por el bosque espeso,  
los prados y el río  
de Villa Mantero.

\*\*\*

Su historia no tiene,  
como en otros pueblos  
de lejano origen  
fabulosos cuentos;  
no tiene grandezas,  
ni tiene misterios,  
pero, clara y breve,  
es toda un ejemplo.

Es la historia de hombres  
que alcanzar supieron  
libertad, fortuna,  
distinción y aprecio.

Hombres laboriosos  
que hasta del desierto  
arrancar podrían  
frutos de provecho,  
pero allá en los prados  
de Villa Mantero,  
donde crece todo,  
ellos son los genios  
que tras el estío  
hinchaban los graneros,  
ellos los demócratas  
que hacen su gobierno,  
ellos los patriotas  
que á los grandes muertos  
honran con sagrado  
reconocimiento.

Libres en las urnas,  
en las lides, recios,  
suaves en el modo  
y en la acción serenos!...  
¡Por eso decía  
que ellos son ejemplo!

\*\*\*

—¡Oh!, ¡la hermosa villa  
de los lindos huertos  
donde mayo asombra  
con sus crisantemos!

¡La que tiene nardos,  
violas, pensamientos,  
niveas azucenas  
y rosas de fuego!  
¡Ella tan pequeña  
tiene tantos méritos,  
que á una Gran República  
le sirve de ejemplo!  
Hizo bien el vate  
de cabellos luengos  
que con dulce trova  
la elogió en sus versos.

\*\*\*

Tiene su poesía,  
su historia, sus genios,  
sus huertas y flores  
la Villa Mantero!

EVELINA PARODIE MANTERO.



## Frases cómicas



—Mamá, ya sabes que se casa Adelita la semana próxima. ¿Qué regalo de boda le vas a hacer?

—¿Se publicará la lista de los regalos en los periódicos?

—No.

—Bueno, en ese caso, le regalaremos dos cucharitas para café, de metal blanco.



—Y para que yo preste a usted esa cantidad, ¿qué garantía me propone?

—No basta la palabra de un caballero;

—Desde luego; pero ¿dónde está? Que venga ese caballero.



—Acabo de saber que el millonario Gómez ha muerto y ha dejado toda su fortuna a su viuda. ¿No quisieras tú ser ella?

—No. Yo sólo deseo ser tu viuda, y de nadie más.



—Si agarro un kilo de carne y lo parto en dos ¿qué cantidad habrá en cada parte?

—Medio kilo.

—¿Y si luego hago cuatro partes?

—Un cuarto de kilo.

—Y si continúo partiéndola hasta 48 veces ¿qué resultará?

—Carne para embutidos.



—No se olvide mañana de llamarme a las cinco, porque ya sabe que el tren sale a las seis.

—Está bien, señor: le despertaré en seguida que llame usted al timbre.



—¿Quiere escribirme una carta para mi hermano?

—Con mucho gusto.

—Haga la letra bien grande porque es bastante sordo.



## De passeggiata



—¡Addío, Inocencio!... ¿Cómo te va?... ¿qué contás de bueno?...

—¡Nata, che; de passeggiata!...

—¡Cha, dígo!... Vos sos como los zapateros que trabajan aunque sea hasta los domingos, pero los lunes están de fiesta

—¡Qué queresel!... Il padrón no cierra la barbería á la doménica per miedo de perder la marchantata.

—¡Estás siempre con el pelao?

—Fina que no, no echen...

—¡Y qué tal? ¿hay mucho laburo?...

—Bastante, che; bastante... á la doménica é día de fiesta no bacán de chento trenta barba...

—Cuento, digo, con que no le habrás agregao un cero.

—Potese tenerlo sicurro... ¡Te garranto que á la doménica aqueyo es in batifundo!... Cabón per aquí, brocha per ayá, nabaca per todo lado é lo centávo que intran al cacón cume crientela al mercado.

—¡Y cai propina, che?

—Arguna... porque te garanto yo que il que no deca siquiera una de á cinco, á la secunda vez que se sirve ne sale tun la carreta más irritata que padrone de mal quenio...

—¡Y no se cabrean, che!...

—¡Qu'isperanza!... Dispués que se si quecan ó cambian de siyón is peor, porque li damo el ispiante ma pronto, pues trabácamo in cumbinacione yo é il socio, é yo le dico al socio: echale bicloruto que tiene il cutis delicato... ¡Cesá! el otro he capache de feitarlo sensa ispuma ó ne le rasca cun la navaca cume uña de musicante il entripádo di la catarra.

—¡Y el patrón?...

—Il padrón no manya ne la Culonia, porque nosotros ne hablámo per código... Merrá: si el criente is boeno e yo no lo conozco e il cumpañoero lo sirvió alguna vez, me dice insegüita que ve que estoy per concluir: "pasale la pietra lumbre..." y si es medio ladricho e tiene bigote percha: "Il cabayerro usa fierro..." ó se istá de trumpa limpia cume artista cun cuntrata: "pasásela soabecitu..."

—¡Linda mano pa fígaro, che... Me

gusta, porque de veras que hay algunos capaces d'estars'el siyón más tiempo que Figueroa Alcorta, aunque uno esté apurao pa echarlo, y cuando le toca el turno á otro todavía se levantan resongando...

—Is cierto; e todavía no farta di aqueyo que per venti centavo te utilizano il fierro, il coméstico, il bicloruto, la acua caliente en invierno, la panteyita in verano, il "P B T" per distraerse, e se te desgüidase in poco, il estrato per il pañoelo e la quinina per la cabeza...

—¡Habría que darles con el asentador!...

—¡Ah, ma perró, nosotros lo tenemo amaestrato, eh!... Se largan la buena mano, salen cun la acua culonia, e se no, ¡apenas de la canicha!...

—Lo creó, pero lo qu'es vos no le mesquinás á los frascos... ¡Pucha como jedés!...

—También ¡no fatterría más que in fígarro no salierra prefumato!... ¡Avesá, se no tenemo nariz per sentir boen olor anque nosotros?...

—Ya sé que no sos fiato, pero podías ser un poco más moderao... ¡Jedés como un automóvil!...

—Es que voy á visitarre la chicolina... ¡E vos sabese!...

—¿Con quién hablás, che?...

—¡Cun Antuñita... la hica dil maniserro!... ¡La del cunventicho di Carmelo!...

—¡Y pa entrar al convento ése te hacés una tualé como pa un baile del Orfeón?...

—¡Ta claro, poes!...

—¡Es como echarle flores á un chanchol... ¡está buenol!...

—¡Pucha que ne sos otarrio!...

—Che, che... ¡No te pasés... con la navaja, porque yo no soy tu clientel!...

—¡Ma sicurro!... ¡No vese tú que il cunventicho tiene in saguán ma largo que la caye Revadavia!...

—Y con eso—¿qué me decís?

—Que coando yego á la poerta de caye, sensa nechesitá de gurpiar, eya ya sabe que yo estoy anque se incoentre inta cucina!...

SANTIAGO DALLEGRI.





## Transeuntes conocidos



**Dr. Ricardo Olivera**  
Secretario de la Presidencia de la Nación



# CHUCHERIAS



## Tiro á los diputados

"Una nota del Tiro Federal Argentino recibió hoy la presidencia de la Cámara de Diputados, en la que se le comunica la resolución de habilitar blancos gratuitos para los miembros de la cámara."

De seguro irán bastantes diputados á tirar, que, á veces, suelen estar en relaciones tirantes, y hay que saber disparar.

\*\*\*

## En competencia

"Desde que está el doctor Sáenz Peña en la presidencia, no hace más que dar te á los congresales, al cuerpo diplomático y á todo el mundo."

Por mucho te que usted dé, dijo Figueroa, no dará nunca tanto te ni tan bueno. ¡Hay que ver qué te - deums he dado yo!

\*\*\*

## ¿Juegos de chiquillos?

"Celebró una conferencia con el doctor Gómez el ministro de Alemania, quien desea se le dé alguna contestación con respecto á unos premios que han ganado sus conacionales y que la subcomisión de juegos olímpicos parece que no ha hecho efectivos."

Como no logran cobrar, está el ministro en un brete, pues venir aquí á jugar está bien, mas no cobrar los premios, ya no es juguete.

\*\*\*

## Un colmo

"San Juan.—Comienza á comprobarse que la Municipalidad expide certificados de contribuyentes á personas que no lo son, con el objeto de que se inscriban en el registro municipal. Esto ha originado numerosas protestas."

Si hay personas que no son personas y les han dado en San Juan certificado, con muchísima razón alguno habrá protestado.

¡Pues no han hecho mal pastel (según el corresponsal). Por lo visto, hay animal que está figurando en el registro municipal.

\*\*\*

## Cambiando de ovejas

"Muchos sacerdotes, jesuitas y franciscanos, portugueses, se proponen trasladarse á la República Argentina, donde han encargado la compra de tierras para dedicarse á la agricultura y ganadería."

Los pastores portugueses se pasarán todo el año catequizando las reses, en lugar de feligreses, para formar su rebaño.

\*\*\*

## Hombre excepcional

"El teniente coronel Pedro Semino ha sido nombrado secretario de la junta de excepciones de la capital."

En la junta de excepciones entró de la capital don Pedro Semino, el cual, sin precisar más razones, es un hombre excepcional.

\*\*\*

## Ir por lana...

"Montevideo.—Los sucesos de actualidad han perjudicado de manera profunda la cosecha de lanas. El país se hallaba en plena esquila, cuando de pronto ha tenido que suspenderse casi por completo. Muchos consignatarios habían adelantado de 300 á 400.000 pesos á cuenta de lanas á recibir en breve término, y como las lanas tardarán algún tiempo en ser entregadas, aquéllos tendrán que abonar fuertes sumas por haber girado en descubierto."

La esquila se ha suspendido por esa calamidad y, es claro, son los que han ido por lana los que han salido trasquilados de verdad.

## ACCIDENTE DE VERANO



El galgo fino...



...y el "rancho" afilado.



# El aceite español en la Exposición de Higiene

En el centro de uno de los principales pabellones del gran certamen destaca por su elegante estructura, su original composición y su artístico aspecto, una instalación de aceites españoles, que atrae poderosamente la atención de los visitantes.

Una colosal esfera coronada por un envase bien conocido, dotado de enormes alas, como si llevado por ellas y aclamado por la fama recorriese triunfalmente el orbe, elevase sobre unas columnatas de latas del Aceite Sublime Sensat, decoradas con brillantes marcas y adornos.

El público se detiene ante la artística instalación, pondera sus buenas proporciones, sus airoas líneas y su depurado gusto; comenta la originalidad de la disposición y deduce que un producto así presentado debe tener merecimientos propios. También a nosotros nos despertó la curiosidad de conocer el producto expuesto, é interrogando al encargado de presentarle, prestóse complaciente a nuestras preguntas.

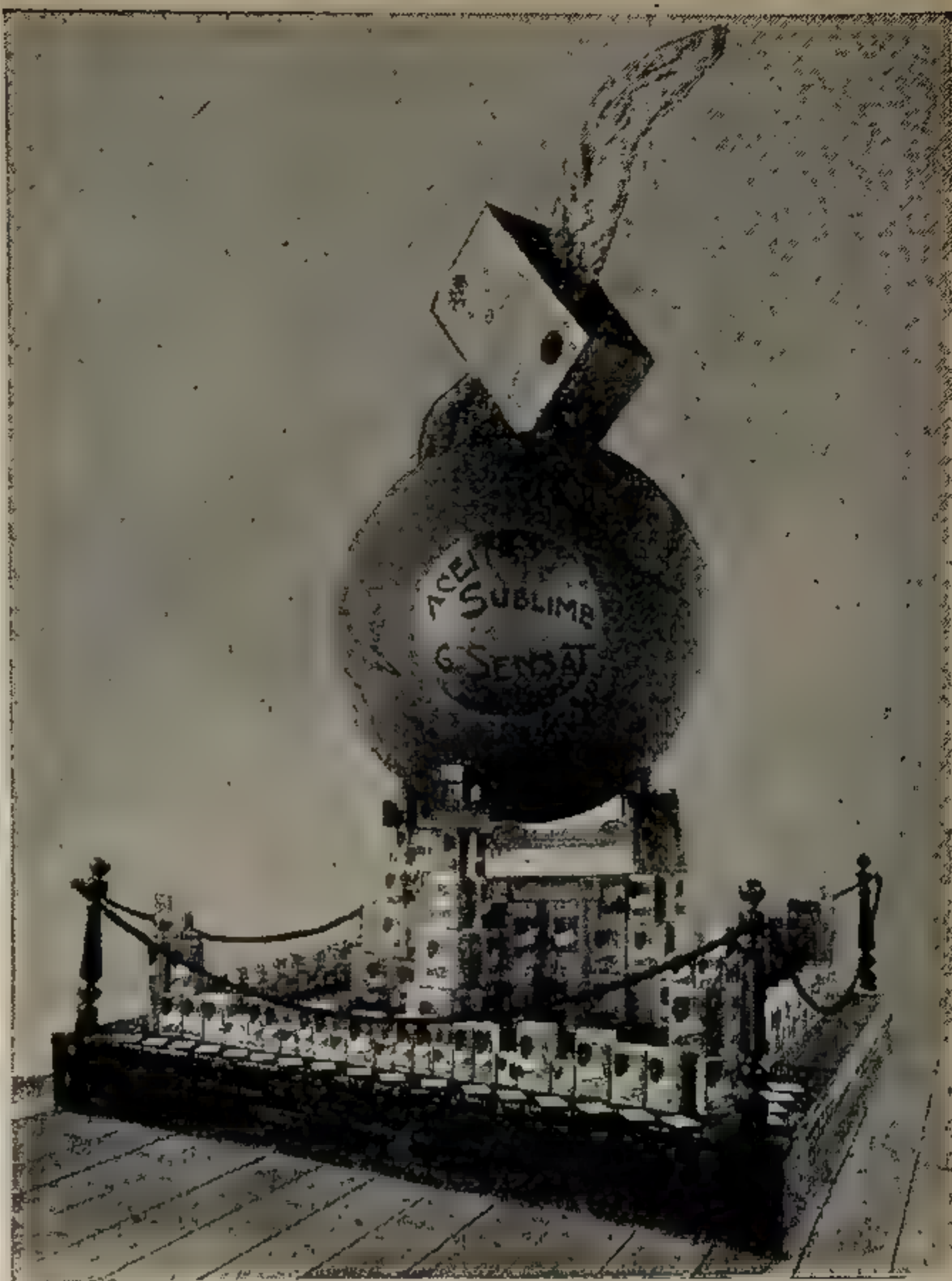
No es la primera vez que el aceite Sublime Sensat se presenta en certámenes universales. Medallas de oro en las exposiciones de Barcelona en 1888 y Atenas en 1904; grandes diplomas de honor con insignias y medallas de oro en la Regional de Barcelona en 1896 y en las internacionales de Suez en 1897, de Alejandría en 1901, de Turín en 1902, de Viena en 1903, de Budapest en 1904 y de Santiago de Compostela en 1909, y declaración de *hors de concours* y miembro del jurado en Alejandría en 1902, comprueban la buena impresión del público y justifican las alas alegóricas que coronan el monumento.

Sútimos allí que la famosa fábrica funciona en Barcelona desde 1878 y que en Buenos Aires tienen su representación los señores Mercado y Cía., Suipacha 23, desde hace algunos años.

El mérito principal de los aceites Sensat consiste en su elaboración. Siendo España el país rico por excelencia en aceitunas de calidad superior, la materia prima es la más exquisita que imaginarse puede; y la industria aceitera de la península ibérica, que algún tiempo estuvo bastante atrasada, hoy se encuentra en pleno florecimiento. España sola cultiva casi tantas hectáreas como todos los demás países productores, incluso Italia. Pero durante bastantes años los productores ultrapiresnaicos compraban a los peninsulares sus cosechas de aceitunas, y transportándolas a sus fábricas, elaboraban esos aceites que con marcas y envases francoitalianos acreditaban como de otras naciones, productos propios de la península ibérica.

Pero la casa Sensat emprendió la patriótica tarea de perfeccionar la elaboración en grande escala; luchó contra la rutina en España y contra usurpadas reputaciones en el extranjero, no perdonó trabajos, esfuerzos ni sacrificios, y produjo al fin la marca *Sublime*, cuya reputación está ya fuera de toda controversia.

A los primitivos molinos de aceite con sus enormes vigas, que hacían de prensa, sus oscuros lagares y sus depósitos indescribibles, han sucedido, gracias a Sensat, los amplios y claros salones, las maquinarias



Instalación de la casa Sensat é hijos en la Exposición de Higiene

perfeccionadas, las legiones de obreros, los envases artísticos y los talleres de refinado. Al antiguo aceite elaborado por tan primitivos procedimientos en las mismas casas de los labriegos, aceite cuyo penetrante olor destrozaba la garganta y producía conciertos de toses, ha substituído el aceite clarificado, que parece finísimo licor de topacio, con su transparencia cristalina, su perfume aromático y su sabor gratísimo. Ese aceite español genuino va poco á poco desalojando del mercado á las reputaciones usurpadas, y demostrando que existe una poderosísima industria ocupada en su elaboración, que es un emporio de riqueza nacional, y que lo producido por esta industria, no sólo desafia con arrogancia toda competencia extranjera, sino que la vence en certámenes internacionales en su propio terreno, como venció el aceite Sensat á los italianos en Turín el año 1902 y en Atenas el 1904.

A la sombra de esta industria crecen otras en España. Las conservas, que antes no podían competir con las francesas, hoy comparten con ellas el mercado y en muchas partes las desalojan.

La temeraria empresa acometida por Sensat en 1874 fué coronada al fin por el éxito más brillante; y la instalación, que en la Exposición Internacional de Higiene llamó la atención del cronista, impulsándonos á pedir datos del asunto y á evocar nuestros propios recuerdos, puede decirse que es un verdadero monumento erigido á la constancia, al patriotismo y á la laboriosidad de los productores del Aceite Sublime Sensat, restauradores de la poderosa industria española, representada en Buenos Aires por la conocida casa de Mercado y Cía.

REPORTER.



# Casa R. Batlle



ESTÁN en exposición los sur-  
tidos de franelas y brines

AMBOS de franela, en toda  
clase de gustos, á \$ **18**  
45, 40, 35, 30, 25 y

AMBOS de brin, desde **7**  
\$ 28 hasta . . . . . \$

TRAJES sobre medida, gustos  
de última novedad, **40**  
desde \$ 90 hasta \$

TRAJES confeccionados, gustos  
de última moda, á \$ **22**  
50, 45, 40, 35, 30 y

GRAN COLECCIÓN de chale-  
cos de fantasía, des- **3-50**  
de \$ 20 hasta . . . . \$

Pidan Catálogo ilustrado

CASAS DE COMPRAS: París: 30, rue de l'Entrepôt  
Londres: 41, Old Street E. C.

MATRIZ:

ANEXO:

CUYO 822

CUYO 601, esq. FLORIDA



DEL INTERIOR



Campana.—Estado en que quedaron las líneas telegráficas después del incendio



Las bombas que fueron de Buenos Aires, puestas en los vagones para el regreso



Los carros de los bomberos de la Capital



# **CORTE y GUARDE este aviso** **para consultarlo Á MENUDO**

## **TODOS LOS ARTÍCULOS SON GARANTIDOS LEGÍTIMOS**

**AGUA COLONIA BRITANICA**, para el pañuelo, el frasco..... \$ 1.05

**AGUA COLONIA INGLESA**, para la toilette, frasco sencillo, pero esencias finas, el litro, \$ 2.05; el medio litro..... \$ 1.25

**ALBINA**. De almendra y zumo de pepino, pura, leche ideal para el cutis..... \$ 2.45

**BACONINA**, píldoras contra las enfermedades del hígado..... \$ 1.05

**BANYULS**, vino puro glicerofosfatado, reconstituyente, la botella.. \$ 2.20

**BREANINA**, desinfectante y cicatrizante de las heridas en los animales, inofensiva. Al hacer cualquier pedido, pedir muestra; la botella \$ 0.90

**CITRATO MAGNESIA BARLING** refrescante, muy efervescente, el frasco..... \$ 0.75

**COROL**, extirpa segura y rápidamente los callos..... \$ 0.85

**INSECTAFUGANS**, el matabicho indispensable, la caja-fuelle..... \$ 0.35

**JABON MIGNON**, muy fino, perfume delicado, la docena \$ 2; cada uno \$ 0.20

**NACARINA**, salvador de las encías, en pasta, polvo y elixir, cada uno \$ 1.05

**MAGNESIA CALCINADA WHITE**, la más refinada y pura..... \$ 0.55

**NEYERINA**, en inyección, el frasco \$ 1.05  
En cápsulas, la caja..... \$ 1.85

**OTOBALIUS**. Un algodoncito empapado para hacer desaparecer el dolor de muelas más agudo, el frasco \$ 0.85

**POLVOS PHILOPODES**, para evitar los inconvenientes de la transpiración, sin pararla (lo que es peligroso), espolvorear los pies, la caja..... \$ 0.80

**POMOS** con lanolina..... \$ 0.40  
Con vaselina ó coldcréam..... \$ 0.30

Untándose ligeramente la cara evitarán los efectos del viento y del sol.

**ROYAL REGENERADOR**. Paulatina pero infaliblemente devuelve al cabello su color primitivo..... \$ 2.05

**SANTEINA**, bombón delicioso, purgante y laxativo. No necesita cuidado..... \$ 1.45

**TALCO LU-LU**. El único garantizado puro de ácido bórico y talco, la caja..... \$ 0.45

**TE DE LOS ANDES**. Estómagos cansados ó enfermos, tomen dos tazas por día, la caja, \$ 2; la ½ caja, \$ 1.—

**VINO BANYULS**. Simple ó glicerofosfatado, lo mejor para las señoras. Evita náuseas y da fuerza á los débiles. La botella..... \$ 2.20

Las estampillas fiscales están comprendidas en estos precios. — El laboratorio de análisis y recetas está bajo la dirección constante de su propietario, señor Carlos J. Badaracco, químico farmacéutico de la Facultad de Buenos Aires. Servicio especial y rápido para la expedición, fuera de la ciudad, de recetas, específicos, drogas, etc. Coche en la ciudad para la remisión á domicilio de todo pedido hecho al mostrador ó por carta.

# **FARMACIA** **FRANCO-INGLESA**

— NO TIENE SUCURSALES —

581 - CUYO - 581 — BUENOS AIRES



## DEL INTERIOR



Campana.—Oradores y comisión organizadora del mitin de protesta  
contra las autoridades comunales



Puerto San Martín.—Concurrentes al "picnic" celebrado en la isla del señor Rosenbaum,  
en honor de la superiora del Colegio de la Misericordia, de San Lorenzo



Nueve de Julio.—Concurrentes á la comida despidiendo de la vida de soltero  
al señor Fernando Lizazo



Nueve de Julio.—Conferencia sobre agricultura dada en un coche de ferrocarril por el  
señor Hugo Miatella, de la división de enseñanza agrícola del ministerio de Agricultura



# Palais de l'Elégance

666 - BARTOLOMÉ MITRE - 666



Recibe semanalmente los últimos modelos de vestidos de las casas más afamadas de París.

Taller especial para vestidos de **SEÑORAS y NIÑAS.**

Espléndidos vestidos para Carreras; sombreros, sombrillas y carteras.

Grandioso surtido en Fantasías y Novedades para **VERANO.**

Nueva sección de **LEN-CERÍA FINA.**

Único concesionario de los **CORSÉS** de fama mundial.

**“LE MYSTÈRE”  
y “LE CALICE”**

Gran casa de **PEINADOS**  
— y **POSTIZOS** —

**AGUA de COLONIA**

**RECLAME** m \$ 1.95  
**LITRO** n.

**EAU VÉGÉTALE**

DE MARQUIS

LA MEJOR  
TINTURA PARA  
EL CABELLO

Sucursal: **ESMERALDA**, 370, frente al Teatro Odeón



DE SANTA FE  
Homenaje póstumo



Comisión de damas organizadora del homenaje póstumo á la señorita Eugenia Brasseur; saliendo de la iglesia



La señorita Bonazzola leyendo su discurso en el cementerio



Concurrencia en el acto



## NO LEA Vd. El anhelo colmado



Veneno potente en contra de las desgracias, arma incomparable para defenderse de las ruinas, bálsamo infalible para propender á la felicidad y bienestar.

**¡PARECE MILAGRO Y ES REALIDAD!**

La dicha, la fortuna, la salud ya no son más el fruto de un pacto infernal: ya no hay mala sombra que valga.

Hoy todo lo vence **EL ANHELO COLMADO**, libro de oro, recién aparecido, que da la vida.

Enseña, de una manera maravillosa, cómo se puede inspirar confianza y simpatía, corregir deformidades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, desviar malas inclinaciones, captar cariños y amores, dominar, tener éxito, conseguir lo que se desea, no sufrir necesidades y tomar á largos tragos el cáliz del contento.

Explica todos los misteriosos poderes personales y hace recobrar la salud á cuantos sufren de anemia, neurastenia, persecuciones, monomanía, mal humor, etc.

**¡ES SORPRENDENTE, PERO ES VERDAD!**

Pedirlo únicamente á **"THE ASTER"**, LABREA, 1427, Buenos Aires, incluyendo 5 centavos en estampilla. No confundir este sabio tomo con los de magias y supercherías.



## EL JARDINERO ILUSTRADO

2ª edición corregida y muy aumentada por

**F. MAUDUIT Y V. PELUFFO**

Gran manual general de cultivos con 1.600 páginas y 1.200 grabados

Escrito en el país y adecuado al clima de la República; por consiguiente adaptable á todo el continente sudamericano.

Se halla en venta en todas las principales librerías, semillerías y en casa de los editores: **VICENTE PELUFFO y Cía.**

Precio en un tomo, \$ 11 <sup>7</sup>/<sub>8</sub>; franco por correo..... \$ 11.80

Precio en dos tomos, \$ 12 <sup>7</sup>/<sub>8</sub>; franco por correo..... \$ 12.80

Depósito de semillas y plantas:

**VICENTE PELUFFO y Cía.**

ALSINA, 623

LA MEJOR AGUA MINERAL DE MESA

# BIRRESBORN

Hugo Kern y Cía. Sucesores de Rothes & Kern.

# TOLDOS Y CORTINAS

Adornos para fiestas - Sillas de alquiler

**Vda. de Longobardi** \* **BOLIVAR, 280**  
U. T. 2727, Avenida



## HERMOSO PECHO

DESARROLLO, BELLEZA y FIRMEZA de los SENOS en dos meses por las **PILULES ORIENTALES**, benéficas para la salud, aprobadas por las Sumidades médicas de París. Fama universal. Frasco con instrucciones en París fr 6.35.

J. RATIE, pharmacien, 5, Passage Verdeau, Paris.  
BUENOS-AIRES. MOINE y SOULIGNAC, Calle Rivadavia, 735.  
Farmacia FRANCO-INGLESA, Calle Cuyo, 581, etc.



## DEL INTERIOR



Quilmes.—El profesor Ferri en la sociedad Cristoforo Colombo, después de su conferencia.



Venado Tuerto.—Comisión de las fiestas patronales de San Eduardo

# Schönheits-Wasser

AGUA DE BELLEZA

• No es una imitación de los productos análogos existentes •

## El Schönheits-Wasser

está desprovisto por completo de albayalde, bromuro, cinc, plomo, bismuto y demás sustancias que en aguas ó pomadas para blanquear se usan en cantidades peligrosas. Sirve para destruir por completo las pecas y manchas producidas por enfermedades de la piel, sol ó otras causas. Conserva el cutis, lo embellece, blanquea y rejuvenece no sólo momentáneamente, sino que, con su uso, se adquiere el blanco nítido y natural.

Los efectos de este ESPECIFICO se obtienen con facilidad y sólo se recomienda la constancia en la aplicación, puesto que con varios frascos se consigue devolver al cutis la tersura de la juventud.

El dictamen del Departamento Nacional de Higiene y el testimonio de las primeras autoridades científicas del país, son pruebas irrefutables de la bondad del

## Schönheits-Wasser ó Agua de Belleza

No dudando que muchas señoras han sido engañadas por los réclames exagerados de sustancias para embellecer, pídoles que, para convencerse de la eficacia de este producto y poder apreciar en un instante su resultado, pasen por mi consultorio, Bermejo, 452, donde se aplicará gratuitamente, todos los días hábiles de 2 á 4 p. m.

B. HNÍLIZKA.

EN VENTA: en el consultorio, Bermejo, 452; Droguería Franco Inglesa, Cuyo, 581; Droguería del Aguila, Carlos Pellegrini, 86; Droguería Ferrini, Florida, 850, y en todas las buenas farmacias.

Depósito principal: LA INTERMEDIARIA NACIONAL, Alsina, 884, Bs. Aires.  
PRECIO DEL FRASCO: \$ 3 m/n.





# AGUA NUPCIAL

Del Químico-Farmacéutico SILVIO BOARI

EL GRAN HERMOSEADOR DEL CUTIS



Blanca como el Armíño y perfectamente adherible, el AGUA NUPCIAL en ningún caso perjudica el cutis y es sin rival superior á todas las Aguas Cutáneas hasta hoy conocidas. Es el mejor regenerador del cutis, dándole el aterciopelado del durazno, protege la tez contra las influencias de la temperatura y el aire del mar. No mancha el AGUA NUPCIAL porque los productos con que se elabora son la base de todo medicamento moderno é higiénico. Se recomienda sobre todo á las personas deseosas de conservar el esplendor de su juventud, poniéndolas en guardia contra productos similares anunciados con mucho bombo por el réclame comercial y que acaban por dar resultados dudosos y nocivos á la salud.

Con certificados de distinguidos médicos, que acreditan sus cualidades benéficas é incomparables como un gran preservativo de todas las afecciones cutáneas.

YA ESTÁN EN CIRCULACIÓN LAS NUEVAS ETIQUETAS SOBRE FRASCOS Y ENVASES.





# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Traje de tarde



De satín "charmeuse" azul acero. Cuello marino de moaré marfil ribeteado  
con una cinta de satín negro



# PILDORITAS DE REUTER

## LAXANTES ANTIBILIOSAS ESTOMACALES

Estas pildoritas entonan el estómago, estimulan la acción del hígado y mueven suavemente el vientre, sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos esos molestos achaques que provienen de las malas digestiones, la inacción ó pereza del hígado y la sequedad del vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondría y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del hígado ó de los intestinos. En tales casos las



## Pildoritas de Reuter

desembarazan el intestino de la materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiéndole cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas ó venenos que se producen durante el proceso de la digestión y dan vigor al estómago, produciendo de tal modo un alivio inmediato y con un poco de constancia y régimen una curación completa.

SE VENDEN EN TODAS LAS  
FARMACIAS Y DROGUERÍAS

Único Importador:

**RICARDO ILLA**

Venezuela 610





## CONSULTORIO FEMENINO

Ahora y siempre, Buenos Aires.—Contesto á cualquiera, y me encuentro la mar de expedita. Quiero contestar á usted y todo se me vuelve traba. ¿Por qué querré yo á todo trance ocultarle á usted mi corazón? ¡Pobre corazón mío! indigno no es; insuficiente tampoco... ¡Ah, tiene miedo!... Pero no es co-



harde, es que se teme á sí mismo. ¡Qué dichosa la noche!

*La de los ojos negros.*—Lo primero es curarse esa neurastenia, y lo segundo acostumbrarse á perder. ¡Hijita, perder es de príncipes!... ganar, de marmitones. Viva tranquila, por ahora la quiere. Pero le aconsejo que no se ponga muy cargosa con sus celos.

*Mártir del Amor, Buenos Aires.*—Mejor es renunciar á las entrevistas, si es que éstas producen esos "cruels insomnios". Es necesario dormir bien para saber lo lindo que es despertar todos los días á la bendición del sol. Imaginativa, afectiva, sensual, temperamento blando, cerebral, incoherencias volitivas.

*Pepa, Fray Bentos.*—No sé una palabra de eso.

*Negra, Banfield.*—Martín García, Rivadavia 581, le dará razón; es un editor tan amable y gentil que no es editor. Es muy poco lo que escribe.

*Matilde, Buenos Aires.*—Para el cabello y para el cutis respectivamente.

*Una Desgraciada, Buenos Aires.*—Póngase crema sin bismuto.

*Lulú, Buenos Aires.*—Sea excesivamente cariñosa con él, excesivamente, hasta que huya. El negocio ya lo inventará él.

*Violeta de los Flores, Buenos Aires.*—Pero dime qué respuesta te di. Eres asimismo como tú dices. Ya se ve que te conoces bien.

*Estudiante de Pedagogía, La Plata.*—Decisión, espíritu disciplinado, voluntad firme, afectiva, sensual, temperamento refractario al arte. Lo de la tarjeta es muy poco, pero se distingue un espíritu aparatoso y romo.

*Pasionaria, Buenos Aires.*—Con toda mi buena voluntad quiero dar consejos eficaces, pero es necesario que me ayudéis vosotras planteándome bien los problemas y no ocultando ningún antecedente. No me dices qué origen reconoce ese conflicto. Si sólo se trata de que no te quiere porque no te quiere, te aconsejo que no te mates, para que veas que mejor que yo aconseja el tiempo y la infinita variedad de la vida.

*Tu Amor, Buenos Aires.*—¡Bah! yo no pondré nunca mi lecho de amor al lado de una cocina aseada ó sin asear; lo pondría al borde de un abismo, cuyo fondo acogiera el primer bostezo mío.

*Ohoclo de este año, Buenos Aires.*—Tome la pluma y escriba así no más: "Te adoro". Verá cómo ella contesta: "Bueno".

*Mariquita, Buenos Aires.*—A mí también me lo han dicho.

*Margaux, Buenos Aires.*—No eres mala, ¿por qué? Yo no recuerdo ya del año pasado. Pienso tanto en lo porvenir, que mis recuerdos son siempre de tiempos que no

han llegado sino á bordo de mis bajeles de ensueño.

*Aurora B., Buenos Aires.*—Diferencia apreciable sí es, pero no tanto que haga ridículo el matrimonio. Lo importante es que no los una un amor del momento.

*La Mágica, Tristán Suárez.*—Adivino que escribe muy mal.

*Ramiro de Orzán, Buenos Aires.*—No puedo alegrarme de que deje de escribirme uno de mis mejores corresponsales. Creo que no recibí la postal de que me habla.

*Arod, Montevideo.*—¿Le han dicho eso las malas lenguas? ¿Y qué crédito puede concederse á las malas lenguas, hija mía? Idealidad, afectividad, espíritu amplio, espíritu rectilíneo.

*Violeta de las Piedras.*—Voluntad débil, imaginación, espíritu amplio, temperamento blando, espiritualidad.

*Flor de la Esperanza.*—Obedece su ausencia á la negativa que le dió usted. Es un mozo de voluntad que procurará olvidarla porque sabe que es inútil empeñarse en meter la cabeza en el muro.

*Myosotis, Alberti.*—La Preceptiva literaria de Manuel de la Revilla. Ya he explicado el motivo por el cual no me es posible contestar en el número de la semana en que recibo las cartas. Se va operando una selección entre mis amiguitas; las puramente curiosas y sin lastre espiritual desertan y se van, me quedan las mejores, la de alma inquieta, las inteligentes y las de espíritu superior. Aun así no son tan pocas, que sobra con ellas el turno en cada número.

*Flor Campestre.*—Un mensajero enviado al efecto podrá informarla con toda exactitud. Yo conozco mejor el ciudadano que la ciudad.

*Psíquica, Buenos Aires.*—Esa es toda mi recompensa: recibir cartas tan amables como la tuya. Voluntad débil, impresionable, afectiva, egoísmo infantil, espíritu rectilíneo, salud equilibrada, condicionalmente bondadosa, distinguida y culta.

*Flora.*—Pero te contesté ya, ¿no leíste?

*Catina, Buenos Aires.*—Imaginación, altivez, temperamento fuerte, voluntad, decisión. El tinte. Carmín.

*No me olvides, Capilla del Señor.*—Lo que yo veo es que no quiere usted ni al uno ni al otro. Obre bien y nada más.

*Curiosa, Buenos Aires.*—Muy bien, pero no me escriba en papel rayado y tan corto.

*Jórick, Buenos Aires.*—El cielo escoge bien, y seguro de su elección no devuelve á sus elegidos. El cielo quiere que lloren los que quedan, para seguir escogiendo, porque el cielo escoge entre los que lloran.

*Meticulosa, Lanús.*—Lávese con agua un poco alcoholizada. Guarde el abrigo con naftalina.

NOEMIA DE LIS.



# Sabon Reuter

Embelece  
EL  
CUTIS



**Especial**

PARA LOS

**NIÑOS**

Deliciosamente  
: perfumado :

ÚNICO IMPORTADOR  
**RICHARDO ILLA**

VENEZUELA 6/0





# La Cocina

**Pescadilla á la parrilla.**—Destripadas, escamadas y limpias, se separan las entrañas, se dan cinco ó seis cortes á ambos costados del pez, se escabechan con aceite, perejil, cebolletas, pimienta y sal; se asan sobre una parrilla á fuego vivo, y, regadas con el caldo de escabeche cuando estén ya pasadas, se sirven con salsa de alcaparras.

**Jamón al natural.**—En el supuesto de que el jamón ha de estar ahumado, se comienza por quitar la capa de encima y lo rancio, así como el hueso, para que se desale más pronto; se separa también la mitad del jarrete y se echa el jamón á remojar en agua templada por espacio de uno, dos ó tres días, según el grueso de la pieza. Así que se haya desalado, se envuelve el jamón en un lienzo, que habrá de sujetarse perfectamente, y se coloca en una marmita con agua y vino en partes iguales, ajo, tomillo, laurel, albahaca, perejil, cebolla y zanahorias. Después de hacer que cueza á fuego lento durante cinco ó seis horas, evitando que el líquido hierva, si introducida una lardera en el jamón, ésta penetra hasta el hueso, la cocción se dará por terminada; se desata la pieza, se extrae el hueso del centro, se pone en una fresquera para que se enfríe, se deja que escurra durante un día, se redondea bien, se quita la corteza, se cubre con ralladuras de pan mezclado con finas hierbas y un poco de pimienta, y se sirve sobre una servilleta doblada.

**Perdices estofadas.**—Después de desplumadas, sofamadas y limpias las aves, se sobreasan en unas parrillas, y se rehogan en una cacerola con perejil, pimienta, sal, aceite crudo, hojas de laurel, rodajas de limón ó naranja, ajos y agua ó vino que las cubra. Cuando estén cocidas aquéllas, se apartan del fuego y se echan en una fuente con todos los ingredientes que las acompañan.

**La becada.**—Puede considerarse este plato como uno de los mejores que pueden aparecer en una mesa. La chocha se acomoda rellena, con salsa, con trufas, con aceitunas á la provenzal, á la española, y, valiéndose del almirez, se prepara un puré, que se sirve con chuletas. La becada se prepara cruzando las patas, y dirigiendo la cabeza hacia los muslos; éstos se atraviesan oblicuamente con el pico, para que se sostengan, y de esta suerte queda el ave sujeta, sin necesidad de atarla.

**Perdices ó perdigones asados.**—Para confeccionar un plato de este género, ha de comenzarse por pelar, sofamar y destripar las aves. Para asarlas, se cubren con una hoja de parra, y sobre ésta se ponen bardas de tocino; hecho lo cual, se habrá de cocer á fuego lento, y á la media hora, poco más ó menos, se sacan del asador y se sirven con limón ó naranja.

Para asar una perdiz, ha de estar solamente veinte minutos bajo la acción del fuego, cuando se usa el asador, y quince, si se usa la parrilla. Después de asada la perdiz, se la adorna con la cabeza, las alas y la cola, lo mismo que el faisán, para sacarla á la mesa, y se trincha separando el muslo como si se tratara de un pollo, cortando perpendicularmente la pechuga, y dividiendo la articulación por la espalda, á fin de que resulten cinco pedazos al presentarla en la mesa, á saber: los dos muslos, los dos alones con pechuga y la parte central.

**Truchas á la montañesa.**—Después de mantenerlas en agua salada durante una hora para que se sazonen, se cuecen con vino blanco tres cebollas, clavo, dos cabezas de ajo, un ramillete de tomillo, laurel y albahaca y mantequilla manida en harina.

## Nada más útil



### COCINAS A GAS LIQUIDO

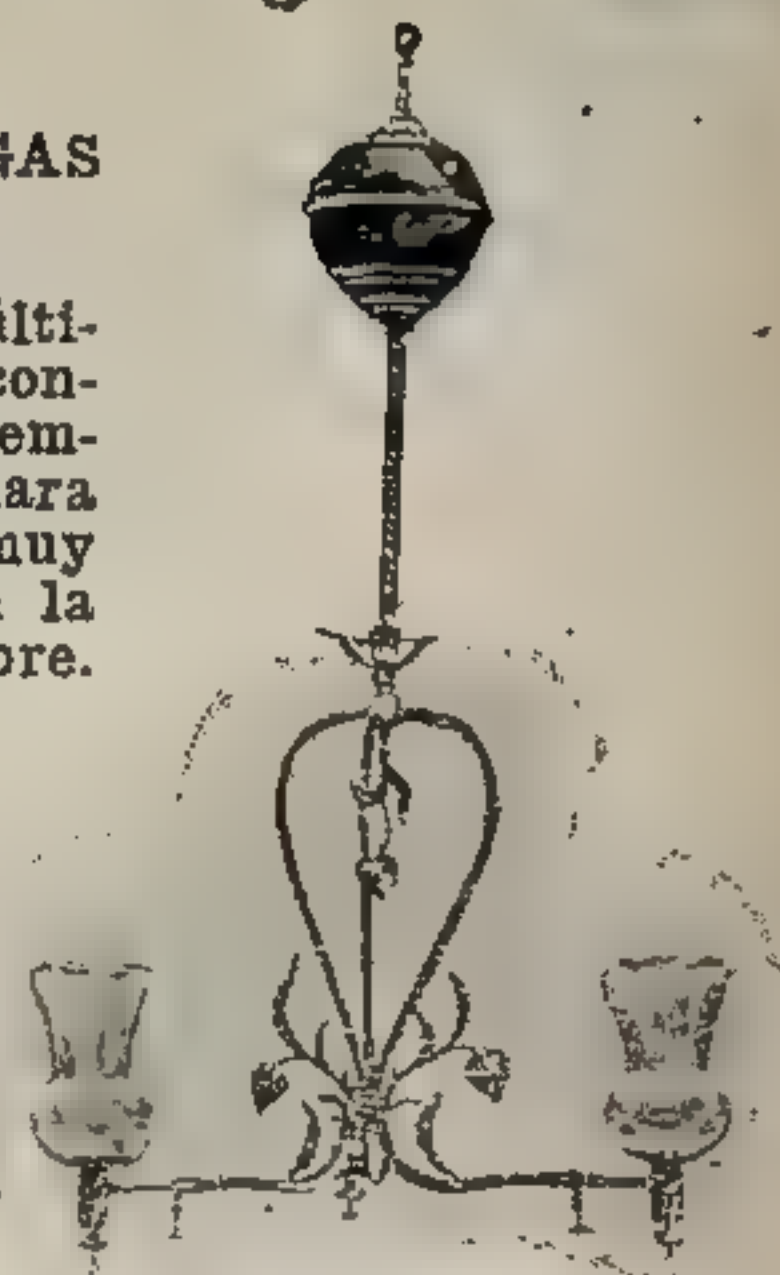
Preferidas por las cocineras aseadas, por su higiene meticulosa y rapidez de su funcionamiento. Seguras y económicas.



### LAMPARAS A GAS LIQUIDO

Sintetizan la última palabra del confort por su luz siempre brillante, clara y firme. Son muy baratas y duran la vida de un hombre.

**NOTA.**—Estos artículos funcionan solos sin cañerías ni instalaciones.



### CALENTADOR PARA BAÑOS A GAS LIQUIDO

(En exhibición en la Exposición de Higiene). Se impone en todas partes donde se necesite calentar mucha agua en breves instantes. Sencillo, bonito, seguro y más económico que cualquier otro calentador.

Pídase, catálogo ó visítese nuestra casa:

**R. HAUPT y M. PIZZA**

3270 - VICTORIA - 3272

AGENTES: Rogelio Alvarez, Cuyo, 1932, Buenos Aires. En el Rosario: R. Cabaud, calle Córdoba, 829.



## El tucán



Pachacutic y Hancolmaillo eran dos bravos indios pertenecientes á una tribu establecida entre una selva virgen y la ribera izquierda del Amazonas, el mayor río del Brasil y del mundo entero. Entrambos eran jóvenes y apuestos. Nadie los aventajaba en ensartar con una flecha el más diminuto pajarillo, ni en perseguir los ciervos á la carrera, ni en evitar las acometidas de los búfalos, ni en arrojar el artero lazo á los salvajes caballos de las praderas. La desgracia hizo que los dos se enamoraran de la misma doncella, pues orgullosa ésta de verse agasajada por los mozos más galanes de la tribu, coqueteaba con uno y con otro sin determinarse por ninguno, y un día favorecía á Pachacutic en menosprecio de Hancolmaillo, sin perjuicio de que al día siguiente se volvieran las tornas. Cansados ya de este continuo ir y venir de favores y desdenes, acercáronse en cierta ocasión á la coquetuela y le dijeron que á cuál de los dos prefería, y entonces ella hubo de contestarles:

—Id á la selva vecina, y aquel que al anochecer me traiga más plumas de tucán, será el preferido, será mi esposo...

Obedientes, los mancebos se armaron con sus arcos y flechillas ligeramente emponzoñadas para aturdir á las aves sin matarlas, y se fueron hacia la selva. Al llegar á los primeros árboles, cada cual echó por su lado, ansioso de atrapar á todos los tucanes del mundo. En cuanto sentían el canto de uno de ellos, lo buscaban con avidez, y una vez visto, se agazapaban, apuntaban cuidadosamente, partía silenciosa la flecha, y dando tum-

bos entre las ramas, caía al suelo el tucán levemente herido, pero atolondrado por la ponzoña. No creía que el tal pájaro fuera un ave del Paraíso ni mucho menos. Su plumaje, negro y brillante en las alas, el lomo y el vientre, blanqueaba un poco en el pecho y amarilleaba en la cola. Sus patas eran grisáceas, azulados sus ojos y corto su cuello; pero lo más chocante de todo él era su pico recio, fuerte y disforme, tan grande casi como su cuerpo. Pues como decía, una vez cogido el tucán, iba el cazador y le arrancaba las plumas de la cola, que eran las que

quería la coqueta doncella, porque con ellas se adornan aquellos indígenas la cabeza y tejen ricos y vistosos mantos, y después soltaba el pájaro, que, desaturdido ya, volaba presuroso al árbol más cercano.

Cuando al anochecer se unieron los dos rivales y vió Pachacutic que Hancolmaillo había sido más afortunado que él, concibió un proyecto criminal, y agarrando descuidado á su compañero, le martilleó el cráneo con una estaca y le mató... Como si no hubiera pasado nada, presentóse el asesino en su aldea, ufano, con su doble cosecha de plumas, y se casó con la doncella, como inocente del crimen; pero pasado algún tiempo, Pachacutic fué dominado por una incurable tristeza, y en cuanto sentía cantar algún pájaro, ya fuera el diminuto colibrí ó la chilladora grulla, diz que, temblando, agarraba á su mujer y le decía:

—Escucha, escucha, esposa mía, ¿es el tucán?...

JOSÉ A. LUENGO.







ENRIQUE MARTINEZ

BUENOS AIRES

B<sup>ME</sup> MITRE 1375



# Galletitas



# Lidia

en paquetes



Cada lata contiene: { 100 paquetes de 10 galletitas  
66 paquetes de 5 galletitas

## "LA JULIA"

FÁBRICA \_\_\_\_\_  
DE GALLETITAS

RIVERA HNOS. & C<sup>IA</sup>.

2695 - CANGALLO - 2695



TELÉFONO:

COOPERATIVA 28,  
OESTE



## El valor tiene sus límites



—Voy á prepararme para la gran cacería.



¡Eso es! Vários cientos de cartuchos, víveres para una quincena...



...y bastantes balas explosivas para los pumas y los tigres...



El revólver y el cuchillo son también necesarios, para el caso en que el animal herido arremeta furioso.



Así, no hay tigre ni puma que me intimide... Pero ¿qué ver! ¡Cielos!...



...mi suegra.



CIGARRILLOS

DIVA

EXTRA

ELABORADOS CON PURO TABACO HABANO  
SU BONDADE ES DE TREINTA

PRECIO 20 CENTAVOS

VENTA MENSUAL DE LA CASA

5.000.000 DE  
ATADOS

BARRILETE

LOS DE MAYOR VENTA EN TODA LA REPUBLICA  
¡APROVECHEN!..  
TODAVIA A 10cTs  
DESPUES A 20 "

RODRIGUEZ y D'AMICO

Bs. AIRES.

CALLE PASO 436-38



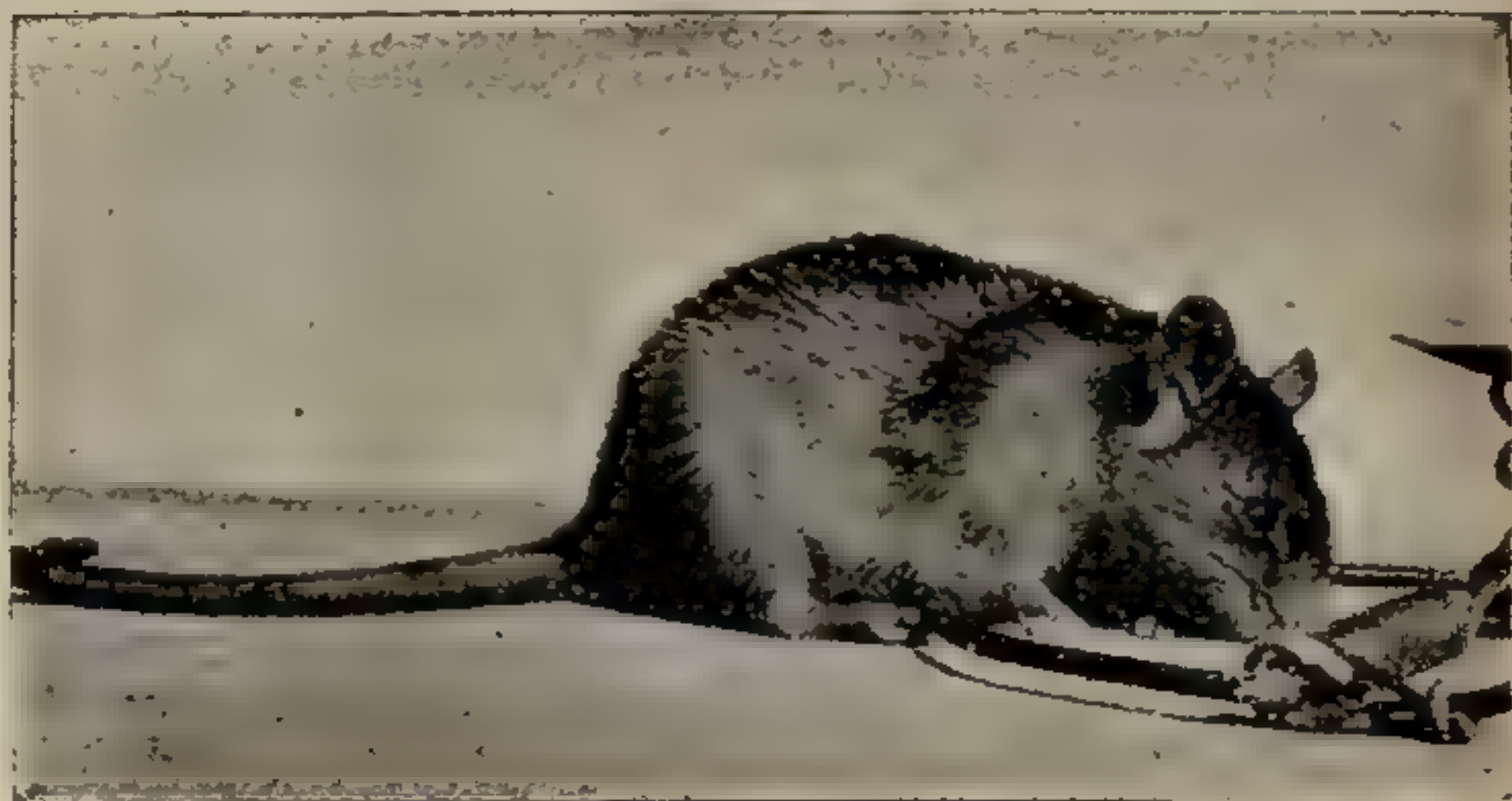
## Ratón sorprendido por el objetivo



Acercándose al peligro

Véanse dos pruebas fotográficas que al parecer constituyen uno de esos "trucs" en que tanto sobresalen los hermanos Kear-ton y que, sin embargo, son de una realidad y de una sinceridad absolutas.

Ese ratón, sorprendido en dos posiciones diferentes por la máquina instantánea, resulta verdaderamente delicioso en la tranquilidad de su inconsciencia, tan cerca de la trampa cuyo resorte debe aprisionarle y rebosando



Un segundo antes de ser aprisionado

de vida con su brillante pelaje y sus penetrantes ojuelos.

El fotógrafo, que se hallaba oculto en lugar conveniente, ha sabido aprovechar el momento, aunque algunos maliciosos presuman que se valió de un ratón muerto, preparado ad hoc. Ya hemos dicho que se trata de dos clisés más sinceros que las promesas de cualquier mensaje. Además, los ratones abundan más que las libras esterlinas y el sorprenderlos no es, por desgracia, tarea difícil.

## Regalos para Bodas

Hay un gran surtido en la orfebrería de

### Joselevich Hnos.

SERVICIOS COMPLETOS  
PARA COMEDOR, HOTELES Y CONFITERÍAS

Fábrica y Exposición

CUYO, 2570

Ambos teléfonos



## GRAN MUEBLERÍA "LA ARGENTINA"



Gran surtido en muebles  
de dormitorio y comedor:

Juego Luis XVI, para matrimonio, \$ 140

Juego Luis XIV, para matrimonio, \$ 155

Juego Luis XV, para matrimonio, \$ 240

La casa que vende con 20 por ciento  
más barato es la de

### J. V. GUADAGNOLI

Salón de venta: CANGALLO 1118 - Fábrica: VIEL 245



El jurado de la EXPOSICIÓN  
INTERNACIONAL de HIGIENE del  
CENTENARIO, Buenos Aires  
1910, ha otorgado a la casa  
FELICE BISLERI y Cía. (Mi-  
lano) la más alta recompensa

el

**GRAN PREMIO**

por su

**HIERRO - QUINA**

**— BISLERI —**

**APERITIVO RECONSTITUYENTE  
DE LA SANGRE**

---

Único introductor: JOSÉ PERETTI, Buenos Aires y Montevideo



## Máquinas norteamericanas para billetes de banco



Nueva prensa Stickney para fabricar billetes de banco

Dos máquinas, recientemente instaladas en los talleres del Tesoro en Washington, van a revolucionar la fabricación del papel moneda, porque realizan grandes economías de tiempo y de mano de obra. Esas maravillas de precisión numeran, estampillan, tiran y cotejan automáticamente los billetes de banco; cada una de ellas hace la tarea de tres máquinas de las empleadas anteriormente. Exigen sólo un operador ó á lo más un hombre asistido de una obrera, mientras que hasta hoy se necesitaban dos hombres y cuatro mujeres para efectuar la serie completa de los mismos trabajos.

La nueva máquina, con la ayuda de un instrumento proveedor, ejecuta todas las fases de la fabricación del papel moneda, salvo la primera impresión de la faz y del reverso de los billetes. En una palabra, el nuevo aparato toma las hojas cuando salen de la prensa á mano que pone las inscripciones iniciales. Después de haberlas arreglado y numerado en series, agrega el sello oficial y las cuenta por paquetes de ciento, enteramente acabados para su emisión por los bancos del estado.

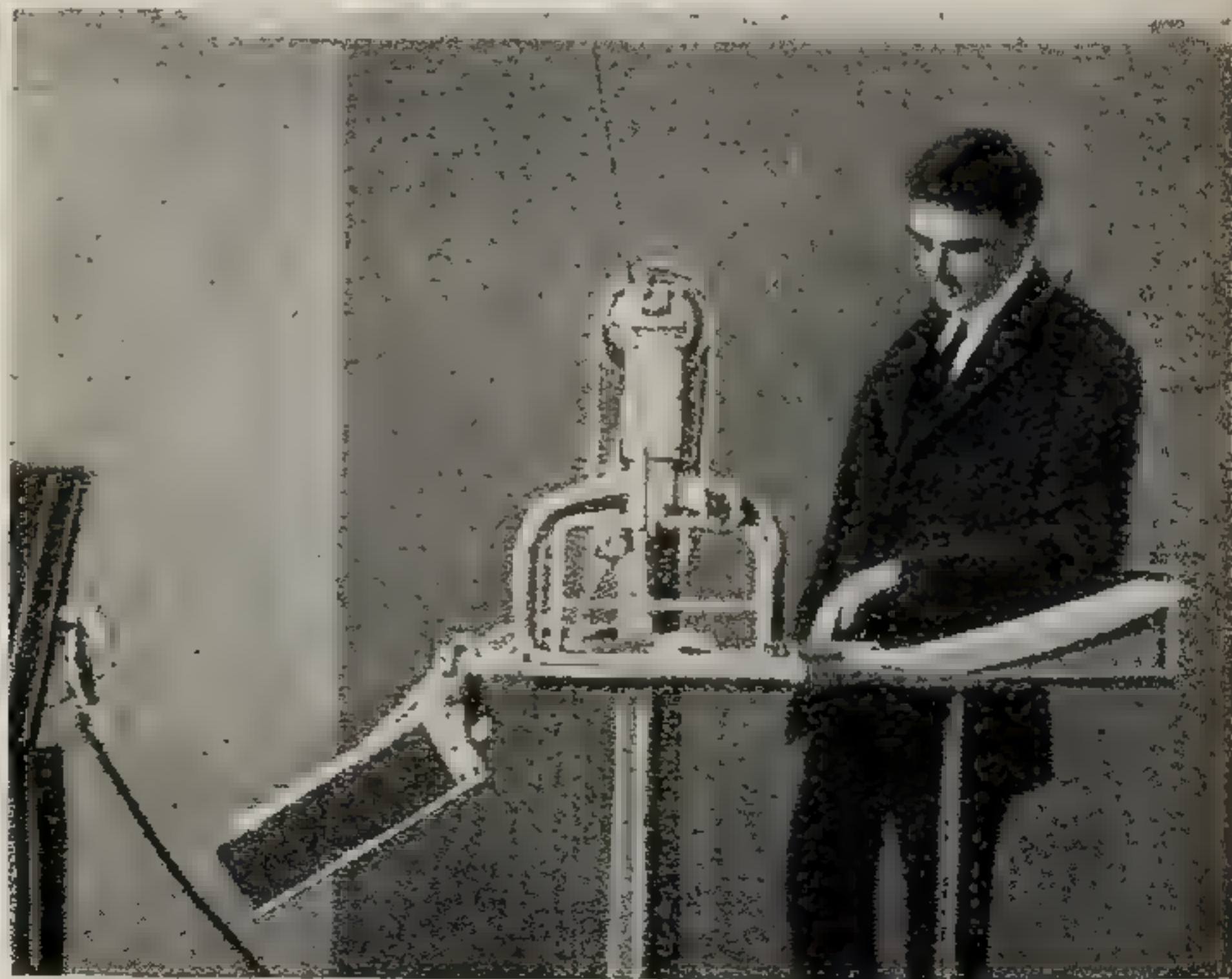
El mecanismo que lleva las hojas—cuatro billetes por hoja—á la nueva prensa compuesta, constituye la parte más interesante. Mientras que en la antigua fabricación las máquinas de numerar, las de sellar y las de dividir se maniobraban á la mano, M. B. R. Stickney, perito de la oficina de impresión y grabado de la moneda de los Estados Unidos, ha ideado el medio de alimentarlas automáticamente. Gracias á esos órganos dispuestos en lo alto de la máquina, los billetes son tomados uno á uno sobre una pila de 9.000 hojas (36.000 billetes) alojada en el compar-

timiento reservado. A la velocidad media, esa cantidad de papel basta para tres horas y se puede renovar la provisión sin necesidad de parar la máquina.

El mecanismo numerador coloca todas las cifras de 1 á 100.000.000 é imprime sucesivamente los números de series en cualquier sitio, sobre un lado ó otro de los billetes y con tintas diversamente coloreadas. Se concibe la ingeniosidad que ha debido desplegar el inventor para crear engranajes, ruedas y piñones susceptibles de cumplir rápidamente todas esas tareas sin el intermedio de mano alguna. La nueva prensa compuesta, no sólo centraliza las operaciones diversas de un grupo de máquinas, sino que ejecuta otras que no se habían podido efectuar mecánicamente hasta aquí. Por ejemplo, después de la división de los billetes sellados y numerados, ella los reúne colocándolos en el mismo sentido, tan hábilmente como pudiera hacerlo una persona y con mucha más rapidez. Además, antes de su salida, cuenta los billetes y los coloca por paquetes de á 100, lo que anteriormente se hacía á mano. Diremos, además, que el ciclo entero de estas operaciones dura la mitad del tiempo que una sola de ellas, el numerado por ejemplo, con los procedimientos antiguos.

La principal función del aparato auxiliar de la máquina consiste en igualar cada billete sobre los cuatro costados. En el antiguo procedimiento las hojas de papel, después de su paso por las prensas de numerar y sellar, no eran recortadas sino sobre los dos lados de la mayor dimensión. Efectuándose la alimentación á mano, las hojas podían presentar ligeras diferencias en su longitud, mientras con los nuevos "proveedores" automáticos todas las hojas, rigurosamente iguales, deben encontrarse en el mismo centro para recibir las impresiones sucesivas en el sitio conveniente. La combinación de estos órganos no fué la parte menos ardua de la tarea de Mr. Stickney, porque en razón del humedecimiento y secación alternativas á que se encuentra sometido el papel durante su paso á través de los rodajes de la máquina, las hojas están á menudo abarquilladas cuando llegan al fin de su recorrido y es necesario que las señales de contracción queden borradas sobre estas hojas antes de colocarlas en la nueva prensa automática.

El gobierno de los Estados Unidos acaba de encargar 15 de estas prensas y 40 proveedores por la suma de 400.000 francos más ó menos. La substitución de este material al antiguo permitirá realizar en salarios y corriente eléctrica una economía de 700.000 francos por año.



Proveedor automático efectuando el arreglo previo de los billetes



# JABON CURATIVO "TINKAL"



**SUAVIZA y EMBELLECE EL CUTIS**

EL MAYOR ÉXITO EN LOS JABONES PARA LA  
TOILETTE Y BAÑO





## Cultivo en verano de los claveles de grandes flores

Se pueden cultivar los claveles sembrándolos en tiestos ó en la tierra. Lo primero exige más cuidados, sobre todo para el riego, pero suele producir más flores. El segundo procedimiento se recomienda por su sencillez, si la tierra es de buena calidad.

En este caso, hay que prepararla bien, dándole una labor en invierno y otra á fin de octubre, enterrando una pequeña capa de estiércol muy descompuesto y dejando el suelo bastante mullido. Antes de plantar repartiréis bajo la tierra, por cada metro cuadrado, 50 gramos de superfosfato de cal.

La plantación debe hacerse, en nuestra latitud, en la primera quincena de noviembre. Dividid para esto vuestro terreno en cuadros de 1m.30, reservando entre cada uno senderos de 0m.40; trazad en cada cuadro cinco hileras de 25 centímetros de distancia y plantad los claveles á 35 centímetros unos de otros, formando cada pie tresbolillo con los inmediatos. Al plantar se debe regar bien, teniendo cuidado de



Una plantación de claveles en plena tierra

no empapar el suelo.

En diciembre prepararéis una mezcla de tres cuartas partes de tierra de césped y una cuarta parte de tierra de mantillo y añadiréis 300 gramos de superfosfato de cal por cada metro cúbico de tierra. Esta mezcla la pondréis en tiestos y del 10 al 15 de febrero trasplantaréis los claveles, que habréis tenido cuidado de regar á menudo, pero superficialmente, para no perjudicar á las raíces. Para evitar las enfermedades de la planta—ataques de insectos, etc.—no estará de más darle una vez por mes un baño de pentasulfuro (gramo y medio por litro de agua), y alguna pulverización con agua de nicotina al 6 por ciento.

Para el trasplante se arranca la planta con un buen terrón, que redondearéis á mano para no dañar á las raíces, y metedlos en tiestos de 15 á 18 centímetros de diámetro. No temáis apretar bien la tierra si queréis obtener lindas flores con tallos bien rígidos, regad copiosamente y luego reponed las plantas en los cuadros sin enterrar



Modo de quitar las yemas para que sólo quede la flor terminal



El jardinero debe suprimir los botones débiles de cada pie

**¡OJO! á 10 meses de plazo ¡OJO!**

JUEGOS de DORMITORIO, COMEDOR, SALA y ESCRITORIO, á un 30 por ciento más barato que en el centro. CUADROS al óleo de los más renombrados pintores, con sólo buenos informes. — RIVADAVIA, 2463.



## Á nuestros favorecedores del interior



les recomendamos NO EFECTUAR el canje de nuestros cartoncitos A NINGUN VENDEDOR AMBULANTE de alhajas ú otros objetos, efectuando solo el canje á las casas de comercio debidamente autorizadas para ello; en nuestra fábrica calle DEFENSA, 1278, en Buenos Aires, y en la sucursal, calle CORDOBA, 944, Rosario de Santa Fe. :: :: :: ::



# Piccardo & C<sup>ía</sup>.

Exposición de premios  
1278 - DEFENSA - 1278

:: TELEFONOS ::

Escritorio y canje de obsequios: U. Telefónica 561 (B. Orden), Cooperat. 621 (Sud).  
Fábrica y despacho: U. T. 270 (B. Orden), Cooperativa 93 (Sud).

FABRICA:

1276 - DEFENSA - 1278  
Buenos Aires

SUCURSAL:

944 - CORDOBA - 944  
Rosario Santa Fe



## CULTIVO EN VERANO DE LOS CLAVELES DE GRANDES FLORES



Manera de quitar los botones sin dañar á la planta

los tiestos y dejando entre ellos un espacio de 12 á 15 centímetros.

Lo que se busca sobre todo en los claveles son las grandes flores; para obtenerlas no se debe conservar en cada tallo sino el botón que lo termina y suprimir todos los demás, como se hace también para el crisantemo. Basta para ello inclinar el botón que se ha de suprimir, torciéndolo á derecha ó izquierda, lo que le desprende á ras del tallo sin dañar á éste. No hay que esperar que el botón engruese, hay que arrancarlo desde que se puede agarrar con los dedos.

En general, á fines de marzo las noches se hacen muy frías y no es raro que caigan lluvias torrenciales, muy desfavorables á los claveles, que temen el exceso de hu-

medad. Se hace indispensable entonces abrigar las plantas, metiéndolas directamente en la estufa que les está reservada, si fuera preciso ó colocándolas provisionalmente bajo "chassis". La estufa de los claveles debe estar bien soleada y ventilada; su temperatura no debe bajar de 5 grados ni subir de 12 grados.

Al principio de la floración los tallos de los claveles deben ser sostenidos por tutores; los preferibles son los de bambú flexible, de 3 á 4 milímetros de diámetro en la base y colocados en número de tres en torno del tiesto: se unen con una brizna de ra-



Para obtener una flor bien hecha se hiende el cáliz con un raspador á fin de marcar las divisiones

lonada en muchos meses, y una buena planta puede dar primero de 6 á 8 buenos tallos y á medida que sube de 4 á 6, lo que da 20 ó 25 flores por planta, como término medio.

En general, los claveles son cultivados para la producción de la flor cortada. Así, no se busca en estas estufas el aspecto ornamental. Por el contrario, los aficionados no cortan las flores sino con sentimiento y aspiran, ante todo, al placer de tener todo el invierno una linda plantación bien florida. Al que encare el asunto desde este punto de vista, hay que aconsejarle que cultive algunos centenares de plantas más de las que necesite para guarnecer su estufa. Se guardarán como reserva en "chassis", para ir reemplazando con ellas sucesivamente aquellas otras cuya floración esté terminada.



Tres tiritas de bambú, unidas por hilos, sirven de tutores á la planta.

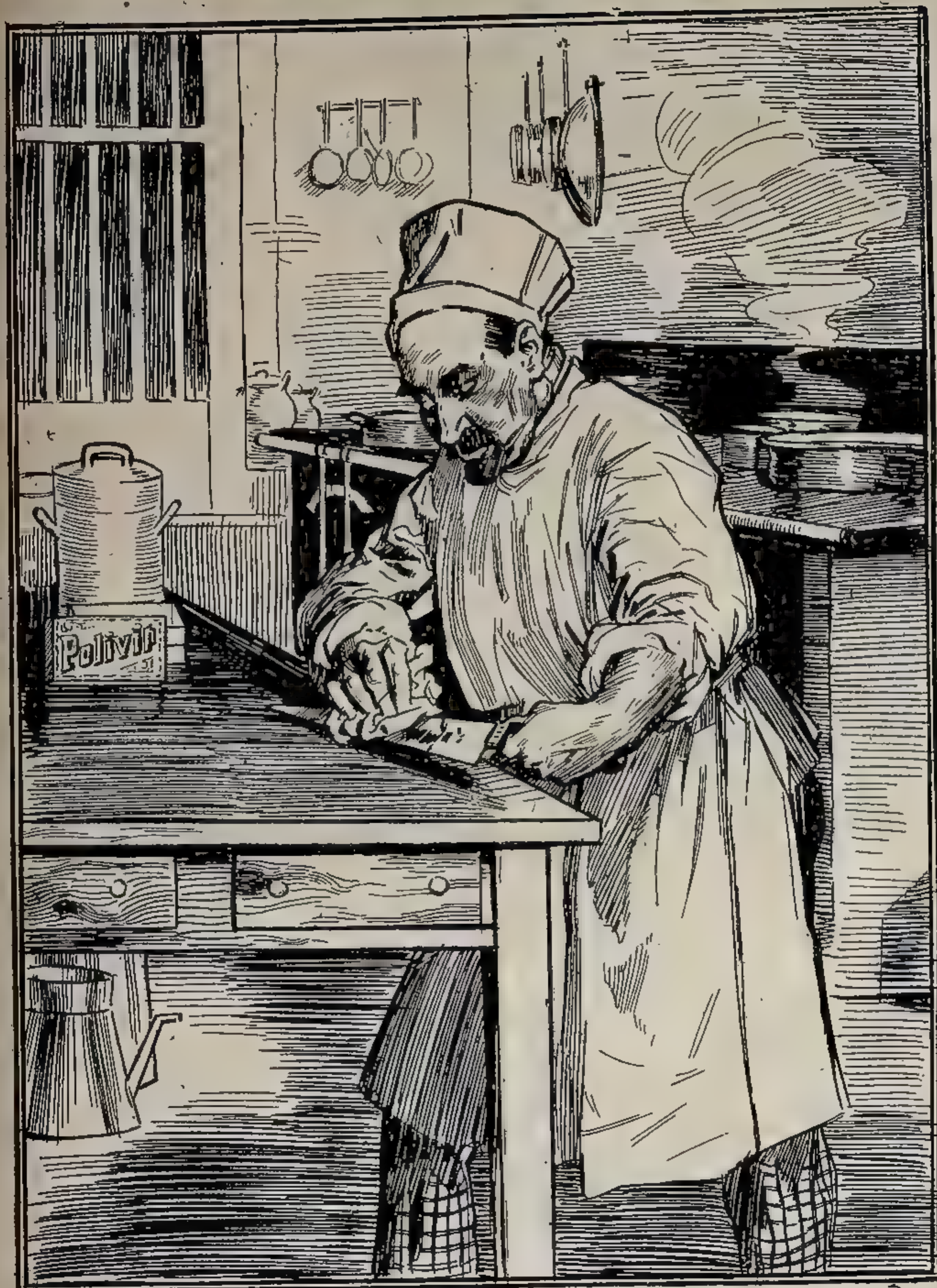


Una sola caña es un mal tutor, porque la planta se deforma



SIN RIVAL!

# POLIVIT



Polvo para limpiar útiles de cocina, mármol, mayólicas y esmaltes, cuchillos, zinc, vidrio, madera, etc. Suprime el empleo del jabón, de la soda y de la arena y de los artículos compuestos con estas materias.

**NO CONTIENE VENENO**

Entregando á la casa BARGIELA, POSADAS y Cía., Alsina, 970, 15 Vales como el que contiene esta cajita, se le obsequiará con una pala cómoda y práctica, sistema norteamericano.



## CULTIVO EN VERANO DE LOS CLAVELES DE GRANDES FLORES

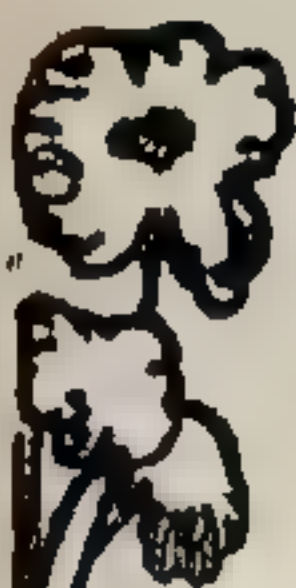
En invierno, la falta de sol es á menudo causa de que las grandes flores de claveles se-abran mal, esto se observa en las variedades de más mérito. El cáliz resulta corto, el peso de la masa de los pétalos cayendo del lado á que la flor se inclina, desgarrando el cáliz de este lado para buscar su expansión. Como la uña de los pétalos es precisamente larga y afilada en la base para abrirse en forma de abanico, no solamente la flor se presenta mal, sino que los pétalos caen ó se marchitan. Esto es lo que se llama un clavel "reventón". Por el contrario, los claveles norteamericanos, como "Enchantress", poseen un cáliz largo y cilíndrico y la uña de sus pétalos sigue siendo muy afilada.

En los dos casos, conviene hacer una incisión entre cada división ó sépalo del cáliz. Sobre las grandes flores de la raza "Souvenir de la Malmaison", esta incisión preserva contra la desgarradura fatal y profunda de un solo lado y presenta la ventaja de repartir el desarrollo sobre todo el contorno de la flor. Sobre los claveles americanos, la incisión produce también buen efecto, inclinando la salida de las uñas. La incisión debe llegar hasta los dos tercios de la división del cáliz. También es muy conveniente, tratándose de flores grandes, servirse de un círculo de hilo de latón ó

plomo, como en la flor artificial, y los pétalos se sostienen muy bien siguiendo este procedimiento.



Para asegurar el buen aspecto de la flor, se colocará un hilillo de latón en círculo



## DISCOS CRIOLLOS ERA



**EL REPERTORIO MAS VASTO  
EL MAS INTERESANTE  
EL MAS DIVERTIDO**

Todos los tangos populares :  
Todas las canciones criollas :  
Todos los recitados graciosos

**Sonido inmejorable - PRECIOS BARATÍSIMOS**

Pidan el GRAN CATÁLOGO de estos discos de  
primer orden á los señores

**JACUBOFF Hnos. ÚNICOS INTRODUCTORES**

**B. de IRIGOYEN**

1264 - 1274

C. T. 252 (Sud)  
Buenos Aires



**DISCOS**



**CRIOLOS**



# LOCIÓN . . DE EUCALIPTUS HIGIENICA

## DE RUIZ y ROCA

CONSERVA EL CABELLO, QUITA TOTALMEN-  
TE LA CASPA, RECOMENDADA POR LOS ME-  
DICOS, LA UNICA EFICAZ PARA LA HIGIENE  
DE LA CABEZA : : : : :  
PIDASE EN TODAS LAS PELUQUERIAS Y  
FARMACIAS DE LA REPUBLICA : : : :

Certificamos que hemos ensayado su LOCION HIGIENICA DE EUCA-  
LIPTUS, habiendo obtenido resultados espléndidos en las diversas afeccio-  
nes del cuero cabelludo.

Los felicitamos por su espléndida idea al hacer esta preparación digna de  
todo elogio.

*Dres. J. García Insua, J. F. Coronado, A. Cuadri.*

*Del Hospital de Niños.*

Después de haber ensayado por algún tiempo la LOCION HIGIENICA  
DE EUCALIPTUS que ustedes preparan, puedo manifestarle que la consi-  
dero una preparación que impide la caída del pelo, así como la reproduc-  
ción de la caspa.

*Dr. J. D. Rey.*

*Señores Ruiz y Roca.—Presentes.*

Estoy encantada de su LOCION HIGIENICA DE EUCALIPTUS; es la  
mejor de las aguas que he usado para la higiene del cabello.

*Firmado.—Condesa Margarita de Arellano.*

El abajo firmado certifica que el agua LOCION HIGIENICA DE EUCA-  
LIPTUS de los señores Ruiz y Roca, reúne las condiciones para ser usada  
sin peligro alguno y con gran ventaja para la higiene de la cabeza.

*Firmado.—Dr. Luis Agote.*

Tengo el agrado de dirigirme á ustedes, felicitándoles por la LOCION  
HIGIENICA DE EUCALIPTUS de su acreditada marca, y de cuya bondad  
y eficacia doy fe, por el uso particular que de ella he hecho.

De ustedes affmo. y S. S.

*Dr. Felipe Luchinetti.*

*Médico Cirujano del Hospital San Roque.*

*Messieurs Ruiz y Roca.*

Votre EAU HYGIENIQUE EUCALIPTUS est une pure merveille, je suis  
heureuse de vous le dire en vous serrant la main.

*Sarah Bernhardt.—(Eminente artista).*

**RUIZ y ROCA** Florida 2, esq. Rivadavia 601

La casa no tiene sucursales



## La telegrafía y la telefonía sin hilos

El submarino británico "D J", el mayor del mundo, es el primer barco de su clase que se ha provisto de aparato de telegrafía sin hilos.

Por experimentos se comprobó pronto que era posible mantener la comunicación, mediante este sistema, entre los buques ordinarios de guerra y los submarinos que corren sumergidos, pudiendo éstos no sólo recibir mensajes mientras están debajo del agua, sino contestarlos. De esa manera se han transmitido mensajes desde un buque almirante a submarinos sumergidos y de un submarino sumergido a otro. El mástil "sin alambres" es corto.

La telefonía sin hilos progresa también en sus aplicaciones. Desde el famoso tren expreso norteamericano "Twentieth Century Limited" se puede telefonar mientras está en la estación del sur de Boston.

Pero hay más: mister Hans von Kramer ha inventado un aparato llamado "rieléfono", que permite telefonar desde un tren en movimiento ó estacionario y recibir mensajes telefónicos mientras se va en viaje. La compañía de ferrocarril de Londres, Brighton y la Costa del Sur, ha resuelto dotar a su tren "Southern Bell" del nuevo aparato.



El nuevo submarino británico "D J" provisto de aparato de telegrafía sin hilos



Tren con rieléfono para telefonar



# CASA SANZ

838 - CUYO-844

BUENOS AIRES

**¡¡ APROVECHEN !!**

COMERCIANTES Y PARTICULARES ESTA GRAN REBAJA DE PRECIOS SOBRE CUALQUIER CATALOGO Y PRESUPUESTO. 15 % DE DESCUENTO



SOBERBIO APOSENTO LUIS XV, 3 cuerpos, completo, roble sobre nogal de Italia, mármoles ónix, lunas francesas, lo mejor..... \$ 750.—  
Otro, tallado sencillo, las mismas piezas..... \$ 650.—



DORMITORIO LUIS XV, para matrimonio, nogal plaqué, 7 piezas, mármoles rosa, finos, lunas biseladas..... \$ 290.—  
Otro, más sencillo..... \$ 250.—

ELEGANTE Y SOLIDO  
COMEDOR Renacimiento, de roble y nogal norteamericano, lo mejor..... \$ 250.—

SILLAS de vaqueta y esterilla, docena \$ 85.—

MESA, 12 cubiertos, maciza..... \$ 35.—

Embalaje y conducción  
**GRATIS**

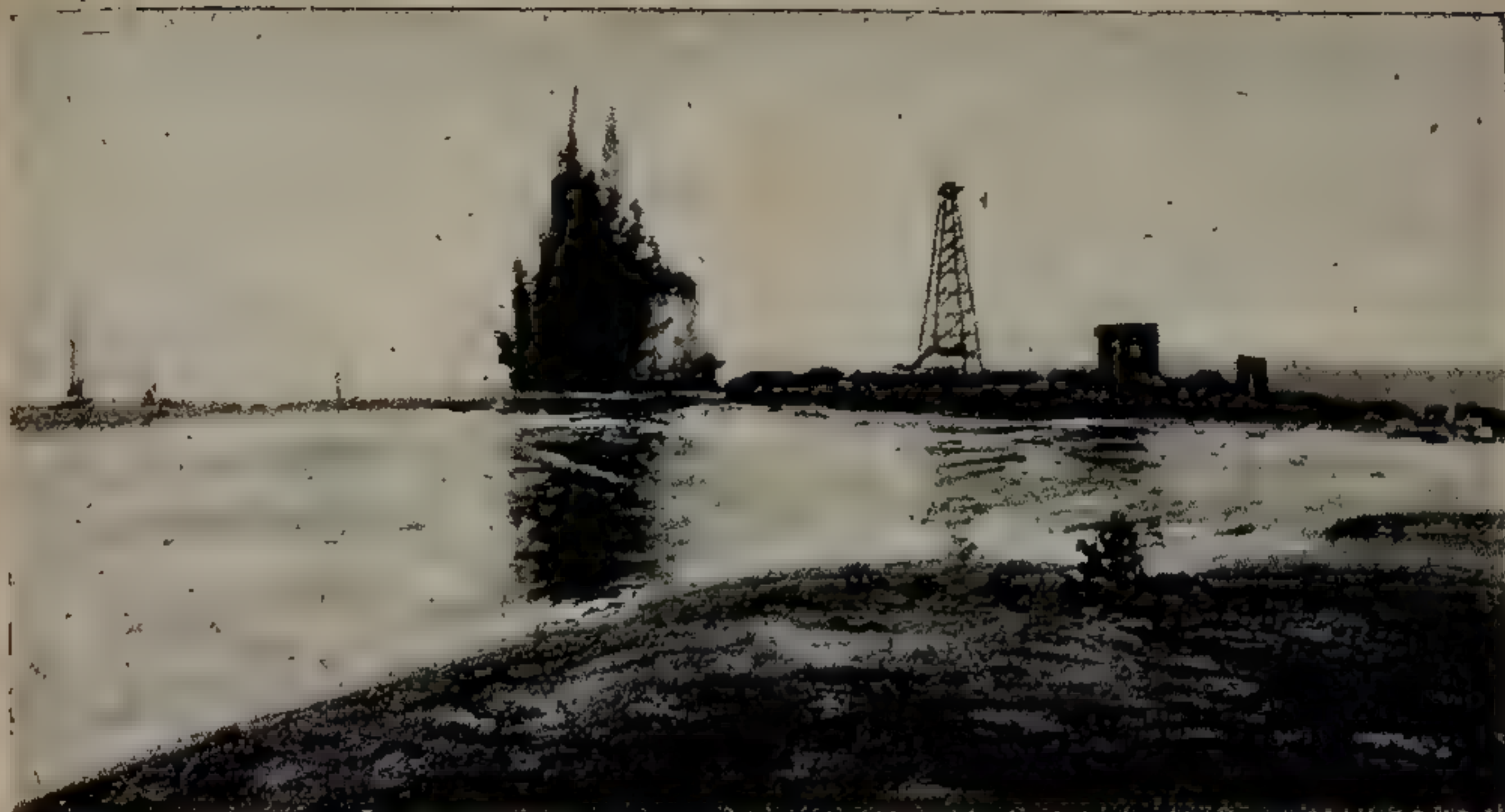
Respondemos por roturas hasta el destino.

838-CUYO-844





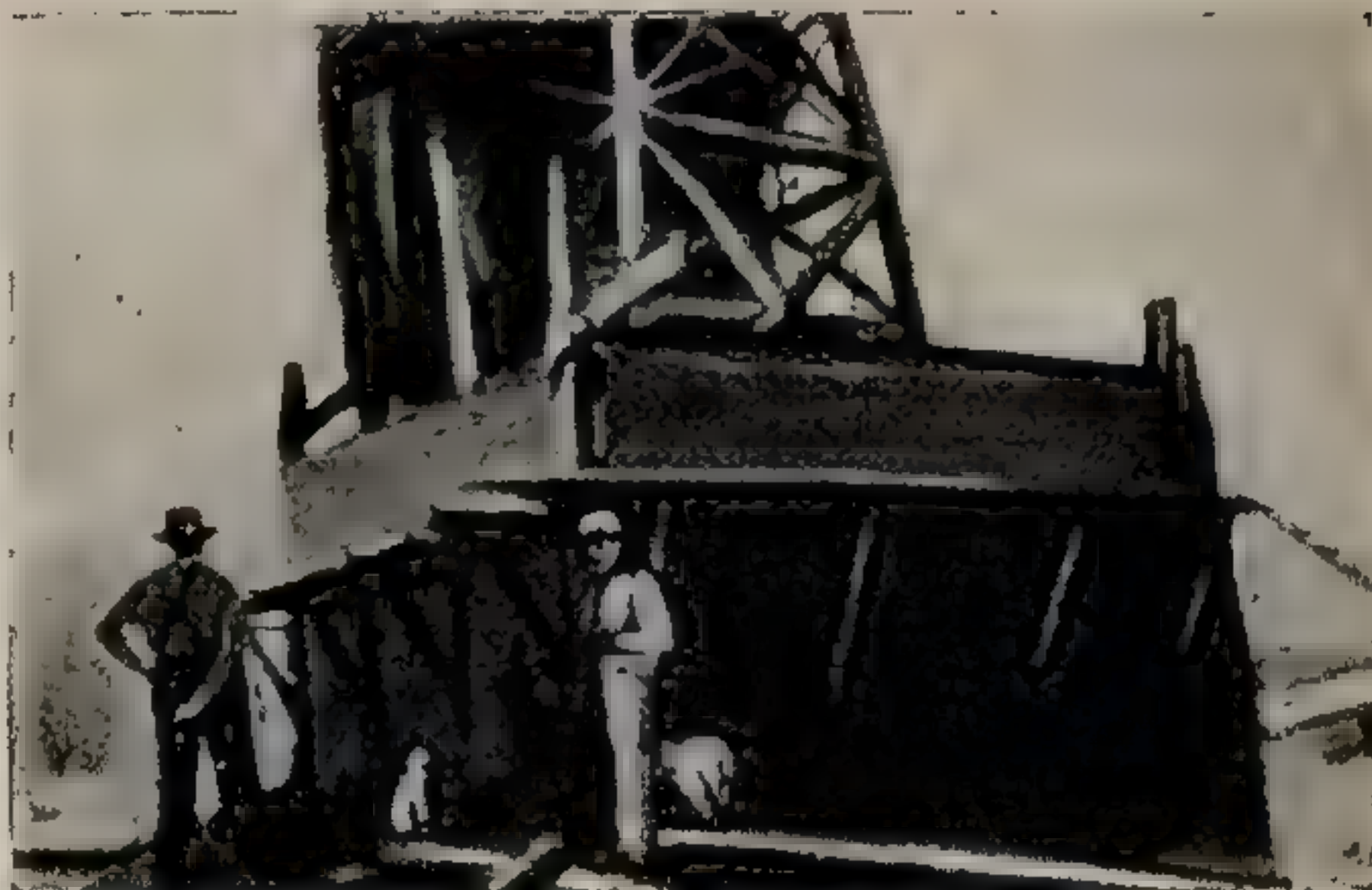
## Inundación y lluvia de petróleo



El pozo de petróleo más notable del mundo: el Lakeview Gusher, de California

El mayor pozo ó fuente de petróleo de California y el más notable del mundo es el Lakeview Gusher, situado en el campo petrolífero de Maricopa, á 40 millas al sudeste de Bakersfield. Produce más de 180 mil litros por día. Seis días después de haberse encontrado el petróleo á 690 metros, la presión del gas era tan grande que la instalación fué destrorada y el aceite llegó á dos millas y media de distancia como lluvia. Se hicieron dos tentativas para cubrir el chorro, pero sin gran resultado.

El ruido que producía la fuente oíase á más de una milla de distancia, y las cercanías se inundaron.



Construcción hecha para contener el gran chorro de petróleo



Lago que formó el petróleo alrededor del pozo





PARIS

**GUELDY**

SON PARFUM

**LA FEUILLE D'OR**

Les Mimosées.  
La Closerie.  
La Flor de France.  
Muguet Chantilly.

# EMPORIO MUSICAL

**Pedro Ubertone Cuyo 1277**  
: BUENOS AIRES :

La mejor y más afamada fábrica de  
**GUITARRAS y MANDOLINES**

— Casa 'introdutora' —

Venta directa al público : : : : :  
: : : : : Precios sin competencia

Artículos de primer orden

**MANDOLINES**

De estudio, cada uno, \$ 5 y 6.50  
Mejores, con adornos, de nácar, á  
..... \$ 10, 12 y 15  
Finos, bien trabajados, á.....  
..... \$ 20, 25 y 30

**GUITARRAS**

Comunes, cada una... \$ 3.50 y 4  
Mejor clase..... \$ 6 y 8  
Clase fina, buena construcción, á  
..... \$ 15, 22 y 30

**VIOLINES**, importados, con arco

Buena clase, de estudio, cada uno,  
á..... \$ 12, 15 y 18  
Buen barniz y construcción per-  
fecta..... \$ 20, 25 y 30  
De orquesta y de concierto, á....  
..... \$ 40, 50 y 70

Flautas, Acordeones, Ocarinas, Ci-  
taras, instrumentos, accesorios y re-  
puestos de todas clases.

Catálogo general ilustrado GRATIS





# NUEVAS INVENCIÓNES

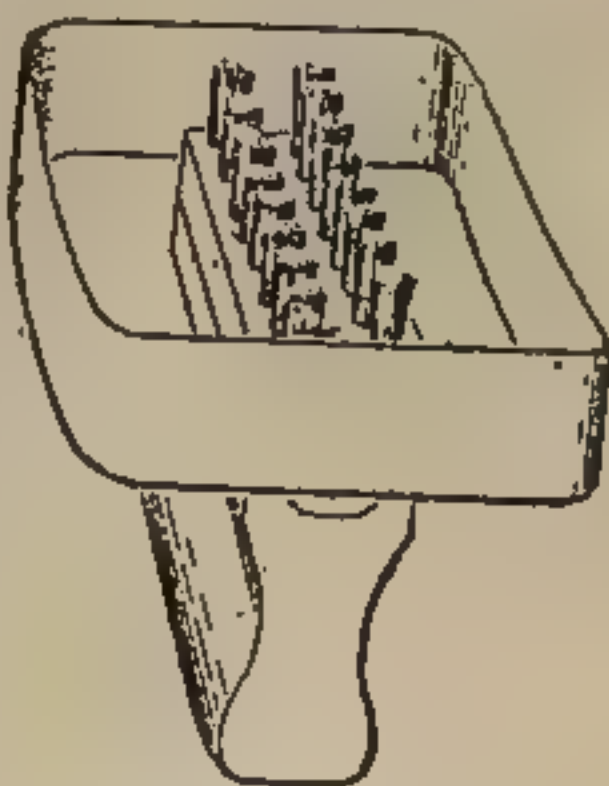


El Todo-reposo

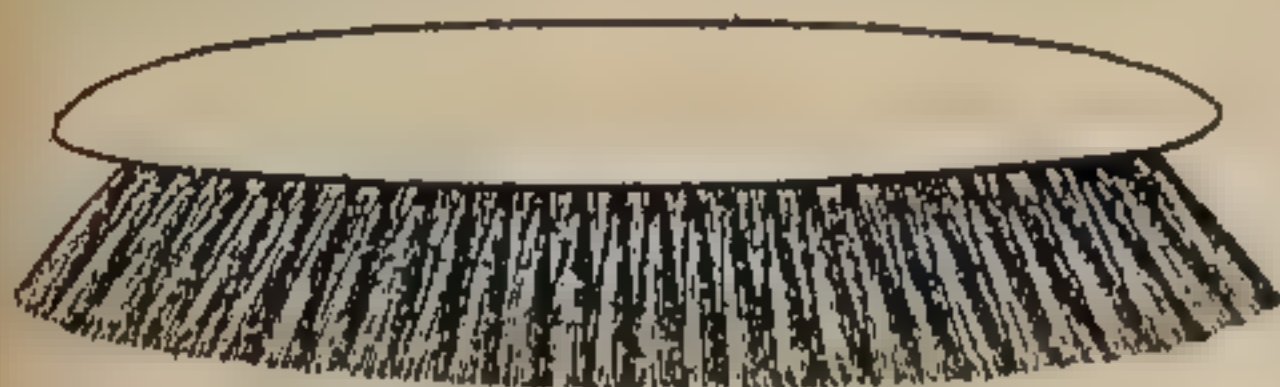
**APARATO FUMÍVORO "EL TODO-REPOSO".**—Este aparato se compone de un tubo coronado por una serie de troncos de cono montados uno sobre otro. Un pequeño capuchón cónico, colocado en la parte superior y terminado por una bola, cierra la serie de esos remates huecos.

Este aparato, según su inventor, asegura un tiro perfecto de la chimenea y una evacuación regular de los humos, cualesquiera que sean las perturbaciones de la atmósfera.

**CEPILLO PARA ESCAMAR PESCADO.**—No es limpio ni cómodo quitar las escamas a los pescados con un cuchillo, porque se lanzan en todas direcciones y luego es difícil barrerlas. El cepillo que representamos es de alambre y está rodeado de una caja protectora de metal que detiene la proyección de las escamas. Es un accesorio de cocina bastante práctico.



Cepillo para escamar pescado

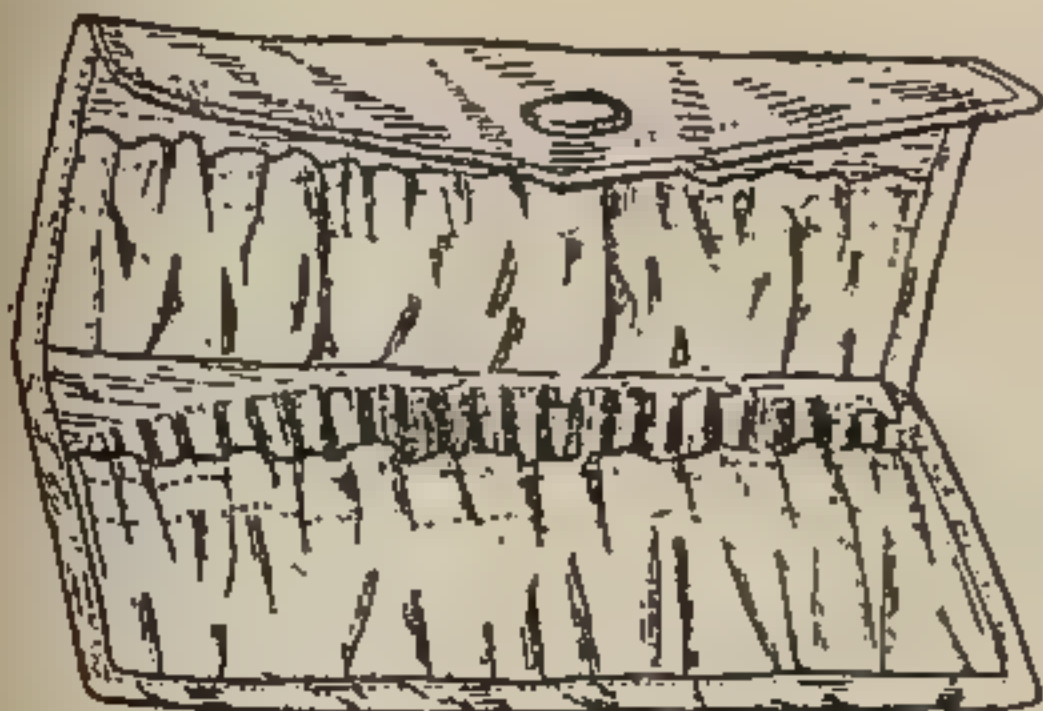


Cepillo plano de viaje

**CEPILLO PLANO PARA VIAJE.**—Entre los objetos accesorios de la "toilette" que se llevan en viaje, el cepillo de ropa es de los que ocupan más espacio. No hace falta, sin embargo, para cepillar bien que sea muy ancho el cepillo; basta que las crines sean de buena calidad y estén bien montadas y en estas condiciones dos hileras de brochitas son suficientes. Tal es el grueso del cepillo que representamos y cuya montura se ha reducido a la mínima expresión. Se reúnen dos: un cepillo duro para la ropa y otro suave para el terciopelo y los sombreros, en un estuche que no ocupa más lugar que una cartera.



Perfil del cepillo



Estuche con dos cepillos

# Maison PETREL

VICTORIA 685, altos



Esta fotografía representa a la señora vestida, con mi Faja PETREL patentada.



Esta fotografía representa a la misma señora vestida, con su faja.



Esta fotografía representa a la misma señora desvestida, con mi Faja PETREL patentada.



Esta fotografía representa a la señora desvestida, con una faja cualquiera, cuando ha venido a mi casa, que fué comparada con la mía; y debido a las fajas mal confeccionadas, dicha señora fué operada tres veces.

Pídanse prospectos y catálogos explicativos.

Gran diploma de honor en el 2.º Congreso Médico Latino Americano de Buenos Aires y en la Facultad de Higiene de Francia.

Única que ha obtenido medalla de oro por sus corsés y fajas en el 3er. Congreso Médico Latino.



# KALISAY

VINO QUINADO

ES EL MEJOR  
TÓNICO



El.—Beba usted KALISAY y conservará su bella hermosura.  
Ella.—Es lo que bebo constantemente, y á ello debo mi buen apetito, y es una santa misión el recomendar el KALISAY como el mejor tónico vino quinado.

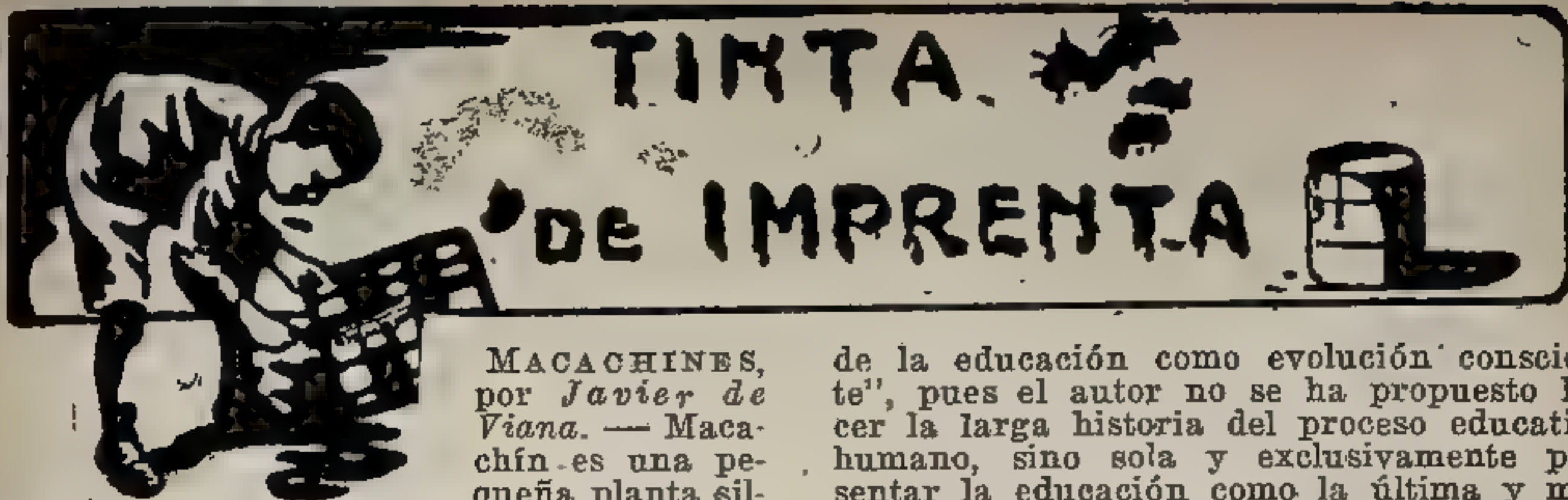
LAGORIO, ESPARRACH y Cía.

BUENOS AIRES



ROSARIO DE SANTA FE





MACACHINES, por *Javier de Viana*. — Macachín es una pequeña planta silvestre de flores

rosadas y amarillas y de tubérculos comestibles. Esa cita botánica brevísima, al frente del libro, describe modestamente, según el autor, el carácter de las composiciones que constituyen el libro. Es decir, son artículos sin pretensiones. Pero de que el autor carezca de ellas, no se deduce que la obra carezca de conocimientos. Precisamente, *Javier de Viana* es maestro en esta clase de cuadritos de género, y bien se han regocijado con ellos nuestros lectores, celebrando la naturalidad del estilo, la exactitud en la observación y el sentimiento poético que rebosa en esas páginas.

UNA HISTORIA DE LA EDUCACIÓN, por *Tomás Davidson*, traducida del inglés por *Domingo Barnés*. — La casa *Mendesky* ha puesto á la venta este interesante estudio pedagógico, fruto del trabajo de un autor de reputación científica, consolidada é indiscutible. Declara al principio del prólogo que ese libro debió más bien intitularse: "Una breve historia



Sr. *Javier de Viana*, autor del libro "Macachines".

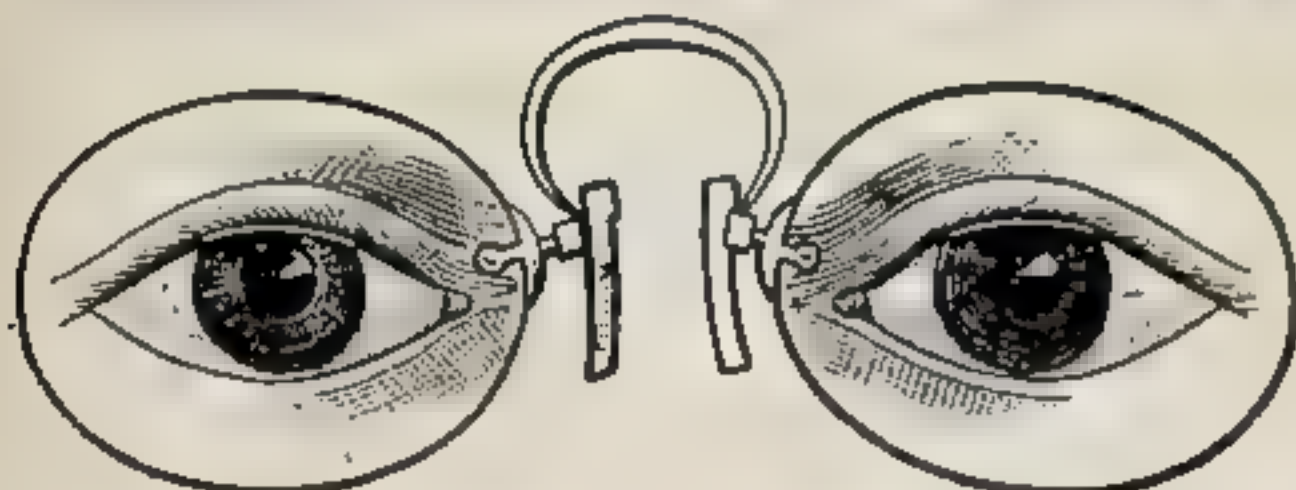
de la educación como evolución consciente", pues el autor no se ha propuesto hacer la larga historia del proceso educativo humano, sino sola y exclusivamente presentar la educación como la última y más elevada forma de la evolución. Concede importancia no acordada por los tratadistas á ciertas manifestaciones históricas como la "Educación Musulmana" y otras. Difiere completamente en su método, tendencias y en la selección de documentos informativos, del modo habitual de los escritores de estudios pedagógicos de carácter histórico. La traducción es correcta.

A PROPÓSITO DE *MARIANO MORENO Y SU ÉPOCA*, por *Juan Manuel Edgar*. — El autor ha tratado de marcar hombres y acontecimientos con el hierro de la verdad. No le ciegan preocupaciones ni prejuicios, y así alaba á quien merece ser alabado y vitupera á quien en su concepto merece vituperio. El estilo es grandilocuente y rebosa el entusiasmo patriótico en frases rotundas y en párrafos sonoros.

EL IMPERIO DEL SOL. — Canto á la confraternidad de Hispano-América y homenaje al pueblo de La Paz en el Centenario de la Independencia, por *Abel Alarcón*. La Paz, junio, XIII - MCMIX.

EL IMPERIO DEL SOL. — Canto á la confraternidad de Hispano-América y homenaje al pueblo de La Paz en el Centenario de la Independencia, por *Abel Alarcón*. La Paz, junio, XIII - MCMIX.

## MEDICOS OCULISTAS - Gratis



Si usted quiere conservar su vista no use lentes ó anteojos sin ser recetados por un médico oculista.

Desconfíe usted de los que pretenden pasar por diplomados ó de los que anuncian revisar la vista gratis sin título para ello con el solo interés de vender.

Nosotros no examinamos la vista, pero tenemos varios médicos oculistas que por cuenta de nuestro instituto la revisan y le entregan á usted la receta GRATIS.

Pida usted una tarjeta para ir al Consultorio Médico, con la cual abonará la visita y economizará diez pesos moneda nacional, valor de la misma.

En 15 días solamente fueron atendidas, según nuestro sistema, 723 personas, lo que demostrará á usted lo beneficioso del mismo.

INSTITUTO OPTICO OCULISTICO "SUVA"

(Casa fundada en 1880). — FLORIDA, 366

NOTA. — Nuestros precios en lentes y anteojos siguen siendo los mismos y más baratos que otras casas similares.

## Los Milagros de la Medicina Moderna

A HOMBRES DE TODAS EDADES

NEURASTENIA, DEBILIDADES NERVIOSAS O FALTA DE VIGOR Y TODAS LAS ENFERMEDADES AFINES, COMPLETAMENTE CURADAS. Nuevo, Inofensivo, Agradable é Infalible Tratamiento

APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE

GRATIS. Escriba pidiendo nuestro libro, el que le mandaremos gratis en un sobre liso para que nadie sepa lo que recibe, y el que lo lea se convencerá de que es el único remedio eficaz para la cura radical de esas enfermedades y de todos los males que el hombre se proporcione por los excesos cometidos. Restablecimiento completo de un hombre de cualquier edad á sano, fuerte y vigoroso. Nuestro remedio es uno de los milagros de la medicina moderna.

Dirigirse INSTITUTO SAXE, AVENIDA DE MAYO, 1411 - Buenos Aires



# La belleza femenina

— Desaparecen las arrugas en 24 horas

o o o

## INSTRUCCIONES GRATIS

La señorita Teodossh Chiclana, una de las más renombradas químicas en el mundo, acaba de llegar de Francia con el objeto de hacer conocer un tratamiento que le ha dado magníficos resultados para hacer desaparecer las arrugas en 24 horas.

Arrugas de cualquier naturaleza desaparecen con el tratamiento triple "El Secreto de la Hermosura".

Dicha señorita trae también muchos artículos para hermosear el cutis: agua blanca, pomada, polvos, pomada para colores, postizos, aguas para teñir el cabello, pasta dentífrica, loción para los calvos y contra la caída del cabello, pomada para enfermedades de la piel, granos, barros, man-



chas de la cara, sarpullidos, etc., jabón, perfumes, etc., etc.

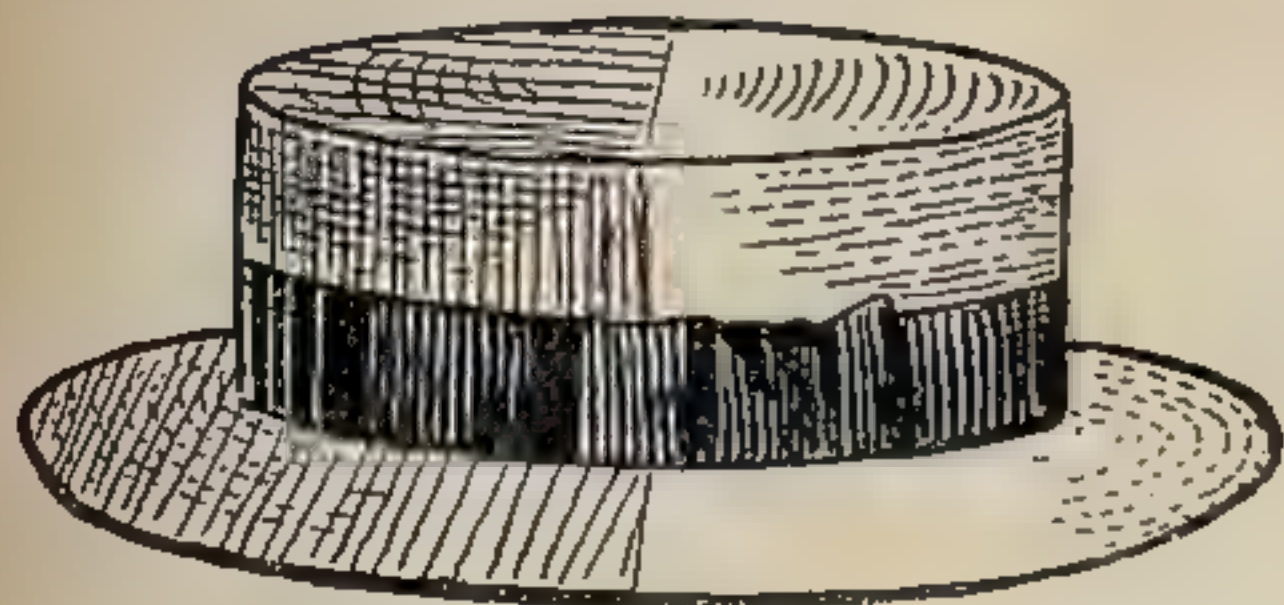
Todos estos artículos están en venta en la calle Lima, 169, donde pueden dirigirse personalmente ó por carta todos los pedidos. La señorita Teodossh Chiclana remitirá instrucciones completas sin cobrar un solo centavo.

No olvidar:

**Lima 169**

**Buenos Aires**

Estos artículos están aprobados por el hon. Consejo Nacional de Higiene y obtuvieron premios en la Exposición de Higiene.



## Polvos "Emperador"

Limpia instantáneamente cualquier sombrero de paja ó Panamá. Cualquiera puede limpiar sus sombreros sin recurrir á la tintorería.

El paquetito cuesta 50 centavos y se manda por correo á quien nos remita una estampilla de cinco centavos.

LIMA, 169, Buenos Aires



## CALLICIDA "SIN IGUAL"

Hace desaparecer los callos en 24 horas, por reloj, sin dolor y sin arrancarlos. ¡El callo salta solo á las 24 horas!

**Precio del frasco: UN PESO**

También se remite por correo á quien nos mande 50 centavos para franqueo.  
En venta:

LIMA 169, Buenos Aires

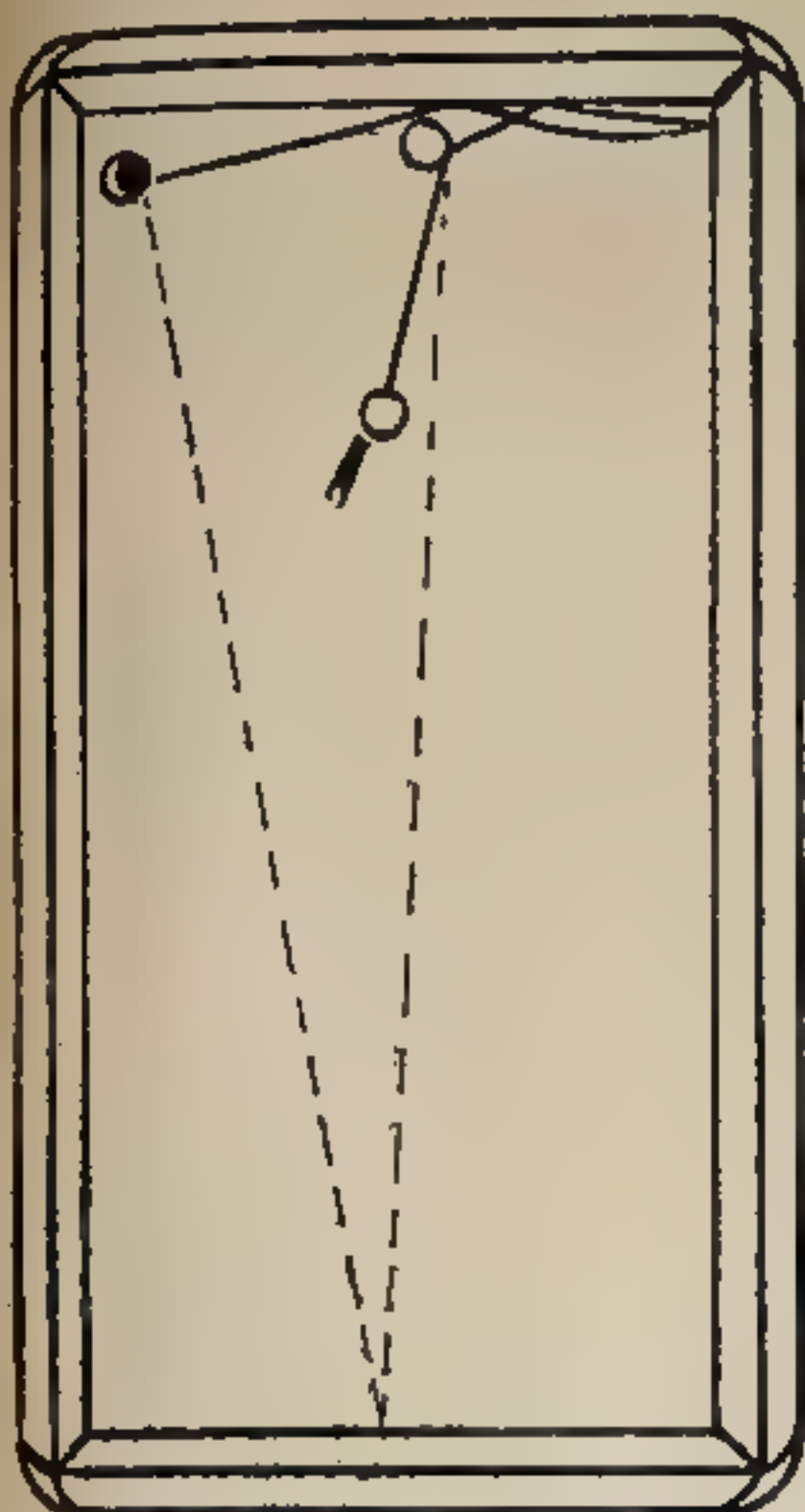


## Tónico Pahaya

Especial para las enfermedades de la sangre é inapetencia; regulariza el funcionamiento de los intestinos y cura las enfermedades del corazón, pulmonías, bronquitis, reumatismo, ciática, parálisis, etc.

El frasco: \$ 3.50. — En venta: LIMA, 169, Buenos Aires





Solución al problema N.º 6 del profesor señor Luis Vázquez.—1.ª: Alta, efecto á la izquierda, ataque enérgico. 2.ª:  $\frac{3}{4}$  de bola á la derecha.

Para el problema N.º 6 remitió solución exacta Misterioso de Arroyo Seco, y se aproxima bastante á la exactitud el señor A. Sangiani, de Chacabuco.

Al problema N.º 7 han remitido soluciones exactas los señores R. E. S. y Juan Perona.

CONDICIONES.—El aficionado que, durante un mes, remita el mayor número de soluciones exactas, será agraciado con un taco especial, con dedicatoria de P.B.T., publicándose, además su retrato.

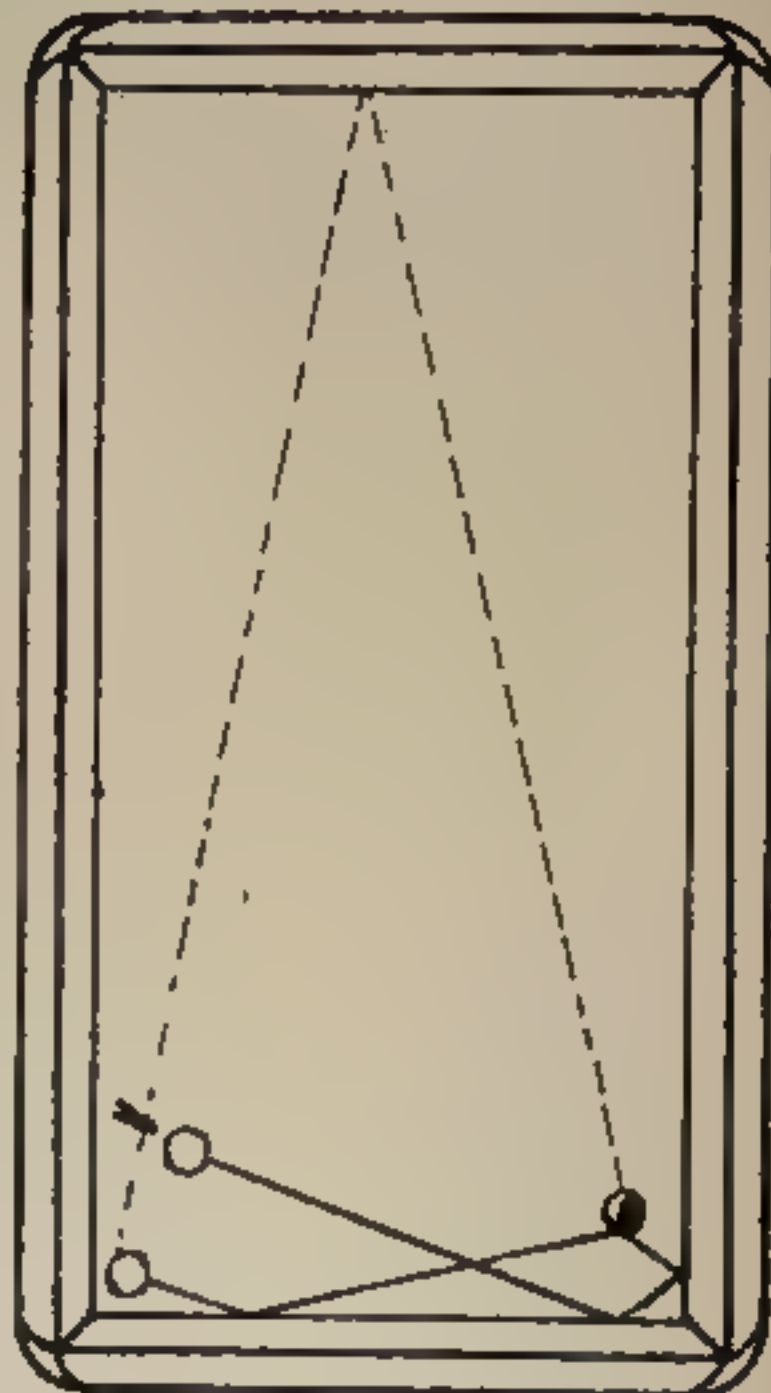
En caso de que dos ó más aficionados se hallasen en igualdad de condiciones, se entregará el premio, como es natural, al que primero haya remitido las soluciones que indicamos.

Cada trimestre será premiado en igual forma el profesor ó aficionado que haya merecido los honores de la publicación del mayor número de golpes. Las propuestas de golpes y las soluciones á los problemas deben dirigirse á nuestra redacción, *Sección Billar*, expresando con breves y claros

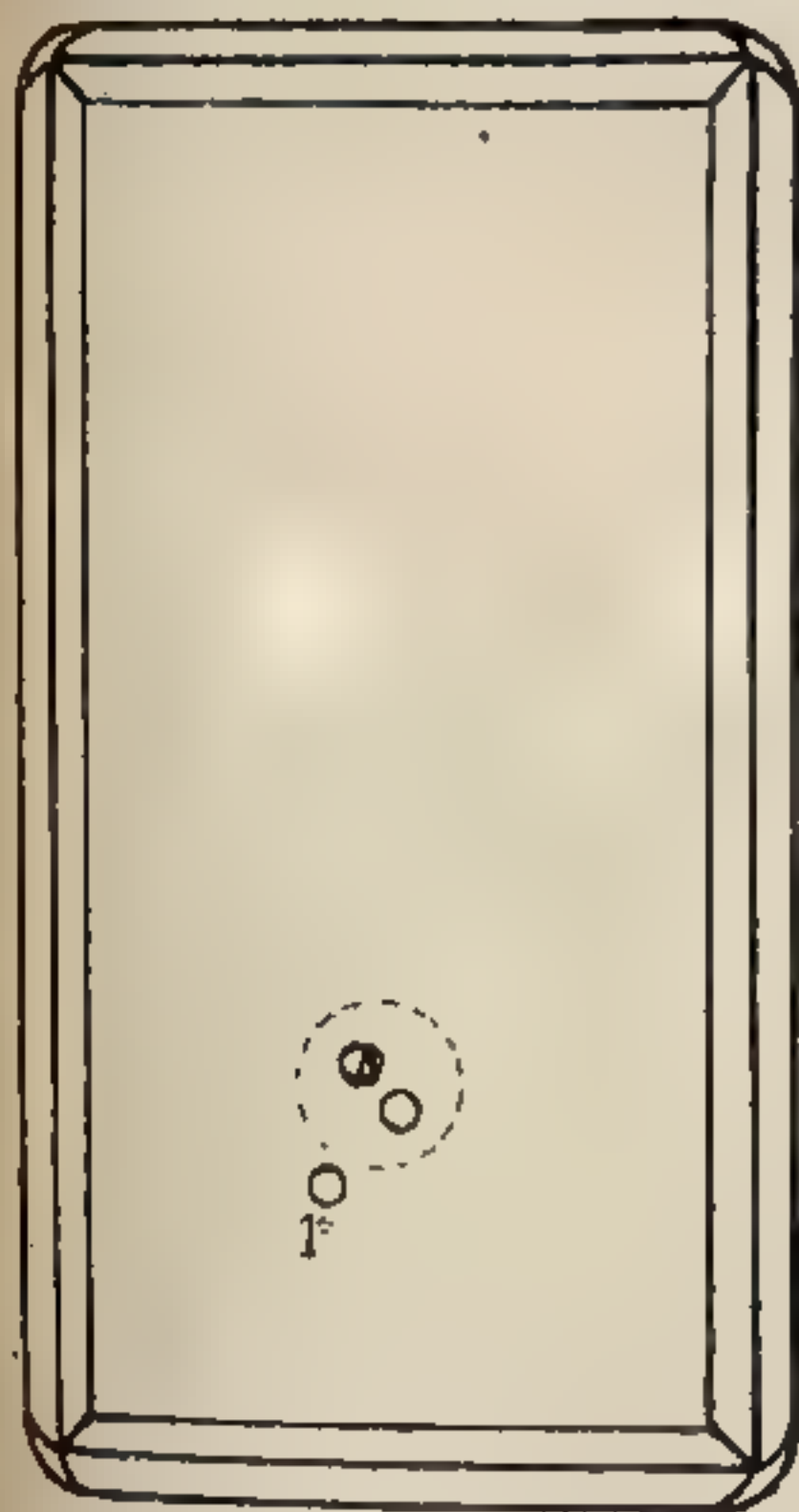
datos todos los detalles referentes á su ejecución.

Publicaremos los nombres ó seudónimos de los proponentes y de los solucionistas.

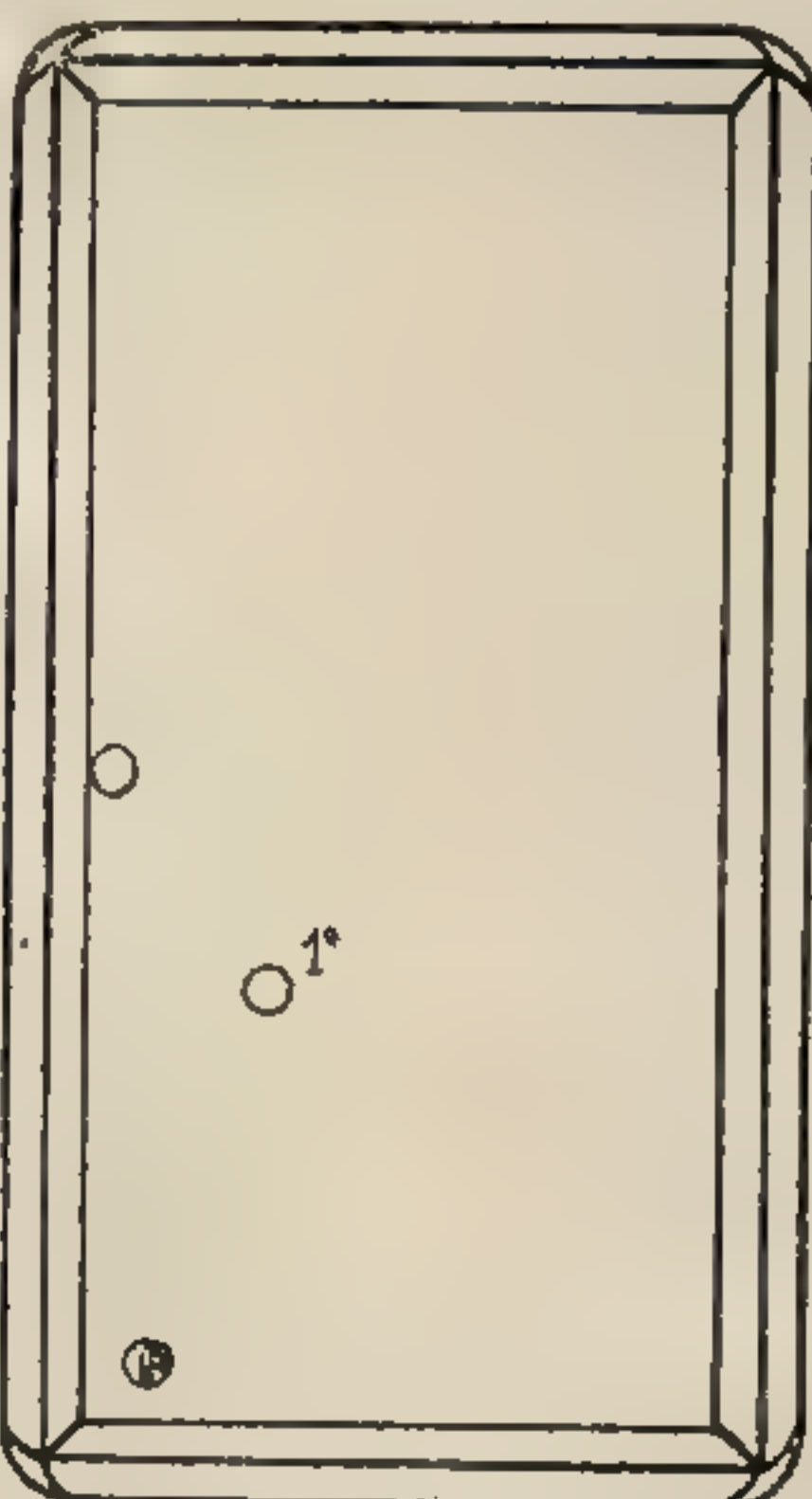
NOTA.—Designase como 1.ª la bola que juega y como 2.ª la que recibe el golpe.



Solución al problema N.º 7 del profesor Mariano Vázquez Tafall.—Carambola de tres ó cuatro bandas y reunión: Ataque enérgico, dos bandas antes, bola baja picada á la izquierda.



Práctica provechosa.—Golpe recomendado por el profesor señor José Ortiz, ejercicio que facilitará gran adelanto en el juego.—¿Cómo se debe jugar para que la bola vuelva por 3 bandas, quedándose casi en el mismo sitio, y que las otras dos corran apenas, quedando las tres juntas?



Problema N.º 9 propuesto por el profesor señor Luis Vázquez.—¿Cómo se debe proceder para obtener la reunión?



Problema N.º 8 propuesto por el profesor señor Mariano Vázquez Tafall.—¿Cómo se debe jugar para obtener la reunión?



# LA CONTINENTAL

Fábrica de muebles y tapicería por mayor y menor

Rivadavia 2327 Frente al teatro Marconi

Esta casa es la que vende los muebles buenos, sólidos y más baratos en Buenos Aires. Todos pueden amueblar bien su casa, desde la más lujosa hasta la más humilde, por la gran rebaja hecha en los precios de venta.

Hay disponibles como 200 juegos de dormitorio, de todos los estilos más modernos, desde \$ 90 hasta \$ 1.500. Juegos de comedor de todos los estilos, desde \$ 120 hasta \$ 2.800. Juegos de sala, desde \$ 75 hasta 1.000. 50 juegos de escritorio, desde \$ 100 hasta \$ 500, é infinidad de muebles sueltos que no se detallan por su mucha extensión.

Se remiten catálogos gratis, pudiendo pedir los muebles por el número y dibujo, y les serán enviados con toda garantía.

Embalaje y remisión á la estación de salida gratis.



Juego de sala, Luis XVI, 9 piezas, antes \$ 95, ahora \$ 75.—



Juego de comedor, 15 piezas, á..... \$ 395.—



Juego de dormitorio, lo más moderno, 7 piezas, á..... \$ 235.—



Comedor Renacimiento

Rivadavia 2327



Francisco Vadone

## UNA SEÑORA HACENDOSA

DEBE PREOCUPARSE de que su máquina de coser responda á todas las necesidades del hogar.

La máquina **PFAFF** cose, zurce y borda con la mayor perfección. Es de mecanismo sólido y sencillo.



Aparato para zurcir medias, aplicable á la máquina Pfaff, \$ 2.50

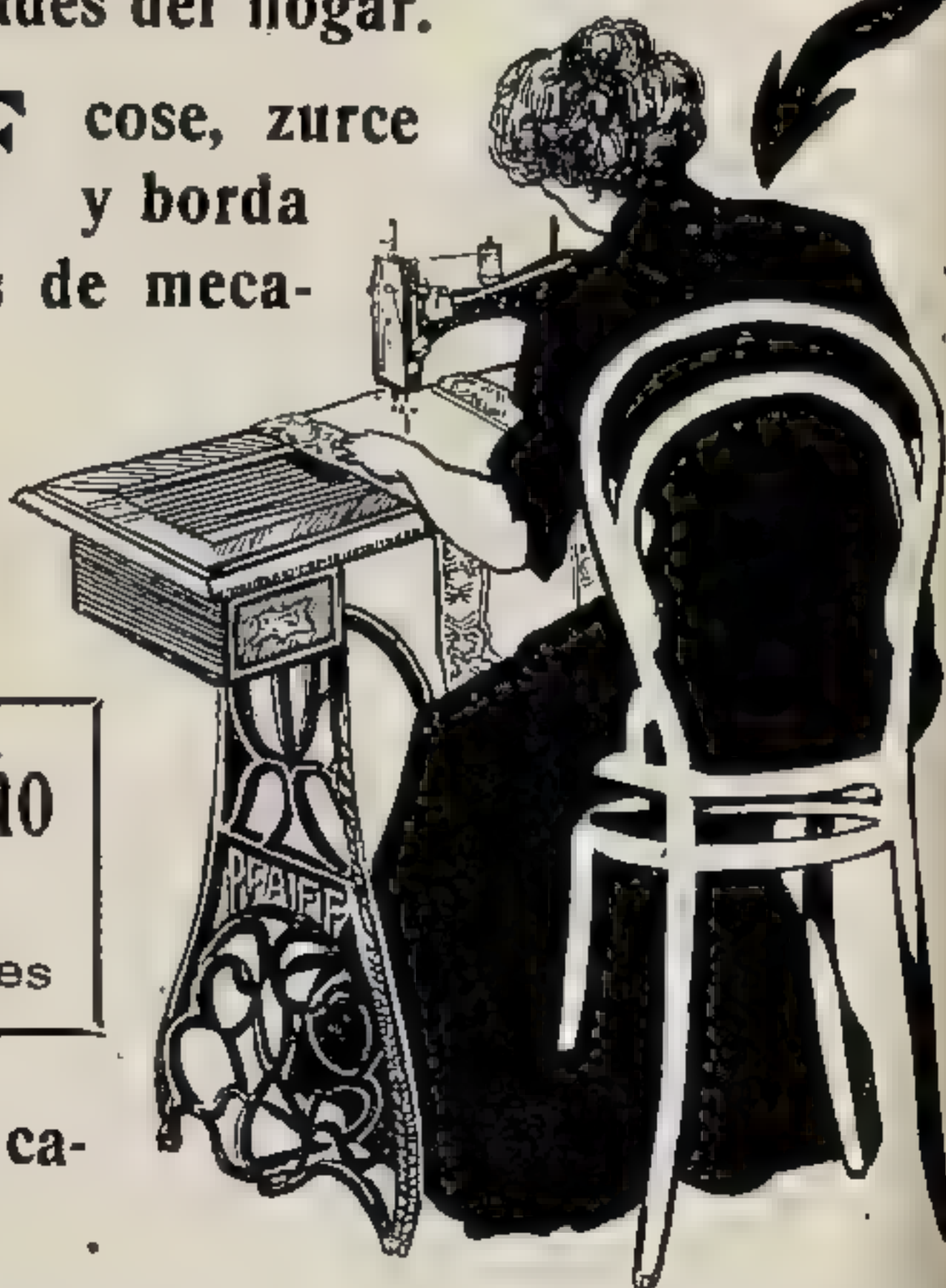
VENTAS al CONTADO y á PLAZOS

Armando Borzino

Santa Fe 2166

Buenos Aires

Se envían catálogos gratis.



Por \$ **65** vendemos la mejor máquina de coser



# ENTRETENIMIENTOS



Fronterizo

**L A T I N**  
**I I S E I O O I N**

Logogrifo

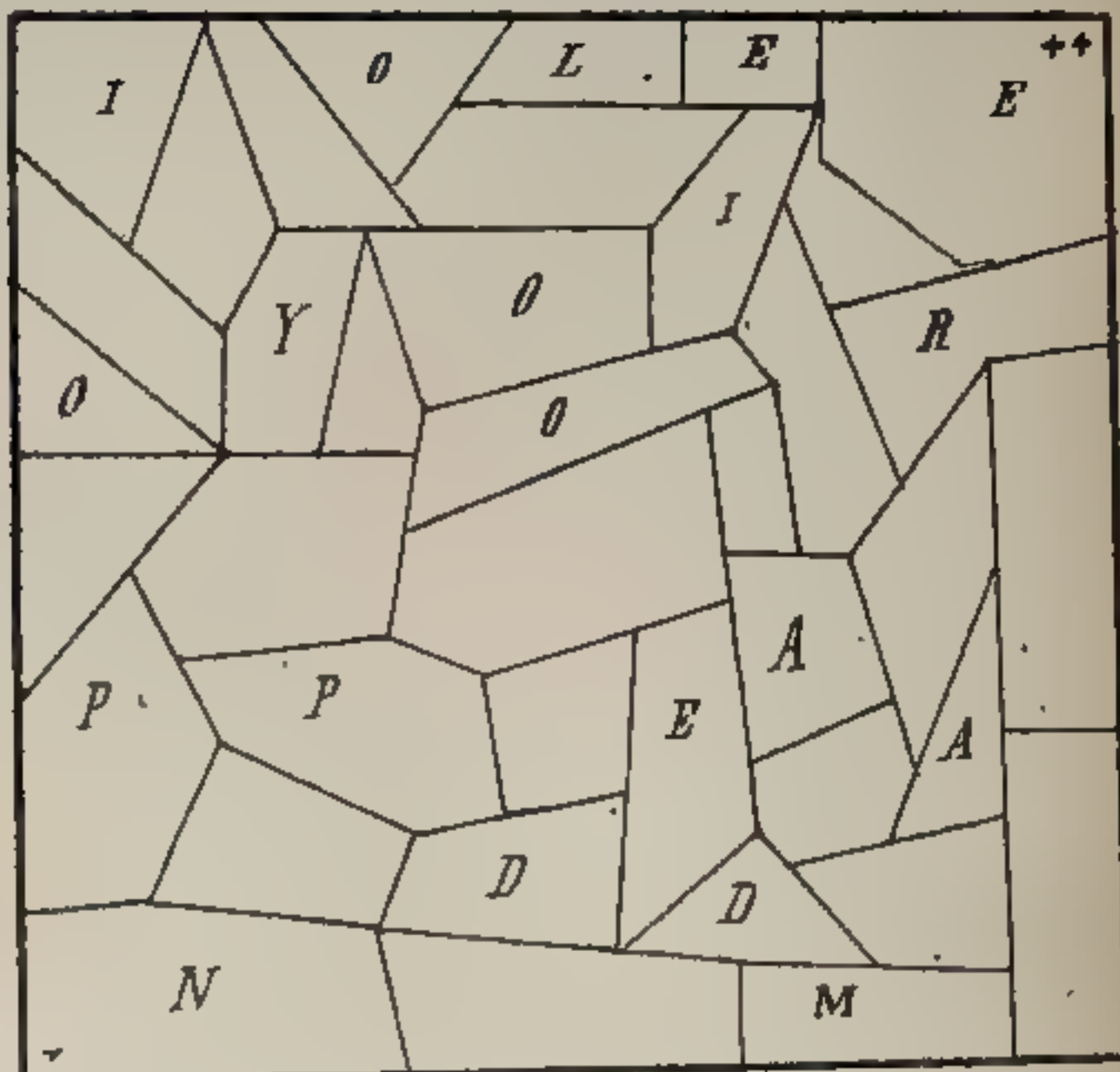
|   |   |   |
|---|---|---|
| □ | * | □ |
| □ | * | □ |
| □ | * | □ |
| □ | * | □ |
| □ | * | □ |
| □ | * | □ |
| □ | * | □ |
| □ | * | □ |
| □ | * | □ |
| □ | * | □ |

Substituir estrellas y cuadritos por letras de modo que en la línea vertical de estrellas se lea el nombre de un inspirado escritor contemporáneo; y horizontalmente en las diez líneas: primero, verbo; segundo, en el mar; tercero, oficio de mujer; cuarto, artículo de primera necesidad; quinto, nombre de letra; sexto, rumbo; séptimo, patriarca bíblico; octavo, en el altar; noveno, tiempo de verbo; 10, necesidad física.

Charada

Con un primera tercera  
marcha Juan casi beodo  
y lleva la carga entera  
de primera dos de todo.

Frase intermitente



TROMPA HUERTA ALDEA

Partiendo de la casilla señalada con una cruz, han de recorrerse todas las del cuadrado, y poniendo en las casillas vacías las letras de las tres palabras que hay fuera del cuadrado, ha de formarse con ellas y con las que en el cuadrado figuran, una máxima moral, cuya última letra deberá ser la que está en la casilla señalada con una doble cruz.

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 309

Al Anagrama:

Á JARIFA EN UNA ORGÍA

A Pregunta suelta:

FRAC - MASÓN

Al Logogrifo:

PRUDENCIA

Al Jeroglífico:

SCIZA

A la Charada:

SERAFINA

Solucionistas

M. E. García, M. E. de Vacani, H. Ruspiñi, Carola Bustos, J. Cardinali, Arturo V. Puig, David Castro, J. Ardebol, M. Rodríguez, A. C. Corvelli, J. E. Loubié, J. González, M. Rinaldi, C. Denis, R. Alcáide, F. E. Planes, María Luisa Bossi, Isabel Iturrieta, Martina Garchitorena, Noemi y Ofelia Quintana, Inés P. de Schingo, A. Pastore, Josefina Talou, Celina L. Tonelli, J. García, J. M. López Martínez, E. Cabral, Miguelina Carelli, V. Peciña, Emilia de Márquez, F. Crespo Gómez, Carolina Elbaque, E. F. Giudici, José S. González, Encarnación Belda, etc., etc.

## TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 224 lectores de "P B T" que reconstituyan la frase: **El tiempo es oro**, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece.

## TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 224 lectores de "P B T" que solucionen acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

Los solucionistas de todos los entretenimientos indicados, serán recompensados con un mes de subscripción gratuita á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa como á los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 12 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para todo el corriente año



# Bufach

POLVO INSECTICIDA  
SIN RIVAL  
É INFALIBLE

— EXIJAN LAS CAJAS TRIANGULARES —



EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE ALIMENTACIÓN É HIGIENE  
París 1905 MEDALLA DE ORO

EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE HIGIENE

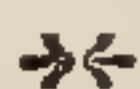
Buenos Aires 1910

MEDALLA DE ORO

LA MÁS ALTA RECOMPENSA

Administradores:

BARGIELA, POSADAS Y CÍA.



Alsina 970





(Memorias de John Ranbet)

POR

JULIÁN J. BERNAT

(Continuación)

—¡Paterson! — exclamó asombrado Sir X... al ver aquella cara.  
—¿Cómo? — dijo el agente levantándose.  
—¡Es Paterson!  
—¿Pero quién es Paterson?  
—¡Mi cochero!  
—¿Su cochero?  
—Sí.  
—¿Está usted seguro?  
—Completamente.

Echaron á correr detrás del coche; pero todo fué inútil: les llevaba una cuadra de ventaja, y dada la habilidad del cochero que no caminaba más de una cuadra en línea recta, todo fué inútil.

XX

#### LA AUDACIA DE NELSON WHITE

El agente de investigaciones de servicio en casa de Sir X... se trasladó á la comisaría de Belgrano, donde dió cuenta de lo que acababa de ocurrir.

Practicáronse varias investigaciones; pero no pudo sacarse nada en limpio.

Como el coche en que fugó Paterson no iba á una velocidad extraordinaria, no llamó la atención á los agentes de servicio en la calle, por lo que, á la interrogación de si lo habían visto, contestaron todos que, como de costumbre, habían pasado varios coches por sus respectivas paradas, pero en ninguno de ellos habían notado nada de particular.

Dos horas después de la fuga de Paterson, se hallaba Sir X... meditando sobre todo lo ocurrido, cuando se le presentó un sirviente llevando una tarjeta y diciéndole:

—Este caballero desea hablarle.

El padre de Sabina dirigió sus ojos á la tarjeta que le presentaba, y haciendo esfuerzos sobrehumanos para reprimir su asombro, exclamó:

—Que pase, que pase en seguida.

—En la tarjeta acababa de leer este nombre: *Nelson White*.

Un minuto después se presentó Sherlock Holmes.

Adelantóse hacia él Sir X... y después de estrecharle con efusión ambas manos, le dijo, al mismo tiempo que, con un ademán, le invitaba á sentarse:

—¡Qué oportunamente llega usted! ¡Cuánto le agradezco su visita!

Sentóse Sherlock Holmes, y mientras Sir X... hacía lo mismo, le dijo el primero:

—Como no tengo tiempo que perder, empiezo por decirle que ha hecho usted muy mal en tratar de prender al hombre que le trajo una carta de su hija Sabina.

—¿A Paterson?

—Sí, señor.

—Me extraña que diga usted eso, pues en mi lugar hubiera quizás hecho lo mismo.

—O no lo hubiera hecho. Vamos á ver:

En la carta en cuestión ¿reconoció usted la letra y la firma de su hija?

—Sí.

—¿Está usted seguro de que es ella la que ha escrito la carta?

—No puedo dudar.

—Entonces, ¿por qué hace detener al que se ha expuesto á mil peligros por traerle un consuelo en su aflicción?

—Porque esa carta, aunque no puedo dudar de su autenticidad, podría haber sido escrita bajo la presión de amenazas terribles.

—¿Cree usted á su hija capaz de doblegarse ante amenazas de ninguna especie? ¿La supone capaz de hacer nada contra su voluntad, bajo la presión del miedo?... Si tal supone, veo que no conoce el carácter de su hija.

—Tiene usted razón. Sabina es incapaz de doblegarse ante nada ni ante nadie. Pero es que esa carta la trajo Paterson, mi cochero.

—¿Y qué? ¿Sabía usted acaso que bajo aquel disfraz se ocultaba la simpática figura de ese muchacho?

—No.

—¿No recibió una carta en la que le pedía lo dejara á mi servicio?

—Sí.

—Pues ya ve usted, Sir X..., que su conducta no puede haber sido más ligera.

—¡Caballero!...

—Sí; ya sé lo que va á decirme: que usted es el único juez de sus acciones; que yo no soy nadie para hacerle observaciones, y otras mil cosas, por el estilo; pero á todo eso me limitaré á contestarle





# RECOMENDADOS

## PRODUCTOS ANDINOS

### YERBAS MEDICINALES Y MINERALES



El crédito de esta casa es debido á la eficacia de las yerbas medicinales que vende; siendo todas ellas procedentes de regiones cuyos climas son recomendados por los médicos; así, pues, tenemos yerbas que producen un resultado maravilloso en diferentes enfermedades: como puede comprobar el público en esta casa con los certificados que posee desde más de diez años hasta la fecha por personas que se han curado de sus dolencias.

Soliciten, que se envían gratis, dos libros importantes: uno indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades por intermedio de yerbas medicinales; el otro, trata de la piedra imán, su origen y explicación, y en él se demuestra la causa de su poder misterioso en beneficio de la vida humana.

Dirigirse: INDEPENDENCIA, 2515, Buenos Aires.—VICUA DE BUSTAMANTE.

NOTA.—Esta casa tiene su local en la Exposición Internacional de Agricultura, sección fomento, donde ha expuesto sus productos.

FOTOGRAFIAS de edificios, interiores, jardines, máquinas, personas en casa, etc. Ampliaciones, muestras y visitas gratis. ASOCIACION FOTOGRAFICA ALEMANA, Bartolomé Mitre, 544.

CONSULTORIO técnico, químico é higiénico. Recetas industriales. Prospectos gratis. Dr. HEFFTER, Bartolomé Mitre, 544.



### ANTEOJOS y LENTES

A. Garbarino

ESPECIALISTA EN LA PRESCRIPCION  
DE ANTEOJOS

Examen de la vista gratis, empleando los últimos métodos y aparatos científicos adoptados por los más eminentes facultativos.

Taller en casa para cualquier trabajo del ramo á precios sumamente módicos.

268 - ESMERALDA - 268

No confundir de número, que es muy fácil

### Sofá-cama y guardarropa

PATENTADO por el S. G. de la Nación



Cama hecha sofá



Sofá hecho cama

No debería faltar á las familias El GRAN MUEBLE, indispensable para toda casa, por \$ 65; sin guardarropa, \$ 38.50. Embalaje gratis. Remitir giros á FELIX DONARINI, Santa Fe, 2161, Buenos Aires.



### GRAFOFONOS Y DISCOS

Pidan catálogo. Taller de composuras de toda máquina parlante, dirigido por el más antiguo especialista en la República Argentina.

P. DULHOM, Corrientes, 1316

### ¿QUIERE USTED APRENDER

#### JUEGOS DE ESCAMOTEIO,

ganar siempre á los naipes, distraer agradablemente á sus amigos, haciéndoles quedar asombrados de su talento de prestidigitador?

Escriba pidiendo folletos explicativos, que se envían gratis, al célebre prestidigitador J. M. Henriques. Rivadavia, 1376, Buenos Aires.

NOTA.—Si no le causa molestia, franquéese la contestación.



### MUEBLES

¡A 10 MESES DE PLAZO!  
Juegos de dormitorio.  
Comedor.  
Sala.



Escritorio.

Muebles sueltos.

Pidan catálogos.

Carlos Pellegrini, 457.—SOLY BOMCHIL

### FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA, de HORTA y Cía.

Bartolomé Mitre, 744

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. Pidan catálogos.

### MUEBLERIA Y TAPICERIA

La casa mejor surtida.

La que más barato vende.

La que mejor atiende y da muebles garantidos.

1124, CUYO, 1124.—L. SIGAL y Cía.



### DENTISTA

A. J. FRICK, dentista  
americano



Garante operaciones sin dolor. Belgrano, 992, esquina Bernardo de Irigoyen.

### J. BONANSEA

Cirujano dentista. De regreso de Europa  
Calle MORENO, 990



FAJA privilegiada por el S. G. de la Nación.—MARIA G. DE BADÉS, fajista de los hospitales.

FAJA para riñón movable, hernia umbilical y embarazo.

Se atienden pedidos de la campaña.

486 - TACUARI - 488, Buenos Aires



Una chapa de bronce grabada con marco de cedro 40x50 cents., \$ 20; dos, \$ 37; otros presupuestos y catálogo gratis.

### FABRICA DE SELLOS DE GOMA

P. BARREIRO.

Sáenz Peña, 153.



## LA AUDACIA DE NELSON WHITE

con una pregunta... Digo, si es que su natural orgullo y su amor propio heridos no le impiden contestarme.

—Pregunte lo que quiera.

—¿Quiere usted, ó no, que yo me encargue de devolverle á su hija?

—Para contestar á su pregunta debería, á mi vez, hacerle algunas.

—Lo que tarde en hacerlas tardaré en responderle.

—Ante todo ¿quién es usted?

—Me extraña esa pregunta en boca de una persona que ha hecho el viaje de Inglaterra á Buenos Aires conmigo.

—A bordo se le conocía á usted con el nombre de Nelson White hasta el momento de su supuesta desaparición. Entonces fué cuando el comandante del buque nos dijo que el desaparecido era Sherlock Holmes. Yo lo creí, pero cuando á raíz del rapto de mi hija busqué el concurso de la policía bonaerense, me aseguraron que Sherlock Holmes no existía ni había existido nunca, que era un personaje creado por mi querido amigo el fecundo novelista Sir Conan Doyle. Entonces, yo... francamente...

—¿Qué?

—Creí... ¿y por qué no decirlo?... sigo creyendo que Nelson White no es más que un cómplice de los raptos de mi hija.

—Quizás no va usted descaminado, aunque se equivoca.

—¿Cómo puede ser eso?

—Ya lo sabrá usted luego. Antes necesito quitarle las dudas que sobre mi personalidad pueda tener.

—Difícil me parece.

—A mí también; pero no desespero de conseguirlo.

—Veamos cómo.

—Veamos. ¿No es usted amigo del doctor Watson?

—Sí, señor.

—Pues aquí tiene usted una carta suya. Sherlock Holmes sacó una carta de uno de sus bolsillos y se la entregó á Sir X..., quien la leyó detenidamente.

—Aquí me dice Watson que Sherlock Holmes, á quien me presenta, se dirige á Buenos Aires en busca de descanso, bajo el supuesto nombre de Nelson White.

—Ese soy yo.

—¿Quién me lo prueba?

—Puesto que yo le entrego la carta...

—¿Y no puede habérsela quitado al verdadero Sherlock Holmes... suponiendo que esta carta no sea una hábil falsificación?

—Si usted se pone en esa tesitura me abstengo de entregarle otra carta de su amigo Sir Conan Doyle, y me limito á preguntarle si tiene usted una máquina fotográfica.

—Si tengo—contestó Sir X... sorprendido por aquella inesperada pregunta.

—Pues bien, sáqueme usted un retrato, presentóse con él al ministro inglés en la



Argentina y pregúntele quién es la persona retratada. ¿Se convencerá usted cuando él se lo diga?

Sir X... no contestó; tocó un timbre, salió un sirviente á quien ordenó le trajera la máquina, que tenía cargada en su escritorio y enfocando el objetivo hacia Sherlock Holmes, que se hallaba en buena luz, le tomó dos instantáneas de frente y otras dos de perfil. Dejó luego la máquina sobre una mesa y volviéndose hacia su visitante le dijo:

—Ahora es ya tarde; voy á revelar y á imprimir esas instantáneas, y mañana á primera hora quedará usted satisfecho: irá á ver al ministro inglés.

(Continuará).

## ENFERMEDADES PARTICULARES DE LOS HOMBRES

Enfermedades y todas las afecciones de la Vejiga,  
agudas ó crónicas, rápidamente aliviadas

Descubrimiento de un sistema nuevo  
de tratamiento agradable

é infalible.

Sin necesidad de inyecciones.

Curas rápidas y permanentes de todas  
las afecciones ó enfermedades

de la vejiga.

Sin necesidad de inyecciones.

**APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE**

GRATIS, escriban solicitando nuestro libro para estas enfermedades, el cual explica todo nuestro método moderno para la cura radical, y el cual se manda gratis en un sobre liso, sellado, de manera que ninguno sepa lo que recibe. También remitimos los libros á cualquiera de las repúblicas de Sud América.

Dirigirse INSTITUTO MASSON.—Avenida de Mayo, 1411, Buenos Aires



Señora,

Aviso.

Invitamos a V<sup>da</sup> a aprovechar  
de la Gran Liquidación, que por disolución  
de Sociedad, efectuamos de Todas las  
Existencias de la antigua y acreditada  
Tapicería S<sup>ta</sup> Nicolaa Pellegrini N<sup>o</sup> 431.



## SEÑORAS

Las dolencias de vuestro sexo: dolores y desarreglos en el período, enfermedades de los ovarios, hemorragias, esterilidad, flujo blanco, etc., se curan con "SCHEID'S OVARIN", remedio aprobado por el honorable Dep. Nacional de Higiene. ¡Grandes éxitos! Precio del frasco: \$ 4<sup>ms</sup>.

Venta: Droguerías Gibson; Estrella, Defensa, 192, y en las grandes farmacias. Depósito principal: INSTITUTO SCHEID, Carlos Pellegrini, 644, donde se dan consultas y folletos gratis.

En Rosario: Droguería del Aguila, San Martín, 848.

En Montevideo: Farmacia calle 25 de Mayo, esq. Ituzaingó.

**HERNIAS** (Quebraduras). Se reducen completamente (garantido) con el compresivo-reductor Dorat, autorizado por el Consejo de Higiene y patentado por el Gobierno Nacional. Antes de comprar un inservible braguero en otra casa, visítame ó escribame y le daré ó enviaré GRATIS. GRATIS certificados é informaciones. Pidan folletos GRATIS. a Dorat. 1067 SUIPACHA, 1067; Bs. Aires.

## Obesidad y vientre caído

Señoras y hombres, no arruinen su estómago con drogas para adelgazar; empleen la cómoda faja LEONARD; todos los médicos la recetan; catálogos, indicaciones y certificados gratis á quien los solicite á HAINCUBERRO y Cía., calle SUIPACHA, 1067, fajistas de los hospitales.

# Vin Désiles

**EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:**

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.  
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada  
dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS.

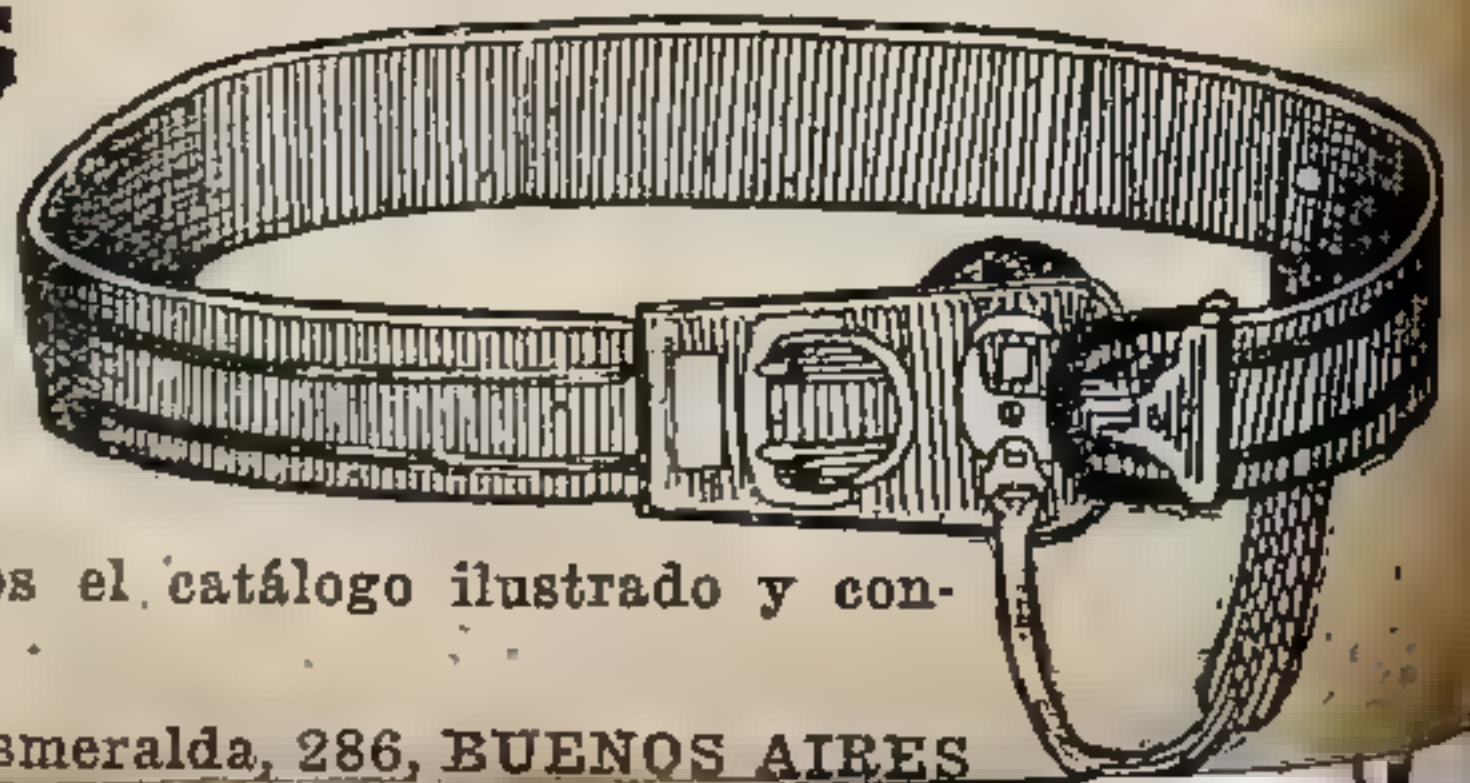
## LAS HERNIAS

Se curan radicalmente, mediante el BRAGUERO REGULADOR construido por el especialista ortopédico Sr. Porta.

Bragueritos para niños de ambos sexos y para la HERNIA UMBILICAL.

Se mandan por correo. Recomendamos el catálogo ilustrado y consultas gratis de 9 á 5.

Buenos Aires, 133, MONTEVIDEO.—Esmeralda, 286, BUENOS AIRES





# HIPODROMO ARGENTINO

Programa oficial para la reunión del domingo 6 de Noviembre de 1910

## PREMIO "JURISCONSULTO"

Para todo caballo que no haya ganado más de \$ 20.000. Premio: \$ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º. Distancia: 2.000 metros

| STUD         | CABALLO             | STUD       | CABALLO             |
|--------------|---------------------|------------|---------------------|
| La Juanita   | 1 Cisne ..... 55    | Armón      | 4 Aguaviva ..... 50 |
| Muro A. E.   | 2 Richepín ..... 54 | Versailles | 5 Babor ..... 51    |
| La Herradura | 3 Michigan ..... 53 | Los Cardos | 6 Folly ..... 48    |

## PREMIO "TRIBUNO"

Para potrancas que no hayan ganado. Premio: \$ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª. Distancia: 1.600 metros

|             |                      |                |                      |
|-------------|----------------------|----------------|----------------------|
| Pocahontas  | 1 Diletta ..... 56   | Ronillón J. A. | 3 Destiny ..... 56   |
| Don Gonzalo | 2 Criquette ..... 56 | Simulacro      | 4 Valentina ..... 56 |

## PREMIO "DIPUTADO"

Para potrillos que no hayan ganado. Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º. Distancia: 1.600 metros

|            |                     |             |                      |
|------------|---------------------|-------------|----------------------|
| Mon Réve   | 1 Falcón ..... 56   | Don Gonzalo | 6 Guarany ..... 56   |
| Tetuán     | 2 Turco ..... 56    | Iceache     | 7 El Diamante.... 56 |
| Bonfi      | 3 Verdugo ..... 56  | El Jockey   | 8 Aquiles ..... 56   |
| Fuerte Paz | 4 Azabache ..... 56 | Las Damas   | 9 Escorpión ..... 56 |
| El Turf    | 5 Gran Duque.... 56 | Surprenant  | 10 Oskol ..... 56    |

## PREMIO "SENADOR"

Handicap para productos ganadores. Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º. Distancia: 2.300 metros

|             |                       |               |                         |
|-------------|-----------------------|---------------|-------------------------|
| Lagrange    | 1 Minstral ..... 55   | Sans Peur     | 9 Bouchón ..... { 54    |
| Don Gonzalo | 2 Zaragatero ..... 58 | Orange        | 10 Condarco ..... { 53  |
| León        | 3 Mitre ..... 54      | Santos Vega   | 11 Gendarme ..... 49    |
| El Jockey   | 4 Sandwich ..... 56   | Gral. Soler   | 12 P. de los Andes { 49 |
| Juan Dalton | 5 Calfucurá ..... 56  | Winchester    | 13 Mikey Free... { 51   |
| Ramírez H.  | 6 Clérica ..... 52    | Enrique B.    | 14 Carancho ..... 48    |
| Alvear D.   | 7 Gin ..... 51        | M. Laffite    | 15 Fructidor II... 50   |
| Los Hielos  | 8 El Colorao..... 49  | Villanneva B. | 16 Lady Cladys... 47    |

## GRAN PREMIO "CARLOS PELLEGRINI"

Para todo caballo. Peso por edad. Premio: \$ 10.000 argentinos al 1.º, 1.000 al 2.º y 500 al 3.º. Distancia: 3.000 metros

| CABALLO                | CABALLO               | CABALLO               |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1 Eclair ..... 60      | 10 Romana II..... 50  | 19 Juvencia ..... 50  |
| 2 Barometer II..... 60 | 11 Farceur ..... 52   | 20 Mouchette ..... 50 |
| 3 Enero ..... 52       | 12 Duc d'Albe..... 62 | 21 Amsterdam ..... 52 |
| 4 Azcuénaga ..... 52   | 13 Aphrodite ..... 50 | 22 Espirita ..... 50  |
| 5 Baratieri ..... 60   | 14 Sibila ..... 60    | 23 Foggy ..... 58     |
| 6 César Borgia..... 60 | 15 Briolet ..... 60   | 24 Oceánico ..... 60  |
| 7 Airoso ..... 52      | 16 Moreno ..... 52    | 25 Colbert ..... 62   |
| 8 Zaragatero ..... 52  | 17 Minstral ..... 52  | 26 Poitagié ..... 52  |
| 9 Locandiera ..... 50  | 18 Alberti ..... 52   | 27 Ajó ..... 60       |

## PREMIO "MINISTRO"

Handicap para todo caballo. Premio: \$ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º. Distancia: 1.600 metros

| STUD          | CABALLO              | STUD             | CABALLO              |
|---------------|----------------------|------------------|----------------------|
| Petite Ecurie | 1 Old Medow.... 61   | Livingston J. A. | 9 Saavedra ..... 50  |
| El Jockey     | 2 Tímido ..... 60    | Concordato       | 10 Mir'o ..... 51    |
| Santos Vega   | 3 Leoncio ..... 53   | Cuaró            | 11 Doliman ..... 50  |
| Old Star      | 4 Elástica ..... 51  | Onix             | 12 Chauffeur .... 50 |
| Ultimátum     | 5 Bazane ..... 53    | Novela           | 13 Rubicela ..... 49 |
| Don Gonzalo   | 6 Zaragatero .... 63 | Alvear D.        | 14 Tacuara ..... 50  |
| Lagrange      | 7 Variety ..... 53   | Corrientes       | 15 Carola ..... 49   |
| Stockwell     | 8 Samborombón .. 56  |                  |                      |

## PREMIO "PRESIDENTE"

Handicap para todo caballo ganador. Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º. Distancia: 3.000 metros

|          |                      |           |                     |
|----------|----------------------|-----------|---------------------|
| Armón    | 1 Emilunga ..... 60  | Pandero   | 5 Esbelta ..... 50  |
| Lagrange | 2 Norte ..... 55     | Titán     | 6 Conde White... 50 |
| Mal Paso | 3 Fósforo ..... 55   | El Jockey | 7 Farceur ..... 45  |
| Brown    | 4 Espartano ..... 55 |           |                     |



# **CONCURSO de**

## **CARTAS DE CATEDRÁTICO**

### **DE LOS CIGARRILLOS**

# **Siglo XX**

El éxito siempre creciente de este concurso, que desde hace tiempo verificamos semanalmente entre nuestros favorecedores, hace que se nos ofrezcan dificultades para la perfecta revisión y control de las numerosas marquillas que se reciben con destino al mismo, debido al corto plazo de que se dispone para anunciar los nombres de los favorecidos; y con el propósito de subsanar tales dificultades, hemos resuelto limitar dicho concurso á las carretas del primer domingo de cada mes, aumentando el número de los primeros premios y con sujeción á las siguientes bases:

- 1.º Obsequiaremos con cuatro espléndidos relojes, tres tapas, oro 18 quilates, ó sea un reloj á cada una de las cuatro personas que remitan á nuestro escritorio, Bartolomé Mitre 2271, en sobre cerrado, una Carta de Catedrático, en la que figuren cinco de los siete caballos ganadores de la reunión.
- 2.º Si más de cuatro personas acertasen los cinco ganadores, serán dichos cuatro relojes sorteados entre ellas, obsequiándose á cada uno de los acertantes que no sean favorecidos con el reloj, con una caja de veinte atados de cigarrillos SIGLO XX.  
Si fueren menos de cuatro los acertantes, se entregará un reloj á cada uno de ellos.
- 3.º Cada Carta de Catedrático debe ser extendida al dorso de una marquilla de los cigarrillos SIGLO XX, que lleve adherida parte de la estampilla fiscal.
- 4.º Las Cartas de Catedrático que se reciban después de las 12 m. del primer domingo de cada mes, no serán tomadas en consideración.
- 5.º En caso de correr dos caballos en yunta, sólo se considerará ganador el caballo que entre primero.
- 6.º Los señores concurrentes deberán indicar en las Cartas de Catedrático los nombres de los caballos y no los de los studs.

Los premios serán entregados el sábado siguiente y serán notificados por carta los acertantes, cuyos nombres y domicilios se publicarán posteriormente en esta revista.





## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

|                      | Edición corriente | Edición de lujo |
|----------------------|-------------------|-----------------|
| Trimestre .....      | \$ 2.50           | \$ 5.00         |
| Semestre .....       | » 5.00            | » 10.00         |
| Año .....            | » 9.00            | » 18.00         |
| Número suelto.....   | » 0.20            | » 0.40          |
| Número atrasado..... | » 0.40            | » 0.80          |

### EN EL INTERIOR

|                      | Edición corriente | Edición de lujo |
|----------------------|-------------------|-----------------|
| Trimestre .....      | \$ 3.00           | \$ 6.00         |
| Semestre .....       | » 6.00            | » 12.00         |
| Año .....            | » 11.00           | » 22.00         |
| Número suelto.....   | » 0.25            | » 0.50          |
| Número atrasado..... | » 0.50            | » 1.00          |

### EN EL EXTERIOR

|                 | Edición corriente | Edición de lujo |
|-----------------|-------------------|-----------------|
| Trimestre ..... | \$ oro 2.00       | \$ oro 3.50     |
| Semestre .....  | » » 4.00          | » » 7.00        |
| Año .....       | » » 8.00          | » » 14.00       |

### ENCUADERNACION:

Por encuadernar cada tomo correspondiente á un bimestre... \$ 1.60  
Por cada tapa suelta. » 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.

HUMORÍSTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción  
y Administración:

Piedras, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)  
Cooperativa, 4398 (Central)



J. D. O., Mendoza.—“Sería mi mayor deseo, merecieran figurar en su ilustrada revista los versos que adjunto le envío, dejando á su criterio y gusto un dibujo que se adapte al caso.”

Veamos el caso:

“Encuentro en las regiones de las musas  
do la mente del poeta va fugaz  
á inspirarse do la gloria repercusa  
tal grandeza; que á mi alma ya le impulsa  
el deseo de entre sus lirás figurar.”

Esta es la mejor estrofa de su composición. ¿Qué demonio de dibujo quiere usted que se adapte á eso?

ARISTA, Montevideo.—

“Érase un cobrador  
que gastaba buen humor  
y expuesto á toda afrenta  
fuese á cobrar una cuenta  
en casa de un deudor.  
Llegó, golpeó el llamador  
y mirando en derredor  
quedóse ahí esperando  
con-paciencia, hasta cuando  
apareció el deudor.”

“En caso que quiera publicarla, le ruego se sirva ponerle la firma supuesta que le puse.”

Queda usted complacido. Una composición tan notable se merece eso y mucho más. Adelante, joven, que otros con menos delito han llegado á tener grandes cargos y á tirar de grandes cargas.

L. D. B., Buenos Aires.—“La cuna y el sepulcro”.

## Valija Postal

“El viejo calló, su triste acento  
“resonaba en la estancia silenciosa  
“como un cometa cruzando el firmamento  
“tamizado de estrellas misteriosas.  
“Todo era lúgubre, lúgubre hasta el viento  
“que gemía en las macabras fosas  
“y el viejo con su porte misterioso  
“contemplando seguía al niño hermoso.”

Esas contemplaciones de los viejos son causa de que los niños se figuren que todo el monte es orégano y se lancen á “bersifcar”, como podían lanzarse al crimen. ¿No es una lástima que los panaderos madruguen para dar de comer á ciertos poetas?

TÍMIDO, San Luis.—“Me hará usted un servicio si me publica los versos que le mando y que han agradado mucho á mis padres, que son personas que entienden bastante de eso, y también han gustado mucho á mi prometida, á la que daría una grata sorpresa enviándole el número con los versos publicados:

“Tiernos suspiros  
“de mis amores  
“lecho de cores  
“ve suspirar  
“y satisfecho  
“en su esperanza  
“aguda lanza  
“deja pinchar.  
“Cual flor hermosa  
“que en dulce lazo  
“un tierno abrazo  
“da por doquier

“así flotando  
“tu cabellera  
“suave y ligera  
“orna tu sien,  
“Dame, mi linda  
“de tus candores  
“los resplandores  
“tú eres mi bien,  
“deja que lllore  
“mi afán querido  
“y ya abatido  
“lo dejaré.”

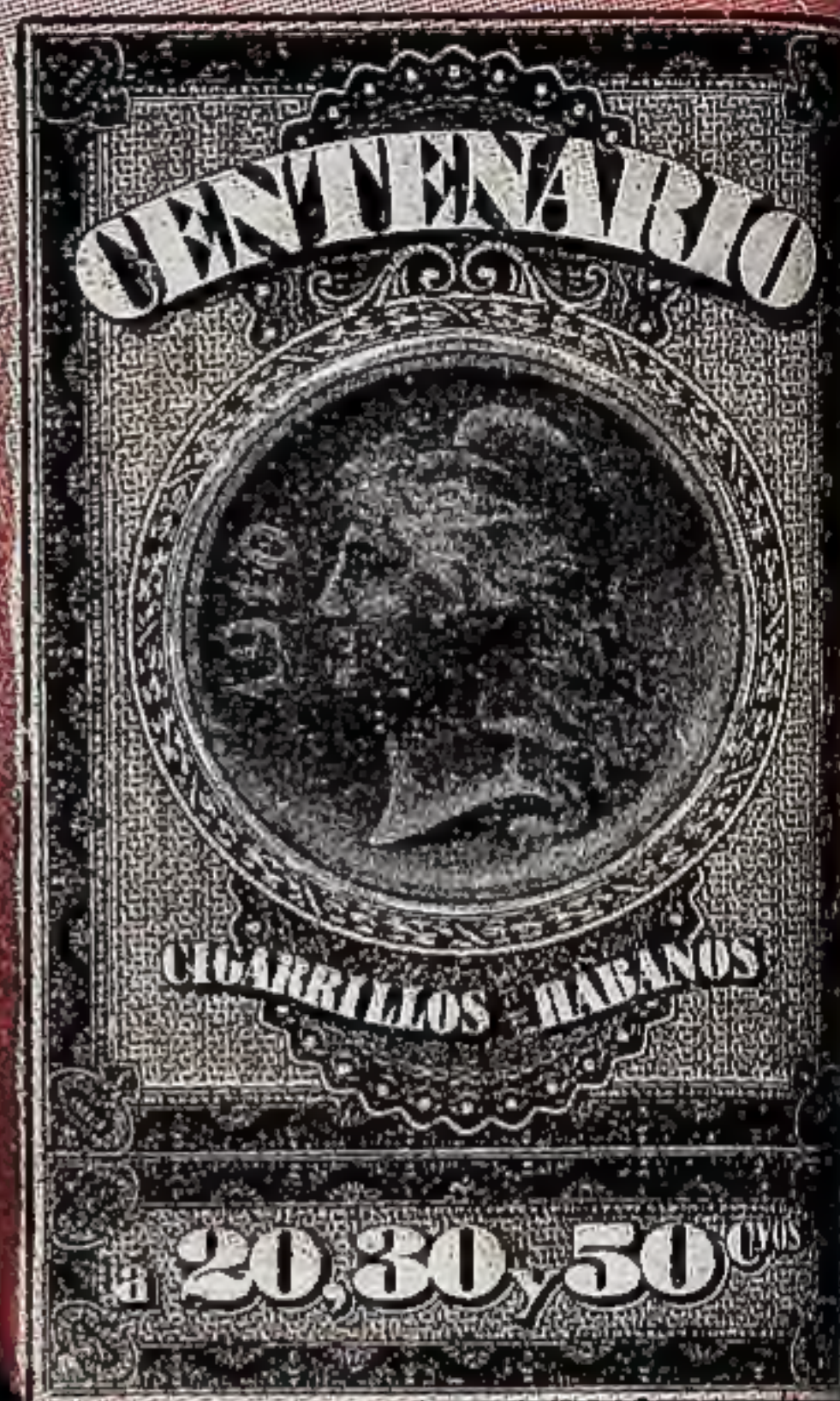
No es cosa de contradecir á sus papás, ni de causar una decepción á su prometida. Déle usted la grata sorpresa de hacerle ver en letras de molde el feliz alumbramiento de su ingenio, siga por ahí no más, y ya entretendremos al canasto con alguna disculpa.



# CIGARRILLOS CENTENARIO

LOS CUPONES Y  
FIGURITAS - - - -  
QUE CONTIENEN  
LOS ATADOS - -  
DE 20 CTS. - - - -  
SON SIEMPRE - -  
VÁLIDOS PARA -  
EL CANJE - - - -  
DE OBJETOS - -  
DE VALOR Ó SU  
EQUIVALENCIA -  
EN EFECTIVO - -  
DE 2 CTS. - - - -

À  
20,30  
y 50 cts



Los cigarrillos de 30 y 50 centavos son  
elaborados con **NUEVAS MÁQUINAS**  
— SIN PEGADURA —

Perú, 752 - **ALVAREZ y Cía.** - Buenos Aires

Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20.—En el interior: \$ 0.25